

**DHUWANDJA BOLWUN  
DJORRA' DJUY'YUNAWUY  
WÄŃA-RAWUMBUYWU  
YOLŃUW WALALAN  
GARRAYWALANUMIRRIW  
Dhuwal dhe dhu ŋurruŋuny  
nhäma**

Bolyuny gan ŋunhi wukirri Garray-walaŋumirriw walalaŋ bala Rawumlil, ga bulu bukmakkun Garraywalaŋumirriw walalaŋ bawalamirrilila wäŋalil.

Bolnydja ŋunhi bäyŋu yan marrtjinya balany Rawumlilnydja, yurr ŋayi gan djälthin ŋayi dhu marrtji balayi guwatjman walalany. Ga dhuwandja djorra' nhanukuŋ, yän nhakun ŋayi gan walalaŋgal lakaranhamin ŋurikiwurrungalyi ŋunhi Rawumbuywal Garraywalaŋumirriwal mala, ga yornha nhakun ŋayi dhu walalaŋ bunany, ga lakaraŋal ŋayi gan walalaŋgal ŋunhi nhän ŋayi dhu dhäwu walalaŋ lakaram ŋunhiliyi ŋunhi ŋayi dhu buniny.

Ga ŋurruyirr'yundja ŋayi ga dhuwal dhäwuny lakaram bułarmaraman yan ŋurru-dhunupan, ŋunhi nhaltjarr dhuwal yolŋu walal warrpam' dhuwurr-midikin. Ga beŋuryiny ŋayi ga lakaram nhalayak ŋayi dhu God-Waŋarryu walalaŋ bäy-lakaraŋ ŋuli balan walal dhu

ɲula märr-yuwalkmirriyirr Djesu-Christkal. Ga buluny ɲayi ga lakaram walalaɲ nhän boɲguɲ maɲ'thurr walalaɲ ɲurikiwurrunguny ɲunhi märr-yuwalkthinyamirriwnydja walalaɲ, bili walalnydja ɲunhi bilin Garraywalaɲumirra mala. Ga dhiyal gali'ɲur 8-ɲurnydja ɲayi ga Bolyu lakaram ɲunhi nhaltjan ɲayi dhu ga Dhuyu-Birrimbirryu guɲga'yun ɲunhi märr-yuwalkthinyamirrinhan mala. Ga wiripuny ɲayi ga lakaram nhaltjan limurr dhu ga nhina Garraywalaɲumirr yan.

*Nurruyirr'yunawuy wukirriwuy Bolwuɲ*

*Paul's opening words*

*Romans 1.1-7*

<sup>1</sup> Dhuwandja djorra' ɲarrakuɲ Bolwuɲ,\* yurr nhumalaɲ dhuwal yulɲuny Garraywalaɲumirriw yolɲuw walalaɲ, ɲunhi nhuma ga nhina dhuwaliyi Rawum\* wäɲaɲur. ɲarrany dhuwal nhanɲuwuy yan djämamirrnydja Djesu-Christku yan. ɲayi ɲarrany ɲunhi God-Waɲarryu märraɲalnydja bala nhirrparydja ɲarrany ɲayi dhiyakun djämawnydja, nhakun ɲarra dhuwal Djuy'yunawuyinha nhanukuɲ, märr ɲarrany dhu ga lakaraman dhuwandja ɲunhi manymaktja dhäwu.

<sup>2</sup> Yo, dhuwaliyi ɲarra ɲuli ga ɲunhi dhäwuny lakaram manymak yan, ɲunhi bili yan dhäwu ɲunhi ɲayi God-Waɲarryu dhawu'mirriyaɲal lakaraɲal be ɲäthil baman' nhanukiyingalaɲuwal ɲayi djawarrkmirriwal

---

\* **1:1** Paul; Rome

walalaŋgal, bala walalnydja marrtjin ŋunhi yänan wukirrin dhuyulila djorra'lilnydja.

<sup>3</sup> Yurr ŋuriniyiny ga dhäwuy manymakthuny maŋutji-lakaramany ŋunhi nhanŋuwuynha God-Waŋarrwun Gäthu'mirriŋuny, Garraynhan Djesu-Christnhan. Yo, Djesuny ŋunhi yuwalk yan yolŋuny maŋ'thurr; dhawal-guyaŋanany ŋayi ŋunhi Daybitkal\* yan yarraŋaŋurnydja.

<sup>4</sup> Yurr birrimbirrnha nhanŋu ŋunhi gänany darrtjalktja. Ga ŋuriniyin birrimbirryuny ŋayi ŋunhi milkunhaminany ŋanyapinya ŋayi ganydjarnydja ŋunhi ŋayi rur'yurra beŋura dhiŋganhaŋura. Nhakun ŋayi ŋunhiyiny yuwalknha yan God-Waŋarrwun Gäthu'mirriŋuny. Bala limurr ŋuli ga ŋunhi lakaramany ŋanya bitjana, “Djesu-Christja Garray.”

<sup>5</sup> Yo, ŋarrany ga dhuwal märr-widi'yundja mirithirra dhikan, goŋmirriyirra manapan, bili God-Waŋarryu ŋunhi ŋayipi ŋarranhany nhirrparr Djuy'yunawuynyndja nhanukalaŋuwurr Djesuwalaŋuwurnydja, märr ŋarrany dhu ga djäma nhanŋuwuynha yan Djesu-Christkun. Ga dhuwanna ŋarra ga lakaraman yulŋuny birrŋ'maraman ŋunhiyi dhäwuny' nhanukalaŋuwuy, märr dhu walalnydja bukmakthun yan bäpurruynyndja malaŋuy märr-yuwalkthirra, bala yan märraman ŋanya dhäruktja, malthunna manapan dhu nhanŋu. <sup>6</sup> Ga wiripuny ŋayi ŋunhi nhumalany muka yäku-lakaraŋal, wäŋa Rawumbuynha yolŋuny walalany

---

\* 1:3 David

Garraywalaṅumirriny, nhakun ṅayi ṅunhiyiny nhumalany nhanukiyingallilyaṅal nha ṅayi, mǎrr nhumany dhu nhanṅuwuy nha yan yolṅuny walal, Djesu-Christkun yan malany.

<sup>7</sup> Bala yurr nha nhakun ṅarrany ga nhumalaṅ dhuwal wukirriny bukmakkuny yan Garraywalaṅumirriw yolṅuw walalaṅ dhipaliyiny Rawumlilnydja, bili God-Waṅarrnydja ga nhumalaṅ ṅunha mirithirr yan mǎrr-ṅamathirr; ga nhanṅuwuy nha yan nhuma dhuwal yolṅuny walal.

Dhuwal ṅarra ga bukurriyaman nhumalaṅ, mǎrr ṅayi dhu God-Waṅarryuny Bäpaynydja limurrungal ga Garrayyuny Djesu-Christthuny gurrupanna nhumalany ṅunhi nhanṅuwuy ṅayi ṅayaṅu-wuyunawuy nydja ga mägayany rom.

### *Bolyu buku-gurrpar God-Waṅarr nha*

*Paul gave thanks to God*

*Romans 1.8-15*

<sup>8</sup> Yo. ṅurruṅuny ṅathil ṅarra nhumalaṅ dhu lakaram dhuwal gam'. ṅarrany ṅuli ga ṅunhi buku-gurrpandja God-Waṅarrn hany bukmakku yan nhumalaṅ, yurr yäkukurrnydja Djesu-Christkalaṅuwurr yan, bili bawalamirriṅura wāṅaṅurnydja malaṅuṅur yolṅuynydja walal ṅuli ga ṅāman nhumalany, ṅunhi nhumany ga dhuwali bilin nhakun mǎrr-nhirrpanmirra nhanuka nha Garraywala. <sup>9-10</sup> Yuwalk ṅarra nhumalaṅ ga dhuwal lakaramany. God-Waṅarr nha ṅunhi ṅayipin marṅiny ṅarraku, ṅunhiyin ṅunhi ṅarra ṅuli ga nhanṅu djāman bukmakthu yan ṅarrakiyungal ṅarra ṅayaṅuy,

bili lakaramany narra nuli ga nunhi dhäwuny' manymaknha yan nhanukalañuwuyinha Gäthu'mirriñuwalañuwuyinha. Yo, God-Waṇarrnha yan ṇayipin marṅginy ṇarraku, nunhi ṇarrany nuli ga bitjan bili yan nhumalany guyaṇany ṇarrakiyingaṇuwurr narra bukumirriyanhawurrnydja. Ṇarrany ṇanya ga ṇäj'thun God-Waṇarrnhany nhanukalañaw ṇurikiyi manymakku yan ṇayañuwuyndja, märr ṇayi dhu dhukarr-buman narra, guwatjmanarawnha nhumalañ dhiyañuny bala. <sup>11</sup> Bili ṇarrany ga djälthirr mirithirr yan nhumalañ nhänharawnydja, märr nhumany dhu nunhi dhuwalatjan narraṇuwurrnydja märraman God-Waṇarrwuyuny nunhi ṇula nhäny mala walṇamirrnydja mundhurr, märr nhumany dhu ga nunhi dhärra wuṇṇaṇarrnha yan. <sup>12</sup> Ṇarrany ga dhuwal djälthirr, limurr dhu ga ḍälkunhamirrnydja guṅga'yunmirrnydja bala-räli'yunmirr yan; ṇarrany nhakun dhu ga guṅga'yunna nhumalany narraṇakiyingaṇnydja narra märr-nhirrpanminyaray, ga nhumany dhu ga nunhi guṅga'yundhi narraṇany ṇuriñiyi bili yan nhumalaṅgiyingaṇal märr-nhirrpanminyaray.

<sup>13</sup> Wäwa walal narra, yaka nhuma dhu guyaṇa narraṇany djarrpi'kumany, yanbi narra nhumalany moṇalṇha. Dharrwamirr narra gan guyaṇan marrtjinyarawnydja, guwatjmanarawnydja nhumalañ, yurr bitjarr bili narraṇany gan nunhi gulmaraṇal lay-laymaraṇal djämay malañuy. Narra balañ nunhi marrtjinya muka nhumalaṅgal yulṇuny,

märr balan ñarra ñunhi wiripuwurrunhany yolñuny walalany dhiyalinyin wäñanur Rawumnha guñga'yuna rälimirriyanha Garraywal, mala-manapanan nhumalangal nha, bitjanan nhakun dhuwal wiripuwurrnha yolñu walal barrkuwatj bapurru ñunhi walal gan walña-gurrupanmin ñarrakal dhäwuy lakaranharay. <sup>14</sup> Mirithirr yan ñarra ga dhuwal ñayanu-gatjpu'yundja marñgikunharawnydja lakaranharawnydja bukmakku yan bapurruwny'tja, bili God-Wañarryu ñarrany ñunhi djuy'yurrnydja dhiyakiyiny djämaw. Yo, bukmakku yan malawnydja ga dhärukkuny ñarra dhu ga dhuwal lakaramany, bäydhi ñunhi walal marñgimirrnydja nhä mak dhuñamirrnydja.

<sup>15</sup> Yo. Mirithirr yan ñarra ga djälthirrnydja marrtjinyarawnydja dhipaliyiny wäñalil, märr ñarra dhu bitjandhiyi bili yan lakaram dhuwaliyi bili yan dhäwuny' ñamakurr nhumalañ, ñunhi nhuma ga nhina dhiyaliyi Rawum\* wäñanur.

*Dhäwu Djesuwalañuwuy ñunhi ganydjarrmirr*

*The message about Jesus has great power*

*Romans 1.16-17*

<sup>16</sup> Yo. Dhuwandja dhäwu mirithirra ganydjarrmirra. Bäyñun ñarrapiny ñuli gi dhuwal gori dhiyakiyiny dhäwuw lakaranharaw, ñarrany dhu ga lakaraman yan Garraynhany Djesunhany burakinyawuynydja,

---

\* 1:15 Rome

ga bulu walñathinyawuynyndja ñanya, bili dhuwalatjandhin dhäwukurr ñayi dhu ñunhi God-Wañarryuny walñakumany ñula yolnhany yolñuny ñunhi ñayi dhu märr-yuwalkmirriyirryndja ñanya; ñurruñuny ñathil ñayi dhu ñunhi walñakumany Djuw malany, ga beñuryiny ñayi dhu buluny walñakum ñunhiwurrnhan ñunhi walal Djan'tayilnha bäpurru. <sup>17</sup> Bili ñuriñiyiny ga dhäwuy lakaram God-Wañarrnhany ñunhiñuwuynha, ñunhi nhaltjanna ñayi ñuli ga walñakum yolñu'-yulñuny. God-Wañarryuny dhu ñunhi dhuwurr-dhunupany lakaram ñunhi yolñuny ñunhi ñayi ñula yol yolñu ga märr-nhirrpanmirr nhanukiyingal yan Djesuwal. Bili God-Wañarrwalnyndja ga djorray' lakaram bitjanna gam', “Ñayin dhu ñunhi God-Wañarryun dhunupany lakaram ñunhiny yolñuny ñunhi ñayi ga märr-nhirrpanmirr nhanukal, bala ñayiny dhu ga ñunhiyiny yolñu nhina walñan yänan.”

*Yolñuy walal bakmarañal ñunhi God-Wañarrwuñ rom nhirrpanawuy, bala yan midikinan*

*People became sinners by rejecting God's law  
Romans 1.18-32*

<sup>18</sup> Yo. Bilin ñayi ga ñunha God-Wañarryu ñaramurrnyndja nhanñuwuy ñayi milkuman beñurnyndja djiwarr'ñurnyndja, ñurikiwurrundhiny yolñuw walalañ dhuwurr-yätjmirriwnyndja nyalmirimirriwnyndja burp'u'mirriwnyndja ñunhi walal ñuli ga

djäma nyalmiri malany rom bala ga gulmaraman yuwalknhany romnha malanyun dhawatthunajurnydja.

19-20 Yoljuynyndja walal njanya dhu ga njunhi bäyju warray nhämany God-Wañarrnhany njurinjiny njunhi walalanjiyingalnydja walal warrañulpuyyuny mañutjiy. Yurr beñur bili njunhi njayi God-Wañarryu djämany njäthilnydja dhuwal munathany' wäña ga nhä malany dhuwal ga munatha'ñur ñorra, yoljuynyndja walal gan njunhiyiny nhäñal nha yuwalkkuñal nha God-Wañarrnhany njuliwitjarryiny, bili djämaynydja nhanukal njanya njunhi warrañulkunñal nha, war-rpam'thurra mañ'marañalnydja, njunhi njayipi warray wañgany yuwalktja Wañarr, Dhärranhayñuny Nininyñuny, Nutu' Dälnydja, ga ganydjarrynydja nhanju njunhi bäyju dhu dhä-dhawar'yun. Yaka dhu ñula wañgany yolju waña bitjandja, "Way dhuña ñarra dhuwal bay. Yaka ñarra nhanju marñginy." Bitjandja njayi dhu ñula yol yaka lakaranhamirr, bili njayiny God-Wañarrynydja bili muka milkunhaminany. Yo. Bala God-Wañarryuny dhu ga njunhi dhä-gir'yunna walalany, bili njayi njunhi bili muka milkunhaminany njanyapinyany njayi dhawatmaranhaminany, märr limurrnydja dhu bukmakthun yoljuynyndja walal nhämany ga dharañana njanya.

21 Yo. Yoljuny walal njunhi bili muka marñgithinany nhanju God-Wañarrwuny, yurr bäyjun walal ñuli ganha njunhi buku-ñal'yunany nhanju ga buku-gurrupanany



ņanya. Yo liyany walalaņ ņunhi bāyņuthinan; bāyņun walal ganha guyaņanha manymakkunhany ņula dhunupany, bili munhaynha walalaņ ņunhi mulkurrnydja gungaņal. <sup>22</sup> Ga djambatj-lakaranhamirra walal ņuli ga ņunhi yolņuny walal, yurr yuwalktja walal ņunhi liya-dhumukmirra balanyan. <sup>23</sup> Yo. Yolņuny walal balaņ ganha ņunhi yuwalktja nhanņu muka God-Waņarrwu buku-ņal'yunany bili ņayi warray ņunhi mirithirnydja manymak ga djeņarra'mirnydja ga walņa-wiyinņumirnydja Waņarr, yurr walalnydja ņunhi waņarrkuņal ņunha wiripunņuhan mala, ņunhin mala ņunhi walal gan goņdhun walalaņgiyingal walal djāma wuņulin' mala, ņula nhān yolņukuņalņa, ga warrakan'kuņalņa, ga wiripuny bāpikuņala, ga wiripun wiripun mala, ga ņurikiyin malaņuw walal ņuli ga ņunhi mār-ņal'yundja.

<sup>24</sup> Yo, liya-dhumukthinan walal ņunhi God-Waņarrnhany, bala yan ņayiny walalany ņunhi dhayuņarnha ņunhiwiliyin bili yan djällilnha mala walalaņgal ņunhi nhaku mala walalaņ gan ņayaņu djālmirriyin, ga djāmany walal gan ņunhi ņula nhān yan yātjukurra mirithirra gora-gurrupanamirra romdja malany dhiyaņuny rumbalyuny mala walalaņgal. <sup>25</sup> Yolņunyndja walal ņunhi bili muka dharanaņnydja ņunhiyiny yuwalknhany romnha God-Waņarrwuny, yurr yakan walal ganha ņunhi djālthinyany; yānan walal ņunhi gānaņ'maranhaminan beņuryiny ņunhi yuwalkņurnydja dhukarrņur, bala ņurrulilnydja nhirpar ņunhiyin

nyäl'yunaynunhan romnhany. Bala walal gan nunhi buku-ŋal'yurrnydja ga märr-ŋal'yurrnydja nurikin bili malaŋuw nunhi ŋayi gan God-Waŋarryu bokmar, ga bäyŋun walal ŋuli ga nunhi buku-ŋal'yun nhanŋuwuynydja yan God-Waŋarrwuny, nurikiyiny nunhi ŋayipi muka gan ŋamaŋamayurrnydja nunhiyiny nhä mala bukmak yan. Yo. Yolŋuny walal dhu ga nunhi märr-ŋal'yundja ga wokthundja nhanŋuwuynha yan God-Waŋarrwun, bitjana bili yan. Yo, yuwalk muka.

<sup>26</sup> Yo. Yolŋuny walal gan nunhi djälthinany djarrpiw'nha yan dhuwurrwuny, bala ŋayi God-Waŋarryuny walalany nunhi yaluyalkthurra nunhiwiliyin romlilnydja walalaŋgiyingal nha nunhi gora-gurrupanmirrilila. Bala walal ŋuli ga nunhi märranhamirrydja djarrpin' yänan, nhakun miyalktja maŋda ŋuli märranhamirr miyalknha yan maŋda. Balanyayin nunhiyiny rom djarrpin' yan mirithirra, yakan dhunupa.

<sup>27</sup> Ga bitjandhi bili walalnydja ŋuli ga nunhi dirramuny walal märranhamirr djarrpi'kunhamirryi; bilin walal gan dhuwal daḍawyurra miyalkkurrurruŋgalnydja galŋa-ŋayathanhaŋur, ga mirithinany walal gan djälthin walal dhu ga dirramu dirramun yan galŋa-ŋayathanhamirr. Yo djämany walal ŋuli ga nunhi mirithirra yan yätjkurra gora-gurrupanamirra romdja yakan manymak. Ga nunhi walal gan nunhi bitjarryiny djäma, nunhiyiny walal dhu marilila gärrri.

<sup>28</sup> Yo. Näthilnydja nunhi yolŋu walal marŋgi muka God-Waŋarrwu, yurr walal

nanya gan nünhi napay-nurrkanala, yaka walal ganha nhanu djälthinya. Bala nayiny nünhi walalany dhayunarna nunhiwiliyin bili yan walalanjiyingalna djarrpi'lila romlilnydja. Bala walal nuli ga nünhi djämany nunhiyin bili yan milnyan'mirra romdja, yakan manymak, bili walalan gan nünhi nayanuny ga guyananhawuynydja djarrpi'thinan mirithinan dhika. <sup>29</sup> Ga balanyan nünhi yätjkurny dja yolnu gam', wanañadumurra, ga mañutji-diy'nha, ga mari-djämamirra, ga murrkay'wutthunamirra, ga wiripuny nayi yolnu balanya nhakun nünhi buku-duwatnha mayali-gänharaw, ga bañuwañuyunamirra, ga djarrma-dumurra, ga nyäl-dumurra. <sup>30</sup> Yo, nunhiyiny nhakun nayi nuli ga God-Wañarnnydja nuyulkthirra balanyarawyiny yolnuw malañuw, bili nayiny nuli ga nünhi bitjanmirra guyananhamirnydja nhakun yindikunhamirra nanyapinyany nayi, yanbi nayi nunhiyiny yolnu nurrun, bala nayi nuli ga nünhi wiripunhany yolnuny guyañadhudi'maraman, nyamir'yunna. Ga wiripuny nayi yolnu nhakun djäl-dumurra wiripunuw ga wiripunuw yätjkurruw romgu, ga wiripuny nayi yolnu dhäruk-märranhamiriwnha nändi'mirriñuw ga bäpa'mirriñuw, djäl-gänañumirra nayi nünhi balanya. <sup>31</sup> Yo, nunhiyiny nayi balanyayiny liya-dhumuknha yolnu. Wiripuny nayi nuli wäwun'-nhirpan yolnuny yurr dhäruknya yan wañganyña, gaka'miriwnha, ... mel-wuyunamiriwnha balanyayiny yolnu.

32 Ga balanyayin walalaŋ ŋunhi romdja malany, mirithirra yätjkurra yan, ŋurikiwurrunguny yolŋuw walalaŋ ŋunhi walal moŋal God-Waŋarrwu rom. Marŋgi warray walal nhanŋu romguny, ŋunhi ŋayi God-Waŋarryu lakaraŋal bitjarr gam', "Ŋuli dhu ga ŋula yolthu yolŋuy ŋayatham bat-bitjandja djarrpiny' yan rom, ŋayiny dhu ŋunhiyiny yolŋu dhiŋganhaman yan." Yo, bili muka walal ŋunhi marŋginy ŋurikiyiny Godkalaŋawnydja romgu, yurr walalnydja ŋuli ga baɗak yan djäma ŋunhiyi yätjkurnnydja rom malany, ga bulu walal ŋuli ga wiripuwurrunhany muka yolŋuny walalany ŋulthu'maram ŋunhiwili yätjkurrulil malaŋulil romlil.

## 2

*God-Waŋarryuny dhu ŋunhi mala-djarr'yurnnydja bukmaknha yan yolŋunhany walalany*

*God will judge all people*

*Romans 2.1-16*

<sup>1</sup> Yo. Yakan nheny dhu ga ŋunhi ŋula yolnydja yolŋu dhuŋa lakaranhamirnydja ga djulul'maranhamirnydja nhunupinya nhe ŋunhi ŋula nhäpuynydja mala nhe ŋuli ga djäma. Bili nheny ŋuli ga ŋunha wiripununy yolŋuny rom-nyamir'yun, ga nheny ŋunhi balanyayi bili yan rom-bakmaranhamirryi yolŋu. <sup>2</sup> Yo bukmak limurr dhuwal marŋgi, ŋunhi God-Waŋarrwun yan dhuwal dhunupany mala-djarr'yunaraw yolŋuwnnydja walalaŋ

ņunhi walal ņuli ga djäma balanyayi mala ņunhi rom yätjkurr malany.

<sup>3</sup> Yo, nheny ņuli ga ņunhi yätjkurr-lakaram wiripuwurrhunhany yolņuny walalany, yurr nhepiny ņuli ga dhuwali monhamirr ņunhi nhe ņuli ga djäma bitjandhi bili yan yätjkurri. Nhaltjanna nheny ņuli ga ņunhi guyaņa, yanbi ņayi dhu ņunhi God-Waņarryuny yakan nhunanhany dhä-gir'yurr? <sup>4</sup> Nhumany mak ņuli ga ņunhi God-Waņarrnhany guyaņa bitjanna gam', "Bäydhi ņarra dhu ga ņunhi djäma yätjkurrnydja. Bili ņayiny ņunha ņoy-wuyunamirr ga ņayaņu-galkunamirr warray yolņuw walalaņ." Yo, yuwalk warray ņayi ņunhi balanyayiny ņayaņu; yaka ņayi ņuli yolņuny bondiny dhä-gir'yurr. Bili muka nhuma ņuli ga ņunhi dharanandja, ņunhiny ņayi ņuli ga God-Waņarrnydja maņutji-wuyun nhumalaņ, bili ņayi ga djälthirr nhumalaņ, wanha balaņ nhuma dhu liya-gulinybunhamirra ga ganarrthaman ņunhiyiny yätjkurrnydja malany rom, bala bilyunna nhanukala. <sup>5</sup> Yurr nheny dhuwal ņayaņu-däl warray yolņu. Bäyņun mak nhe dhu ņunhi bilyundja. Bala nhe ga dhuwal ņapa-ņal'maraman nhuņuwuy nhe ņunhi God-Waņarrwunony dhä-gir' nhokiyngala nhe balanyamirriwnha waluw ņunhi nhe dhu boņgun dhärrin nhanukal gumurrņura ņunhi boņgun nhanņu God-Waņarrwunony ņaramurr maļņ'thurra warraņulthin. <sup>6</sup> Bili ņayiny dhu ņunhi God-Waņarryuny ņunhalnydja gurrupulnydja marrtji waņga'-waņganygu yan yolņuwnydja walalaņ buku-roņanmaraņuny,

balanyayi bili yan romdja, dharanana yan nhakun nunhi nhä limurr nuli ga djäma dhiyal munatha'nur.

<sup>7</sup> Yo, wiripuwurrnydja gan nunhi yolnu walal nhinan dhiyal ga djäma walal gan manymak yan rom mala, märr bonğun nayi God-Wanarrayuny walalany manymak-lakarañun ga wokthurra walalañ, bala nayi walalany dhu gurrupula nunhi walña-wiyinnumirrydja. <sup>8</sup> Ga wiripuwurrnydja gan nunhi yolnu mala bäyñun djälthin nurikiny nunhi yuwalkkuny gal'nu romgu, ga nhinany walal nuli ga nunhi nurinyin bili yan walalañgiyngala walal djälyuny mala nyalmiriynta burpuy'nha. Bala nayi dhu God-Wanarrayuny rarryurra nhanuwuy nayi naramurrnydja nunhi noy-gärrinyamirrydja.

<sup>9</sup> Yo, bukmakthun dhu nunhi dhuwurr-djarrpi'mirrynydja yolnuy walal märrañ dhä-gir'yunawuynydja, ga dhañga-dirryurrnydja walal dhu nunhi mirithin yan dhika; nurrununy nathil walal Djuw malay, ga bejuryiny dhu Djan'tayilyun yolnuy walal märrañ nunhiyi dhä-gir' nhanukun. <sup>10</sup> Yurr God-Wanarrnydja dhu nunhi nayañu-namathiny, manymak-lakarañuny ga wokthurrnydja nurikiwurrundhin yolnuw walalañ nunhi walal gan djäma manymak yan rom malany; ga nhinany walal dhu ga mägayamirryura yan romnurnydja, nurrununy nathil walal Djuw mala yolnu walal, ga bejuryiny nunhiwurrnta nunhi Djan'tayilnta yolnu walal. <sup>11</sup> Bili

God-Wanarrayuny dhu nunhi bukmaknhan yan yolnunhany walalany mala-djarr'yurr

rrambañiyanun.

<sup>12</sup> God-Wañarryuny dhu bongun dhä-gir'yurr yan nunhi Djan'tayilnhany yolnuny walalany nunhi walal dhu ga dhuwurr-yätjirnydja yan, bäydhi walal gan nunhi yakany nhakun nayathanal nunhiyi nunhi Mawtjitkununy rom. Ga biyakiyi bili yan nayi dhu nunhi dhä-gir'yurr Djuw malanhany yolnuny walalany nunhi walal dhu ga bitjandja bili yan djäma dhuwurr-yätjtja rom, bäydhi nhakun walal gan nunhi nayathanalnydja nunhiyi romnha.

<sup>13</sup> God-Wañarryuny dhu dhuwal yaka limurruny dhuwurr-dhunupa lakaram wanganydhuny yan nänharaynydja nhanukal romdhu, nany dhuwurr-dhunupany nayi dhu God-Wañarryu lakaram nunhiyinkan yolnuny nunhi nayi nuli ga dhärunkha nanya märram nhaltjan ga nhanu rom barranga'yun. <sup>14</sup> Yo. Ga walalnydja nunhi Djan'tayilyuny malay nuli gi yaka warray nunhi Mawtjitkununy romnha nayathul. Yurr walal nuli ga nunhi nhinany manymakkuman walalaŋgiyngala romdhuny mala, nunhiny walal nuli ga nhakun botjam walalaŋguwuynga yan rom mala, bäydhi nhakun nunhi nhaltjan nayi nuli ga nunhi Mawtjitku rom waŋa barranga'yun.

<sup>15</sup> Bili nuriniyiny ga nunhi gaka'yuny walalaŋgal lakaram nunhi nhakun nunhiyiny Mawtjitkununy rom bilin nhakun nunhan doturrknura ga gärru walalaŋgal. Ga nunha dhäkay-nänhawuyyuny walalaŋgal ga bitjandhi bili yan lakaramdhi dhunupayam ga, bili nunha gyaŋanhawuyyuny walalaŋgal nuli ga wiripuny yätjkurr-lakaraman nyamir'yunna

walalany, ga wiripuny ñayi ñuli ga ñunhi manymak-lakaraman walalany. <sup>16</sup> Ga yalalan ñunha mala-djarr'yunamirriynha waluy, limurrnydja dhu ñunhi bukmaknha yan dhärriny nhanukal gumurrñurnydja God-Wañarrwalnydja, bala dhu ñunhi gayulpuynydja limurrunguñ guyañanhawuy warrpam'nha dhu dhawatthurrnydja warrañulthin, bala ñayi dhu marrtji Djesu-Christthuny mala-djarr'yurra limurrunhany yolñunhany walalany. Yo, dhuwaliyin ñunhi dhäwu manymaktja ñunhi ñarra gan lakarañal bukmakkalnydja yolñuwal walalañgal.

*Djuw malay bakmarañal God-Wañarrwu rom*

*The Jews broke God's law*

*Romans 2.17-24*

<sup>17</sup> Yo. Ga dhuwandja dhäruk ñarra dhu lakaram nhumalañguwuyyi yan Djuw malaw. Wiripuwurrnydja nhuma ñuli ga ñunhi lakaranhamirr nhumalanhawuynhany nhuma bitjanmirra, “Ñarrany dhuwal Djuw yolñu. Napurrnydja dhuwal nhanñuwuy God-Wañarrwu yolñu walal galkipuy, bili ñanapurrunğal muka ñayi ñunhi Djuw malawal gurruparnydja nhanñuwuy ñayi romdja malany.”

<sup>18</sup> Marñgi muka nhuma dhuwal ñunhi nhaku ñayi ñuli ga God-Wañarr djälthirr nhumalañ djämaw, ga marñgithinany nhuma ñunhi ñulatjarryin muka Mawtjitjkalañuwurra romgurrnydja nhä ñunhi dhunupa. <sup>19-20</sup> Yo. Nhumany ñuli ga ñunhi waña-gämany



bambaymirrinhan yolñunhany walalany, ga baḍayala'mirriyaman nhuma dhu walalañ dhukarrnydja marrtjinyarawnydja ñuli walal dhu ga ñunhi marrtji buku-munha'wurrnydja. Ga marñgikumany nhuma dhu ga ñunhi ñunhiwurrinhan ñunhi liya-dhumukmirrinhan dhuñamirrinhan ga djamarrkuli'nhan. Yo, yuwalk dhuwandja. Nhumany ñuli ga ñunhi gyañanhamirr yanbi nhuma dhuwal Djuw malany yolñu walal marñgi ñurikiny ñunhi yuwalkkuny romgu bukmakkun yan, bili nhuma ga ñayathaman ñunhiyi ñunhi Mäwtjitjkuny romnha. <sup>21</sup> Nhumany dhu ga ñunhi marñgikum ñunha wiripuwurruny, yurr nhumapiny dhu ñunhi yaka marñgikunhamirr nhumalanhawuynhany nhuma? Ga waña nhuma ñuli ga wiripuwurruny bitjan, “Yaka manañiny!” bitjan. Yurr nhumany ñuli ga ñunhi manañirryi muka. <sup>22</sup> Ga wiripuny nhuma ñuli waña bitjan, “Yaka gi marramba'yiny!” bitjan. Ga nhumany ñuli ga ñunhi monhamirra? Nhuma muka wiripuny ñuli ga ñunhi marramba' djämayi. Ga wiripuny nhuma ñuli waña bitjan, “Yaka gi buku-ñal'yurr ñula nhakuny ñunhi goñbuywuny djämapuywu wañarrwu,” bitjan, yurr nhumapiny ñuli marrtji ñunhi goñ-djuḷul'yun yan, beñurnydja ñunhi dhuyunurnydja buñbuñur wiripunñuwalnydja wañarrwal walalañgal.

<sup>23</sup> Yo, mirithirra nhuma ñuli ga dhuwal garrwarkunhamirrnnydja bili nhuma marñgi Godkalanaw romgu. Yurr nhumapiyi ñuli ga ñunhi romnhany bakmaram, nhumapi

yan ηuli ηunhi God-Waṇarrnhany gora-gurrupan ηunhi nhuma ηuli bakmaramany ηunhiyi romdja nhanḡu. <sup>24</sup> Bili djorrany' ga ηunha wukirriwuynyndja waṇa bitjanna gam', "Nunha Djan'tayilyuny malay ηuli ga dhuwal God-Waṇarrnhany yätjkurr-lakaraman, bili ηuriniyin nhumalaṅgala Djuw malawala yätjkurruynyndja romdhu."

*Yol dhika yuwalktja Djuw malany yolḡu?*

*Who is a real Jew?*

*Romans 2.25-29*

<sup>25</sup> Marḡi muka nhuma ηurikiny romgu limurrungiyiṅgalaṅawnyndja Djuw malawalaṅawnyndja, ηurikiny ηunhi limurr ηuli mitthun dḡrramuyam djamarrkuḡiny', bili ηunhiyiny limurruḡ rom balanyan nhakun yinḡarray'nha. Ga ηuli balan dhe gi bāyḡuny ḡayathul ηunhiyi God-Waṇarrwu rom, nhumany balan ηunhi yakan darḡtjalkkunhawuynyndja rom mārranha. <sup>26</sup> Ga ηuli dhu ga ηunhi darḡtjalkkunhamiriwyuny yolḡuy baḡ-bitjandja yan ηunhiyiny rom ḡayatham, ηunhiny ḡanya dhu God-Waṇarryuny lakaramany bitjanna, "Dhuwanna ḡarrakuny yolḡu. Narrakalnyndja ḡayi dhuwal ḡayaṅuḡura bili ḡayi dhuwal darḡtjalkkunhawuynha yolḡu."

<sup>27</sup> Yo. ḡayiny ηunhi mulkuruny yolḡu dhuḡa yan Godkalaṅawnyndja romgu. Yurr ηuli ḡayi dhu ga ηunhiyi mulkuruny yolḡu nhina manymakkumany yan, bitjandja nhakun ηunha nhaltjan ga God-Waṇarrwu rom waṇa, bāydhi

ņayi ņunhi gadakuny yan, yalalany ņanya dhu ņunhi God-Waņarryuny manymak-lakaraman. Bala nhanukalnydja dhu ga manymakthuny romdhu ņunhi nhumalanhany Djuw malanhany yätjkurr lakaraman, bili nhuma warray ņunhi marņginy God-Waņarrwalaņawnydja romgu, ga bulu nhuma mitthunawuy darrtjalkkunhawuy yolņu walal, yurr bäyņu warray nhumany ņuli gi ņunhiyiny romnha bukmakkuņuny ņayathul.

<sup>28</sup> Yol dhika ņayi yuwalktja Djuw-ny yolņu? Ga yol be ņayi yuwalktja God-Waņarrwuny yolņu? ņunhi yolņu ņunhi ņayi dhawal-guyaņan Djuw-wal bāpurruņur? ... mitthunawuynha ņayi bilin darrtjalkkunhawuynha? Bäyņu warray. ņunhiyiny mimbu darrtjalkkunhawuynydja waņgany yan ga gāmurru' lakaram warranul dhuwal, bili yolņuwnydja ņunhany ņunhi ņayaņuny bäyņu warray dhu darrtjalkthirr ņula nhaliynydja romdhu mitthunaraynydja. <sup>29</sup> Yo, yuwalktja dhuwal Djuw-ny yolņu balanyan gam', ņunhi ņayaņuny nhanņu ņunha djinawany' bilin warrpam'nha darrtjalkkuņala ņuriņin ņunhi God-Waņarrwala Birrimbirryuny, yaka ņuriņiyi ņunhi nhä walal gan goņdhu rom mala wukirri. Ga balanyarayyiny ņunhi yolņuy dhu ga mārram wokthunawuynydja God-Waņarrwuņun yan yakan ņula yolkuņuny yolņuwuņuny.

### 3

*Wiripuwurruynydja    ņuli    ga    ņunhi*

*djarrpi'nhany romnha guyaṇa manyamak-lakaraman*

*Some people think that sin is OK*

*Romans 3.1-8*

<sup>1</sup> Yo. Ga wiripuny ṅunhi nhuma Djuw bāpurruny mak ṅuli ga ṅāṅ'thunmirr bitjanmirra, “ṅarrany dhuwal Djuw yolṅu yan dhawal-guyaṇan. Ga nhä muka ṅula, limurrnydja ga Djuw bāpurruynydja ṅayatham ṅunhiyi manyaktja? Djulkmaraman limurr ga ṅunhiwurrunhany ṅunhi walal Djan'tayilnhany malany? Nhaltjan ṅuli ga ṅunhi litjalangal darrtjalkkunhawuyyuny romlakaram wiripuwurrunguny yolṅuw walalaṅ?” Ga bitjanna mak nhuma ṅuli ga ṅunhi guyaṇany.

<sup>2</sup> Yuwaktja ga dhuwal limurr ṅayatham Djuw malay ṅunhi dharrpalnydja mirithirnydja ṅula nhä malany, djulkmaraman ga wiripuwurrunhany bāpurruny malaṅuny, bili limurrungala djägalil ṅayi ṅunhi God-Waṅarryuny gurrupar ṅunhiyiny romdja nhanṅuwuy ṅayi, ga dhäruk-nhirrpanminany ṅanyapinya ṅayi limurrungala.

<sup>3</sup> Yurr wiripuwurrnydja limurr-mala Djuw mala bilin nhakun ṅapan nhanṅu gurrupanmin, bala yan moṅala ṅunhiyiny romnha ṅunhi ṅayi God-Waṅarryu nhirrapar; bāyṅu walal ṅunhi märranhany nhanṅu dhäruktja. Bala ṅayiny dhu nhaltjanna God-Waṅarryuny ṅunhiyiny dhäruk? ... moman? ... bitjandhi bili yan nhakun ṅunhi walal moṅal? <sup>4</sup> Bāyṅu warray! Yolṅuynha walal ṅuli ga ṅunhi nyäl'yundja lakaram, yurr God-Waṅarryuny dhu ṅunhi

yakan nyäl'yun lakaram, bili ñayiny ñunhi yuwalk yan ga dhuwurr-dhunupa, yakan ñayi dhu ñunhi nhanñuwuynyndja ñayi ñunhi dhäruk-nhirrpanminyawuy daḍawmaram, bili ñanyanhany ñunha God-Wañarrnhany ñäthiliñuynyndja djorray' ga lakaram bitjanna gam',

“God-Wañarr, nheny dhu ñunhi djäman bala yan,

ñunhiñuwuynyndja ñunhi dhe dhäruk-nhirrpanmin;

ga ñuli ñayi dhu ñula yol yolñu larrumany ñula nhakuny djarrpiwny'tja mañ'maranharaw nhokal,

ñayiny dhu ñunhi bäyñun nhokal mañ'maramany ñula nhäny yätjkurrnyndja;

yänan ñayi dhu ñunhi wañany nhuñu bitjanna,

Yuwalk muka ñayi ñuli ga ñunhi djämany

ñunhi nhaltjarr ñayi gan ñunhi ñäthil dhäruk-nhirrpanmin ñanyapinya ñayi.’ ”

<sup>5</sup> Yo. Ga bitjandhin mak limurr ñuli ga ñunhi wiripuwurruynyndja guyaṇa, “Manymak warray limurruñ ñunhi limurr dhu ga dhuwurr-yätjkurrnyndja djäma. Bili dhuwalatjandhin ñunhi dhu wiripuwurruynyndja nhäma God-Wañarrnhany, ñunhi ñayipi yan wañgany rom-dhunupany, gänañ'thundja ga yolñuwalnyndja walalaṅgal. Mak ñayi dhu ñunhi yakan dhä-gir'yundja limurruny ñunhiñuwuyyiny yätjkurruyanhawuynyndja

djämapuy.” Ga bitjanna ñuli ga ñunhi wiripuwurrnydja guyaña. <sup>6</sup> Way walal, dhuwaliyiny guyañanhawuy djarrpin', yakan dhunupa! Ñuli limurr dhu ga ñunhi guyaña bitjandhiny, balanyarayyiny guyañanhawuyyu ga lakaram yanbi ñayiny dhu God-Wañarryuny bäyñun mala-djarr'yurr ñunhi yolñunhany walalany.

<sup>7</sup> Wiripuwurrnydja yolñu walal ñarraku gan ñunhi bitjarra wañan yanbi ñunhi ñarra dhu ga nyäl'yundja lakaram ñuriniyiny ga mañutji-lakaram ñunhi ñayiny God-Wañarrnydja yuwalknha, ga beñuryiny bala ñayi dhu ñunhi God-Wañarryuny ñarranhany yakan yanbi mala-djarr'yurr ga dhuwurr-yätjkurr lakarañuny. Dhuwaliyiny guyañanhawuy djarrpin' yakan dhunupa. <sup>8</sup> Dhuwaliyiny mayali' nhakun ga bitjanna waña, “Limurr ga djäman yan yätjkurrnydja rom malany märr ñayiny dhu manymaktja rom limurruñ mañ'thunna.” Yo bitjandhin walal ñuli ga ñunhi wiripuwurrnydja yolñu walal ñarraku waña yanbi ñarra dhu ga balanyayin romdja mala marñgi-gurruwan djarrpin' mala yakan dhunupa. Dhuwaliyiny guyañanhawuy walalañgun djarrpin' yakan dhunupa, ga God-Wañarryuny walalany dhu boñgun ñunhi dhä-gir'yurra yan ñunhiñuwuyyiny.

*Bäyñun dhuwal ñula yol wañgany yolñu rom-dhunupa God-Wañarrwalnydja mañutjiñur*

*No one is righteous in God's sight  
Romans 3.9-20*

<sup>9</sup> Yo, romdja ñayi ñunhi nhanjuwuynyndja ñayi God-Wañarryuny gurrupar limurrungal muka Djuw malawal djägalilnyndja. Ga nhaltjanna limurrnydja ga guyaña limurruwuynhany limurr? Nhä limurrnydja dhuwal Djuw bäpurruny yanbi dhuwurr-dhunupan God-Wañarrwalnydja mañutjinur, djulkmaraman limurr ga ñunhawurrnhany yolñuny walalany Djan'tayilnhany mala? Bänju warray! Bili muka ñarra nhumalangal gan ñunhi lakarañalnydja. Ñayiny dhu ñunhi God-Wañarryuny dhä-gir'yurrnydja limurruny rrambañi yan, Djuw bäpurruny yolñuny walalany ga ñunhiwurruny ñunhi Djan'tayilnhan, bili bukmak limurr ga dhuwal nhinany garrpinawuy yan ñunhiliyi bili yätjkurrunur romñurnynda. <sup>10</sup> Yo, dhuyuy djorrayny'tja ga ñunha lakaram yolñu'-yulñunhany bitjana gam',

“Bänju gi ñula yol wañgany yolñu nhini rom dhunupany God-Wañarrwalnydja ñayañunur,

<sup>11</sup> ga bänjuyi yan gi ñula wañganydja yolñu djälthi

ga gyañi marñgithinyarawnydja nhanju God-Wañarrwuny yuwalkkunharawnydja.

<sup>12</sup> Bili bukmak muka gan ñunhi yolñuny walal diltji-bilyurra God-Wañarrwuny; bukmakna gan ñunhi bilyurrnydja ñula nhälila yan nhäñiniñ'lila romlilnydja.

Bänjun gi ñula wañgany yolñu nhini dhuwurr-dhunupa, bänjun yan.

- 13 Dhäkurrnydja walalaᅅgal ᅅuli ga bitjanna bili  
yan dhawatthundja yätjkurra mirithirra  
mathany;  
ᅅuriᅅiyin dhärukthuny nyäl'yunaraynha  
walal ᅅuli ga ᅅunhi mayali' gämany  
wiripuwurrunhany yolᅅuny walalany.  
Yo, dhäruktja walalaᅅ ᅅunhi ᅅula nhän yan  
wiᅅitjwiᅅitjinha,  
ga maᅅakarritjinha dhiᅅganhamirra, bal-  
anyan nhakun ᅅunhi bäpi lirra, ᅅälnya  
ᅅayi ᅅunhi moᅅuknya.
- 14 Bitjanna bili walal ᅅuli ga ᅅunhi waᅅany  
dhäruktja yätjkurra,  
biᅅdharr'yunna ᅅuli ga yan, bäyᅅun  
ᅅamakurrnydja.
- 15 Yo, yolᅅuwnydja walalaᅅ walal ᅅuli ga ᅅunhi  
bondin yan maᅅakarritjthirrydja,  
bala ᅅuli ga walalany buman  
dhiᅅganhamaraman.
- 16 Ga dharrwan yolᅅuny walal ᅅuli ga  
nhinany galᅅa-midikirrydja ga liya-  
warwumirriyirrydja,  
bili dhiyaᅅiyin walalaᅅgal ᅅunhi  
yätjkurruynha romdhu.
- 17 Yo. Yaka walal ᅅunhi yolᅅu'-yulᅅuny  
marᅅgi ᅅurikiny romgu ᅅayaᅅu-  
yal'yunarawnydja nhinanharaw.
- 18 God-Waᅅarrnhany walal ᅅuli gi bäyᅅun  
guyaᅅi  
ga yakan walal ᅅuli gi märr-barrariny.”



Bitjanna ga ñunha God-Wañarrwalnydja djor-ray' lakaram yolñu'-yulñunhany.

<sup>19</sup> Yo, bili limurr dhuwal marñgi ñunhi nhä mala ga ñunhi Mawtjitjkal romñur dhärük mala barranğa'yun, ñunhiny ga waña ñurikiwurrun ñunhi walal ñuli ga nhina ñuriñiyi romdhu, märr limurr dhu ñunhi bukmaknha yan yolñuny walal dhuwal buku-liw'maram ga nhina munatha'ñur wäñanur, ñunhi limurrnydja dhuwal bukmaknha yan rombakmaranhamirra mala, ga bukmaknha yan limurr dhu boñgun ñunhi God-Wañarrwalnydja lakaranhamirr. <sup>20</sup> Yo, bäyñun ñayi dhu ñunhi God-Wañarrwalnydja mañutjiñur ñula yolnydja yolñu rom-dhunupayirr ñuriñiyiny ñunhi ñayi ñuli ga malthun romguny yan; bili ñayiny ga ñuriñiyiny romdhuny dhunupamirriyaman märr ñaliny dhu marñgithirra litjalangalanaw dhuwurr-yätjkuny romgu malañuw.

*Ñayipin ñuli ga ñunhi God-Wañarryun yan wañganydhun yolñunhany ñayanu-dhunupayam*

*God is the only one who can put people right  
Romans 3.21-31*

<sup>21</sup> Yo. Ga dhiyanuny bala dhuwal, God-Wañarryuny bilin milkunjala warranulkunjalal wiripun dhukarrnydja, märr ñayi dhu marrtji limurruny ñayanu-dhunupan lakaram. Bukmak limurr dhuwal dhuwurr-djarrpi'mirr, ga ñuriñiyiny gi ñunhi ñäthilinuynydja romdhu bäyñun ganydjarr ñayathul ñula yolñuwnydja walalañ roñanmaranharaw galkikunharaw

God-Wañarrwalnydja. Yurr ñunhiyiny wiripun dhukarr, gänañ'thunna ga beñuryiny ñunhi ñäthilinunurnydja romñur ñunhi Mawtjitjthu\* ga ñuriñiwurruy djawarrkmirriy yolñuy walal gan lakarañal bäkumirriyañal ñunhiyi yuñany dhukarrnha. <sup>22</sup> Ga ñunhi ñuli yolñu märr-nhirrpanmirrnydja nhanukal Djesu-Christkalnydja bala ñayiny ñuli ñunhi God-Wañarryuny ñunhiyiny yolñuny ñayañu-dhunupan lakaram. Ga bitjandhiyiny ñayi ñuli ñunhi God-Wañarryu djäma bukmakkala yan yolñuwalnydja walalañal ñunhi walal ñuli märr-yuwalkmirriyirr Djesu-Christkuny, rrambañin yan walal dhu ñunhi walñathirrnydja märr-yuwalkthinyaraynha yan wañganydhun. <sup>23</sup> Bili bukmak yan limurr dhuwal dhuwurr-djarrpi'thinany, bala yan gänañ'thurra God-Wañarrwalnydja; bäyñu ñula wañgany yolñu ganany' galkiwnydja nhinanharaw nhanukal, bili ñayiny ñunhi bulun dhika garrkułuknha ga djeñarra'mirra. <sup>24</sup> Yo, yolñuny walal gan dhuwal dhuwurr-dhunupayinany God-Wañarrwalnydja ñuriñiyin mel-wuyunaraynha romdhu nhanukal, ga ñunhiyiny nhakun mundhurrnha limurrñ, yänañ bala limurr ñunhi märrañalnydja bäyimmiriwnha. Ga dhuwalatjarryin limurr ñunhi rom-dhunupayinany, ñunhi ñayi God-Wañarryu ñayañu-wañaran lakarañal limurrñhany beñurnydja ñunhi dhuwurr-yätjurnydja romñur ñuliwitjarra bili yan ñunhi Djesu-Christkalanuwurra.

---

\* **3:21** Moses

25 Yo, ñayiny ñunhi God-Wañarryuny djuy'yurrnydja Christhany limurrungalañaw mundhurr-wurrupanarawnydja ñunhi ñayin Christha mundhurr-gurrupanminany ga mañguny' nhanñu walñamirrnydja wañdinan mähr limurr dhu mähr-yuwalkthirra nhanñu bala limurr dhu galkithirra nhanukal God-Wañarrwalnydja.

26 Ga bitjarryiny ñayi ñunhi God-Wañarryuny djäma, mähr ñayi dhu milkuman ñunhi nhanñuny dhunupa warray ñunhi ñayi gan nhinan galkunminyaray romdhu ga bäy-lakarañal ñayi gan dhuwurr-yätjmirriw yolñuw walalañ. Ga wiripuny ñayi ga dhiyañiyi mañutji-lakaram ñunhi nhanñuny God-Wañarrwuny dhunupa yan ñunhi ñayi ñuli ga dhuwurr-dhunupan yolñunhany walalany lakaram ñuriñiyin bili yan romdhuny ñunhi walal ga mähr-yuwalkthirr nhanukal Djesuwal.

27 Ga nhäpuynha dhika limurrnydja dhu ga guļu'-gulukthunmirr? Bäjñun dhuwal! Nhäpuy ñula gämurru'wuynydja? Dhuwalañuwuy ñunhi limurr gan dhäruk-märrañal ñunha Mawtjitjkalañaw Romgu? Yaw, bäyñu war-ray! Dhiyañiyi bili yan mähr-yuwalkthinyaray romdhu limurr dhu guļu'-gulukthunmirrnydja.

28 Yo, bili God-Wañarryuny dhu ñunhi ñayañu-dhunupany lakaram yolñunhany walalany wañganydhu yan gämurruyny'tja, ñuriñin bili yan mähr-nhirrpanminyaraynha ga yaka ñuriñiyiny romdhu ñunhi limurr ñuli marrtji dhäruk märram ñunhiyi romnha, ñunhi ga lakaram limurruñ nhaltjanaraw nhinanharaw ga djämaw.

29 Yolku ñayi ñunhi God-Wañarrnydja? ... ñurikiwurrun bili yan ñunhi Djuw malaw yan yolñuw walalañ? Bãyñu warray! Wiripuny ñayi ñunhi Wañarr ñurikiwurrun ñunhi Djan'tayilwu yolñuw walalañ. 30 Bili ñayipi muka ñunha yuwalktja wañgany yan Wañarrnydja bukmakku yan yolñuwnydja walalañ; God-Wañarryu ñayipi dhu ñayanu-dhunupany lakaram ñula yolnhany Djuw-ny yolñuny ga Djan'tayilnha yolñuny ñuriñin bili yan mähr-yuwalkthinyaraynha yan.

31 Bilin nhakun limurrnydja gan ñunhi mähr-yuwalkmirriyanan Christnhany. Bala ñayi God-Wañarryuny mährañala limurrnhany ñuriñiyin limurrungiyingala yan mähr-nhirrpanminyaraynydja, ñunhi limurr gan mähr-nhirrpanmin nhanukal, ga yaka ñuriñiyiny Mawtjitjkalnydja romdhu. Ga nhalt-janna limurr dhu ñunhi limurrunguwuynydja rom? ... ñurrkaman? ... Yaka! Nany dhuwal gal'ñu ñayi ñunhi mirithirnydja manymak ñunhi limurr dhu ga rrambanjyaman mañdany nhäma dhapirrkuman romnha ga mähr-yuwalkthinyawuynha.

## 4

*God-Wañarryuny ñunhi mährañal Yipuray-imnhany bili ñayi nhanukal mähr-nhirrpanmin yuwalkkuñal yan*

*God accepted Abraham because he believed  
Romans 4.1-12*

1 Yo. Gatjuy ñathil limurr balayi roñiyirr guyaña ñunhiyi mala-ñurrkanhayñuny limurruñ Yipurayimnha, nhä limurr dhu mañ'maram nhanukal?

2 Ñunhi balan ñayi God-Wañarryu ñanya Yipurayimnha ñayañu-dhunupany lakaranha bili ñayi ga djäma manymaktja bala ñayipiny balan ganha ñunhi Yipurayimdja guļu'-gulukthunminyan limurrungal, yurr yaka nhanukalnydja God-Wañarrwalnydja. 3 Yo. Ñunha ñäthiliñuñurnydja dhuyunur djorra'ñur ga lakaram bitjanna gam', "God-Wañarryuny ñanya ñunhi ñayañu-dhunupany lakarañal bili ñayi ñanya märr-yuwalkmirriyin."

4 Yolñuynydja walal ñuli ga ñunhi djämamirriynydja walal rrupiyany märram djämapuynydja yaka yan wirrñgaynydja. Ñunhiny walal ñuli märramany djämapuy muka galña-ñuñdurr'yunawuy yakan dhä-bawalany. 5 Yurr God-Wañarrwuny ñunhi rom gänañ'thun warray ga. Ñayiny ñuli ga ñunhi God-Wañarryuny ñayañuynydja dhapinyaynha yan gurrupandja. Ga bäyñun ñula limurrunguñuny mundhurr gana' nhanñuny buku-roñanmaranharaw. Ñuli ñayi dhu ñunhi dhuwurr-djarrpiny' yolñu märr-nhirrpanmirr God-Wañarrwalnydja, ñayiny dhu nhanñu ñunhi God-Wañarryuny yänan bala buwayakkuman yätjkurrnydja rom, bala ñayi dhu ga lakaramany ñanya ñayañu-dhunupan yan. Yaka ñayi ñuli walalany dhuwurr-dhunupa lakaram ñunhiñuwuynydja ñunhi walal ñuli ga djäma ñula nhä malany manymak.

God-Wañarryuny ñuli dhuwurr-dhunupany yolñuny lakaram ñunhiñuwuynha bili yan wañganybuynha gämurru'wuynydja, ñunhi ñayi ñuli ga märr-yuwalkmirriyirr nhanukal.

<sup>6</sup> Bitjarryin ñayi gan ñunhi Geñ-Daybitthuny\* lakarañal ñäthilnydja baman'tja, ñunhi bili yan dhäwuny', ñurikalanuwuynydja yolñuwalanuwuy ñunhi ñanya ñayi dhu ga God-Wañarryu lakaram “dhuwurr-dhunupa yolñu”. Ñayiny dhu ga ñunhiyiny yolñu galña-djulñithirra nhina, goñmirriyirra mirithirra dhikan, bili God-Wañarryuny ñanya ñunhi märrañala, bäydhi ñayi gan ñunhi yakany djäma manymak. Ga bitjarra ñayi gan ñunhi lakarañalnydja gam',

<sup>7</sup> “Ñunhin dhu ga yolñu galña-djulñithirnydja nhina,  
ñunhi ñayi nhanñu yuwalkkuñal God-Wañarryu buwayakkunjal yätjkurr rom malany,  
bala yan buku-dhumukthinan.

<sup>8</sup> Yo, ñayiny ñuli God-Wañarryuny menğuman nhanñu dhuwurr-yätjkurnnydja mala,  
ga yakan ñayi dhu ga buluny guyaña ñunhiyi nhä malany;  
bala ñayiny dhu ñunhiyiny yolñu mirithirra yan goñmirriyirnydja.”

<sup>9</sup> Yolnhan ñayi gan ñunhi Daybitthu bitjarryiny lakarañal? Yol dhu ga dhika yolñu galña-djulñithirnydja nhina? ... limurruwuy yan

---

\* **4:6** King David    **4:7** Psalm 32.1-2

dhuwal Djuw mala, nunhi limurr bilinuwuynha darjtjalkkunhawuynha?

Bäynu! God-Waṇarryuny dhu dhuwal galṇa-djulṇithinyamaramdhi nunhiwurrunhany yolṇuny walalany gadakunhany mala bitjandhi bili muka yan, ṇuli balaṇ walal ṇathil dhu mähr-yuwalkthirr nhanṇu. Bili muka ṇarra nunhi dhäwuny' lakaraṇal nhumalaṇgal Yipurayimgalaṇawuynyndja bitjarryndja, “Yipurayimdja gan mähr-yuwalkmirriyin God-Waṇarrwal, bala ṇayi nunhi God-Waṇarryu ṇanyanhany ṇayaṇu-dhunupan lakaraṇal, bili ṇayipi nunhiyi yolṇu mähr-nhirrpanmin yuwalkkunjal yan.”

<sup>10</sup> Nhätha ṇayi nunhi God-Waṇarryuny ṇanya Yipurayimnhany ṇayaṇu-dhunupany lakaraṇal? Nunha dhä-ṇäthil ga yorrnha ṇayi märraṇal darjtjalkkunhawuynyndja? Ne, dhuwaliyiny ṇayi nunhi bitjarryiny maṇ'thurr nunha ṇurruṇu yan.

<sup>11</sup> Yo, bili ṇurruṇuny ṇathil ṇayi Yipurayimdhuny mähr-yuwalkthin God-Waṇarrnha, bala ṇayi ṇanya yurrnha God-Waṇarryuny dhuwurr-dhunupany lakaraṇal. Ga dhäṇur beṇuryin ṇayi nunhi darjtjalkkunhawuynyndja märraṇal, bili ṇuriṇiyiny ga darjtjalkkunharaynyndja maṇutji-lakaraman nunhi ṇayiny bilin nhanṇuwuynha yan God-Waṇarrwun yolṇu, ṇuriṇiyin nunhi ṇayi ṇäthil ṇanya mähr-yuwalkthin God-Waṇarrnha. Ga dhiyakun ṇayaṇuwynyndja nunhi ṇayiny Yipurayimdja balanyan nhakun ṇayi bäpa'mirriṇun bukmakkun yolṇu'-yulṇuw,

ɲunhi walal dhu ga mǎrr-yuwalkmirriyirnydja ga mǎrr-nhirrpanmirnydja Godkalaɲawnydja dhärukku, bäydhi walal ɲunhi yakany Djuw mala, gadakuny mala yan. <sup>12</sup> Yo dhiyaɲiyiny ga romdhu maɲtji-lakaram ɲunhi ɲayiny Yipurayimdja bäpa'mirriɲu bukmakkun yan yolju'-yuljuw ɲunhi walal gan ɟarrtjalkkunhawuy mǎrraɲal ga mǎrr-yuwalkthinan walal gan God-Waɲarrwala, bitjarr yan bili nhakun ɲayi Yipurayimdhu mǎrr-yuwalkthin ga yorrnha ɲayi ɟarrtjalkkunhawuynyndja rom mǎrraɲal.

*Limurruyɟa dhu ɲunhi God-Waɲarrwuɲuny wäwungunhawuy mǎrram wanganydhun yan mǎrr-nhirrpanminyaraɲha*

*We receive God's promise by faith*

*Romans 4.13-25*

<sup>13</sup> Yo, ɲunhi ɲayi Yipurayimdhu\* mǎrr-yuwalkthinany God-Waɲarrnhany, ga dhäɲur beɲuryiny mǎrr-yuwalkthinayaɲura ɲayi ɲanya God-Waɲarryuny ɲayaɲu-dhunupany lakaraɲal. Ga wäwunguɲalnydja ɲayi ɲanya ɲunhi bitjarra, “Dhuwandja dhu ɲunhi munathany' wäɲa bukmaknha yan warrpam'nha nhuɲun, ga nhokalaɲaw mala-ɲurrkanhaɲuwnha walalaɲ, bitjana bili yan wiyinɲumirra, bili ɲarraku nhe mǎrr-yuwalkmirriyin.” Bäyɲu ɲanya ɲayi ɲunhi yänaɲiny God-Waɲarryuny dhawu'mirriyanha Yipurayimnha ɲunhiɲuwuynyndja ɲunhi ɲayi gan dhäruk-mǎrraɲal ɲunhiyi Godkalaɲaw

---

\* 4:13 Abraham



romgu; nany balanyamirriynha naya nanya nunhi wäwungunaldja, nunhi naya yuwalkkunala yan märr-nhirrpanmin bala naya nanya nunhi God-Wanarrayuny romdhunupan lakarañal. <sup>14</sup> Ga nuli naya gan nunhi God-Wanarrayu dhawu'-nhirpar nunhiwurrhany bili yan nunhi yoljuny walalany nunhi walal nuli gan dhäruk-märrañal nhanu rom malany, ga nunhiny balan nayiny märr-nhirrpanminyawuynyndja bäynun nhäjinin'nha, ga wäwun'-nhirpanawuy mala nunhi nhanukun God-Wanarrayuny mala nunhiyiny nhäjinin'nha yoljuwalnyndja walalañal. <sup>15</sup> God-Wanarraynyndja nuli ga nunhi mirithirra yan madakarritjthirr nunhi nhanu dhu romdja bakmaram, ga nuli naya gi bäynun rom norri nunhiny nhakun yakanuwnha bakmaranharaw.

<sup>16</sup> Yo, dhuwal limurr dhu God-Wanarrayuny wäwun'kunhawuy märram nurini bili yan wanarraydhu märr-nhirrpanminyaray, märr dhu ga nunhi dhawu'-nhirpanawuynyndja nhanukun dhärra balanya nhakun yinarray'nha bukmakkuny yoljuw walalañ bili nayiny nunhi mel-wuyunamirr, ga nunhiyiny naya God-Wanarrayun mundhurr bukmakkun yan nurikiwurrun nunhi walal Yipurayingun mala-nurrikanhawuy. Yo, yaka dhuwal nurikiwurrunguny bili yan nunhi walal nuli ga dhäruk-märram nunhiyi nunhi Mawtjitjku romnha, nany wiripuny dhuwal nurikiwurrun nunhi walal gan yuwalkkunala yan märr-yuwalkthin God-Wanarraynha bitjarr yan bili

nhakun ñayi Yipurayim gan märr-yuwalkthin. Bili ñayiny ñunhi Yipurayimdja balanya nhakun bäpa'mirriñun limurruñ bukmakkun yan yolñuwnydja walalañ ñunhi limurr ñuli märr-yuwalkmirriyirr nhanñu God-Wañarrwu. <sup>17</sup> Bili bitjan muka ga ñunha ñäthiliñuwnydja djorray' lakaram Yipurayimnhany, “Nheny dhuwal ñarrakuñ waña-nhirrpanawuy bäpa'mirriñu dharrwawnha yan bäpurruwny'tja malaw.” Yo, bitjarryiny ñayi ñunhi God-Wañarr wañan yuwalknha yan. Bala ñayi ñunhi Yipurayimdhu märr-yuwalkmirriyan God-Wañarrnhany, ñunhiyiny Wañarrnha ñunhi ñayi ñuli ga walñakuman dhiñganhawuynhan yolñuny walalany, ga ñayipin wanganydhun ñunhi God-Wañarryun lakarañal Yipurayimgalnydja ñunhi nhä dhu mañ'thurr yalalañumirriy. <sup>18</sup> Bili God-Wañarryu lakarañal Yipurayimgal ñäthil yan bitjarr gam', “Nhokuñuny dhu mala-bunhawuy dharrwan mirithirra mañ'thun, wiripun wiripun bäpurruny,” bitjarr. Yurr ñayipiny gan ñunhi Yipurayimdja nhinan yothumiriw yan, ga worruñuyin ñayi, dhuditjnha nhakun nhanñu mala-bunharawnydja djamarrkuñiwny'tja. Yurr ñayi ñunhi Yipurayimdhu märr-yuwalkthin ñanya God-Wañarrnhany, bala ñayi gan nhinanany märr-gatjpu'yunaraynha yan yothuwnha nhanukalañaw ñayi mañ'thunaraw, bili balanyarawyin muka ñayi ñanya ñunhi God-Wañarryuny dhawu'mirriyañalnydja mala-bunharawnha. <sup>19</sup> Yo, mirithin yan ñayi ñunhi märr-nhirrpanminany God-Wañarrwalnydja,

bäyñu ñayi ñula märr-yulkthunany ñanya, bäydhi ñayi marrtjin ñunhi worruñuyinany, galki ñayi marrtjin ñayathanala 100-nha dhuñgarra, ga yaka ñayi ñula wañanha bitjana, “Ñarrany dhuwal worruñun yolñu, balanya nhakun dhinganhawuynha rumbal, ga miyalktja ñarraku dhuwal Djära\* worruñuyi yan, bäyñun ñayi dhu ñunhi balanyaraynydja worruñuynydja rumbalyu gäma yothuny.”

<sup>20</sup> Ga yaka ñayi wañanha bitjana, “Mak ñayi dhu dhuwal God-Wañarryuny djäma bitjandhiyi, nhä mak bäyñun bäy.” Bäyñun ñayi bitjana guyañanha, dhumbal'yunany nhanñu; mukthurra yan ñayi gan ñayathanalnydja ñanya dhäruktja, gatjpu'yurra gan yan, bala nhanñu ñunhi märr-nhirrpanminyawuynydja ñutharnydja yindithinan. Ga bitjarra

bili ñayi gan buku-gurrparnydja God-Wañarrnhany, wokthurra manapar nhanñu.

<sup>21</sup> Bitjarrnha bili ñayi gan ñunhi Yipurayimdhu guyañanany God-Wañarrnhan yan, ñunhi ñayiny bulu warray ganydjarr-yindi, ga djäman yan ñayi dhu ñunhi nhä ñayi dhawu'mirriyañal.

<sup>22</sup> Bala yan God-Wañarryuny ñanya märrañala, nhakun ñayi gonñdu-märrañal ñanya nhanñuwuynha ñayi, bala ñay gan lakarañalnydja ñanya ñayañu-dhunupan.

<sup>23</sup> Yo, God-Wañarr ñunhi wañan bitjarrnydja gam', “Ñarrany nhuna ga dhuwal ñayañu-dhunupan lakaram, bili ñarrakal nhe märr-nhirrpanmin.” Yurr yaka ñayi ñunhi wañanha bitjanayi nhanñuwuynydja yan Yipurayimguny

---

\* 4:19 Sarah

wanġanyguny. <sup>24</sup> God-Waŋarryu ŋunhiyiny nhirrapar dhäruk dhipal djorra'lil limurruŋ, märr dhu limurrnydja marŋgithirra. Ŋayi dhu ga limurrunhany bitjandhi bili yan ŋayaŋu-dhunupa lakaram, ŋunhi limurr ŋuli ga märr-nhirrapanmirr God-Waŋarrwalnydja, ŋunhi ŋayi walŋakuŋal limurruŋ Garraynha Djesuny beŋur dhiŋghanhaŋur.

<sup>25</sup> Yo, ŋayiny ŋunhi God-Waŋarryuny dhayaŋarnydja ŋanyanhan Djesu-Christnhan, märr ŋayin ŋunhi dhiŋgaŋalnydja limurruŋgalaŋawnydja dhuwurr-yätjku mala, ga buluyi ŋayi ŋanya walŋakuŋal märr ŋayi limurrunhany rom-dhunupan lakaraŋal God-Waŋarrwalnydja.

## 5

*Ŋunhi ŋuli yolŋuny walal märr-nhirrapanmirr Djesuwalnydja, God-Waŋarryuny ŋuli ga ŋunhi ŋayaŋu-dhunupany lakaram walalanhan*

*When people have faith in Jesus, God calls them righteous*

*Romans 5.1-11*

<sup>1</sup> Dhiyaŋuny bala limurr ga dhuwal nhina ŋayaŋu-dhunupan yan God-Waŋarrwalnydja maŋutjiŋur, bili limurr märr-yuwalkmirriyinan nhanŋu Djesuwnha. Bala limurr ga dhuwal nhinany ŋayaŋu-yal'yunan yan wanġanyŋura God-Waŋarrwala, ŋunhi nhanukalaŋuwurra Djesu-Christkalaŋuwurra, ŋunhi ŋayiny limurruŋ Garray. <sup>2</sup> Yo. Ga ŋunhi limurr märr-nhirrapanminany Djesuwalnydja, bala ŋayiny

ņunhi Djesuynyndja märraņalnyndja limurruny, bala yan ņayi nhirrapnyndja limurruny nhanukalna God-Waņarrwalna djägalilnyndja, bala dhiyaņuny bala limurr ga dhuwal nhinany nhanukala märr-ņamathinyaņurnyndja. Ga nhinany limurr ņuli ga dhuwal goņmirriyirra yan ga ņoy-djulņithirnyndja mirithirra yan, bili limurrnyndja ga dhuwal galkunna, dhukarr-nhäman ga ņurukun bala ņunhi, ņunhi limurr dhu gi rrambaņin nhini ga dhä-malikanhamirra gi ņula nhäny mala nhanņu ņunhi ņamakurrnyndja ga djeņarra'mirrinnyndja God-Waņarrwu.

<sup>3</sup> Ga bitjandhi bili nhakun limurr dhu ga ņunhi goņmirriyirryi ņayaņuwutthunamirriwurrnyndja romgurr, bili ņuliwitjandhin marikurra limurr dhu ņunhi marņgithirnyndja nhaltjan limurr dhu ga ņunhi marrtji bitjandja bili yan ņayaņu-đadawyunamiriwnyndja ga bilyunamiriwnyndja.

<sup>4</sup> ņuli limurr dhu ga ņunhi dhärra dälnyndja yan, ņula nhäņurnyndja ņayaņuwutthunamirriņurnyndja romņur, ga yakany dhu bilyun ņuriņiyi birrka'yunaraynyndja romdhu, bala ņayiny dhu God-Waņarryuny nhäman limurruny, bala ņayi dhu yan wokthunna limurruņ. Bäyņu limurr dhu ņunhi yänayiny galkirri; yänan limurr dhu marrtji bala dälkunhamirra, ga ņayaņu-gatjpu'yunna, dhukarr-nhäman ņurikin ņunhi, ņunhi ņayi ga God-Waņarryu nhä ņayatham limurruņ ņunhayi. <sup>5</sup> Ga yuwalk muka limurr dhu ņunhi märraņuny ņunhiyiny ņunhi nhaku limurr ga

ņayaņu-gatjpu'yun, yakan limurr dhu ņayaņu-midikiny, bili mirithirr warray ņayiny ga mǎrr-ņamathirr limurrunguny. Yo, gurruparnydja ņayi ņunhi nhakun mundhurrnha, ga ņuriniyin ņunhi nhanukala Dhuyu Birrimbirryuny ņuli ga marņgi-gurrupandja limurruny, ņunhi ņayiny God-Waņarryuny ga mirithirr warray mǎrryu-ņayatham limurrunhany.

<sup>6</sup> Yo manymak. Nunhi ņǎthilnydja limurr gan ņula nhǎmiriw muka ganydjarrmiriw nhinan, gaņga limurr gan rur'maranhamin djǎmaw manymakkuny. Yurr balanyamirriy bili yan ņayiny ņunhi Djesu-Christtja dhiņgaņal bukmakku yan limurruņ dhuwurryǎtjmirriwnydja, dhuwaliyiny ņunhi walu ņunhi ņayipi God-Waņarryu yan ņǎthil gǎnaņ'maraņal bala nhirrpārnhā.

<sup>7</sup> Yo. Ga bǎyņun ga dhuwal ņula yol yolņu djǎlthirr ņayi dhu makarr-wapthun dhiņgam ņurikiny ņunhi dhuwurr-dhunupawnydja yolņuw. Yurr ņunha mak wiripuny ga yolņu djǎlthirr ņayi dhu rakunydhirr ga walņa-gurrupanmirr ņurikiyiny ņunhi manymakkuny yolņuw. <sup>8</sup> Yurr ņayiny ņunhi Djesu-Christtja dhiņgaņal limurruņgalnydja dharapulņur, balanyamirriy bili yan ņunhi limurrnydja gan bađak yan muka nhinanany yǎtjkurr, yaka ņamakurr. Ga dhuwalatjarryin ņunhi ņayipiny God-Waņarņnydja milkunhaminany limurruņgalnydja, ņunhi ņayiny ga mirithirr yan limurrunguny mǎrr-ņamathirr.

<sup>9</sup> Ga dhiyaņuny bala limurrnydja ga dhuwal nhina ņayaņu-dhunupan nhanukalnydja God-

Waṅarrwalnydja maṅutjinur, bili limurrnydja dhuwal bilin rurrwuyunawuynha ṅuriṅiyin ṅunhi Djesuwalnha gulaṅdhun. Ga dhiyakun märrwuny limurrnydja dhu ga ṅunhi nhina yuwalknha yan walṅany ṅunhalnydja Djesuwalnydja djägaṅura; bäyṅun ṅayiny dhu ga ṅunhi God-Waṅarryuny Bäpaynydja yätjkurr-lakaram limurrnhany, ga djuy'yun ṅayi dhu limurruny ṅula nhäkurrnydja dhiṅganhamirrililnydja wäṅalil, bäyṅu yan! <sup>10</sup> Yo, ṅayiny ṅunhi God-Waṅarryuny limurrṅ gurruparnydja nhanṅuwuynydja ṅayi Gäthu'mirriṅunhany, balanyamirriy muka yan ṅunhi limurrnydja gan nhinan barrku muka yan ga miriṅu nhanṅu God-Waṅarrwuny. Yurr ṅuliwitjarra ṅunhi nhanukalaṅuwurra Djesuwalanṅuwurra burakinyawurr; bala ṅayi ṅunhi God-Waṅarryuny dhuwurr-djarpiny' limurrṅ buwayakkunala, bala ṅayi yan dhunupan gumurrkunala limurrnhany. Yo, ga yuwalk yan ṅayi ṅuli ga ṅunhi God-Waṅarrwalnydja Gäthu'mirriṅuy walṅakumany limurruny, bili walṅa warray ṅayipiny ga ṅunha nhina.

<sup>11</sup> Yo. Ga buluny ṅarra dhu dhuwal lakaram bitjanna gam'. Limurrnydja dhu ga ṅunhi God-Waṅarrwalnydja goṅmirriyirra, ga wok-thunna manapan nhanṅu, bili ṅayin limurrṅ ṅunhi buwayakkunalnydja yätjkurrnydja dhuwurr; bala ṅayi gali'lilnydja nhirrparr limurrnhany nhanukiyingala ṅayi, dhuwalatjarryin ṅunhi Djesu-Christkalanṅuwurra, Garraywala limurrṅgalaṅawal. Bala dhiyaṅuny bala

limurrnydja ga nhina lundun nhanju God-Wañarrwuny, galkin yānan nhanukala.

*Dhuwandja ga lakaram maḍany Yadamnha ga Djesu-Christnha*

*Adam and Christ  
Romans 5.12-21*

<sup>12</sup> Dhuwurr-yätjkurrnydja ḡunhi maḡ'thurr dhiyalnydja munatha'ḡurnydja wāḡaḡur waḡganygal muka yolḡuwal yākuwal Yadamgal,\* ḡunhi ḡayin ḡuriniyin yolḡuy dhāruktja mār-yulkthurr God-Wañarrnhany. Bala ḡunhi yan dhunupan dḡiḡanhamirrnydja rom maḡ'thurra dhiyalnydja munatha'ḡurnydja dhuwalatjarryin ḡunhi nhanukalaḡuwurra Yadamkalaḡuwurra yätjkurruwurrnydja, ga ḡunhiyiny nhakun ḡayi bitjarrnha dhāmirriyaḡalḡa, dhukarrnha bumar bukmakkun yolḡuw walalaḡ; bitjanna bili yolḡuny walal ḡuli marrtji ḡunhi dḡiḡaman, bili bukmakthun ḡuli ḡunhi mār-yulkthundja God-Wañarrnhany dhārūk, bala yan dḡamany yätjkurra. Bāyḡu dhu gi dhuwurr-djarrpi'mirrnydja yolḡu walal nhini galki nhanukalnydja God-Wañarrwalnydja; walalnydja dhu ḡunhi dḡiḡuḡun yan, ḡānaḡ'thurra dhu God-Wañarrwalnydja muḡbunuḡun.

<sup>13</sup> Yo, ḡāthil muka yan ḡunhi dhuwurr-yätjtja rom maḡ'thurr, ga dhāḡur beḡuryin bala yan ḡayiny yurrnha romdja gurrupar God-Wañarryuny Mawtjitjkalnydja.\* Yurr

---

\* 5:12 Adam \* 5:13 Moses



bäyñun gan ñorran dhudi-dhäwuny ñurikiyiny dhuwurr-yätjkuny romgu malañuw, bili bäyñun yan gan ñorran Mawtjitjkuny rom balanyamirriynydjaja. <sup>14</sup> Yurr ñayiny gan dhiñganhamirriynydjaja romdhu dhurrparañala yan beñur bili Yadamkal ga baṭ Mawtjitjkal ga bukmaknhan yolñuny, bäydhhi nhakun gan ñunhi wiripuwurruynydjaja yaka bakmaranha ñunhiyi romnha, bitjarr nhakun ñayi Yadamdhu baḍatjtjurr God-Wañarrwuñ dhäruk-gurrupanawuy.

Nayipiny ñunhi Yadamdja yän wuñuli' nhanñun Djesuwnha, ñunhi ñayi dhä-dhuditjnha mañ'thurr. <sup>15</sup> Yo, ñuriniyi ñunhi wañganydhu yolñuynydjaja Yadamdhu dhuwurr-yätjkurrnydjaja djäma, bala ñuli ga ñunhi dharrwan yolñuny walal marrtji dhiñganhamirrililnydjaja, nhanñun ñuli ga ñurikiyin dhukarrwuny malthun. Yurr ñayiny ñuli ga ñunhi God-Wañarrynjaja limurruñ mirithirr yan märr-ñamathirr, bala ñayi ñunhi gurruparnyjdja Djesu-Christnhany yänan nhakun, bala nhanukala burakinyawurr ñayiny ñunhi God-Wañarryuny yuṭany dhukarr-bumar mel-wuyunamirra, bulun dhika manymaknha, märr dhu ga dharrwan yolñuny walal marrtji balany walñamirrililnydjaja romlil, malthundja dhu ga nhanñuwuynha yan dhukarrwu.

<sup>16</sup> Yo. Nayipiny ñunhi Yadamdja buku-wañgany yan dhuwurr-yätjin, bala yan ñayiny ñanya God-Wañarryuny Yadamnany rom-nyamir'yurra. Ga dhäñur beñuryiny ñunhi, bala yan dharrwan gan yolñuny walal malthurrnydjaja

nhanṅun Yadamṅuny. Ga dhiyaṅuny bala dharrwaynha ṅuli ga yolṅuynyndja walal djämany yätjkurra yan, ṅula nhäny mala bawalamirra. Yurr ṅayipiny God-Waṅarrnydja gan mirithin yan märr-ṅamathin yolṅuynyndja walalaṅ, bala ṅayi yan Djesunhany djuy'yurra dhiṅganharawnha, ga waṅany ṅayi ṅuli ga ṅunhi God-Waṅarrnydja bitjana, “Bilin ṅarra dhuwal rulwaṅdhurra wiripun dhukarrnydja. ṅuli nhuma dhu ga Djesuwalnydja yan märr-nhirrpanmirr ṅarrakalnydja milmany, ṅunhiyiny nhe yolṅu dhuwurr-dhunupan.”

<sup>17</sup> Yo, ṅuriṅiyi ṅunhi waṅanydhu yolṅuy djäma yätjcurrnydja, bala yan ṅayi dhiṅgaṅala, ga dhäṅur beṅuryiny ga yuwalknha gan ṅunhi bukmaknha yolṅuny walal marrtjinany balan dhiṅganhamirrilila, ga bukmaknha dhu marrtji ṅunhi yolṅuny walal murrmurryurrnydja biyakiyi bili yan nhakun ṅayi Yadam dhiṅgaṅal. Yurr ṅayin ṅunhi Djesuynha gäṅal yuwalktja gal'ṅu walṅamirrnydja dhukarr yolṅu'-yulṅuynyndja, ṅunhi ga bulun dhika djulkmaraman ṅunhiyiny ṅunhi dhiṅganhamirrinhany romnha. Ga ṅuli ṅayi dhu ṅula yolthu märramany ṅunhi God-Waṅarrwunṅuny maṅutji-wuyunawuy, ga bilin ṅayi ṅunhi dhuwurr-dhunupan nhanukalnydja maṅutjinur ṅunhiyin ṅayi dhu ga ṅunhi yolṅu nhina walṅa-wiyinṅumirrnydja, ga ṅurruṅun ṅayi dhu, rrambaṅin maṅdan Djesun.

<sup>18</sup> Yo, Yadamdhuny ṅunhi buku-waṅany yan märr-yulkthurr God-Waṅarrnhany dhäruk, bala ṅayi dhäṅur beṅuryiny God-Waṅarrnydja

waŋan bitjarra, “Yolŋuny walal dhuwal ŋayaŋu-djarrpi'thinan. Bukmaknha yan walal dhu dhiŋuŋuny, bäyŋun walal dhu ga ŋunhi dhuwurr-djarrpi'mirrnydja nhina galki ŋarrakalnydja.” Ga dhäŋur beŋuryin bala ŋayiny Djesuny maŋ'thurra, ga ŋayiny ŋunhi märraŋal Djesuynydja God-Waŋarrnhan yan dhäruktja, bala yan ŋayi burakinan limurrungalnydja dharapulŋur. Bala dhäŋur beŋuryiny ŋayi God-Waŋarrnydja waŋanan bitjarrnha, “Yo. Dhuwanna ŋunhi yolŋu Djesuny ŋunhi ŋayi dhuwurr-dhunupany, ŋayipin yan waŋganynha. Ŋarrany dhu ga dhuwal bäy-lakaramany ŋuriki bili yan yolŋuwnydja ŋunhi ŋayi ga märr-yuwalkmirriyirr nhanŋu Djesuw, bala ŋayi dhu ga nhinany walŋan yänan, galkin ŋarrakalnha.”

<sup>19</sup> Yo. Näthilnydja ŋunhi waŋganydhu yolŋuy märr-yulkthurr God-Waŋarrnhany dhäruk, bala yan ŋayi dhunupan liya-dhumukthinan moŋalnha. Ga dhäŋur beŋuryin bala bukmaknha gan ŋunhi yolŋuny walal dhuwurr-yätjinan, ŋuriniyi nhanukal Yadamgal dhukarr-rulwaŋdhunaraynydja. Ga buluny nhakun dhäŋur beŋuryi bili ŋayipin maŋ'thur Djesun; yurr dhäruktja ŋayi ŋunhi märraŋal ŋanyapinya yan God-Waŋarrnha. Bala dhiyaŋuny bala dharrwan dhu ga yolŋuny walal dhuwurr-dhunupayirrynydja God-Waŋarrwalnha milman, ŋunhi walalnydja dhu ga märr-yuwalkthirrynydja nhanŋuwuynha yan Djesuwnha.

<sup>20</sup> Yo, bala ŋayiny ŋunhi Mawtjitjkuny

rom maḷḷ'thurra bili ḡunhi yätjkurrnydja  
 rom ḡuthara yindithinan laṭjuwarr'yurra  
 bala gan ḡunhi yolḡuynydja walal djamany  
 yätjkurrnydja rom bitjarra bili yan  
 wiyinḡumirra, bala God-Waḡarrwuḡuny ḡunhi  
 maḡutji-wuyunamirrnydja rom maḷḷ'thurra  
 bulun gal'ḡu yindithin, djuḷkmaranala ḡayi  
 ḡunhi yätjkurrnhany romnha, <sup>21</sup> bitjan yan bili  
 nhakun ḡayi gan yätjkurruy romdhu limurruny  
 ḡayathanal baṭ-bitjarr yan rambuḡal, bala  
 gan ḡunhi yolḡuny walal murrmurryurra.  
 Ga bitjandhi bili yan nhanukalnydja ḡunhi  
 God-Waḡarrwalnydja maḡutji-wuyunamirriy  
 romdhu limurrnhany dhu ga ḡayathamdhi  
 baṭ-bitjana yan ḡuliwitjana ḡunhi  
 rom-dhunupawurra romḡurrnydja, mähr  
 limurrnydja dhu ga nhina walḡa-wiyinḡumirra  
 nhanukalanuwurra Djesu-Christkalanuwurra,  
 ḡunhi ḡayiny Garray limurrḡ.

## 6

*Naliny dhu ga dhuwal walḡan yan nhina  
 limurrnha rrambanḡin Djesu-Christnha*

*We are alive in union with Christ  
 Romans 6.1-14*

<sup>1</sup> Manyak. Yuwalk muka ḡayi ḡuli ga  
 ḡunhi God-Waḡarrnydja mähr-ḡamathirrnydja  
 limurrḡ. Yaka ḡayi ḡuli gi ḡunhi  
 murr'maranḡuny limurruny; yan ḡayi  
 ḡuli marrtji buwayakkuman ḡilimurrḡ  
 yätjkurrnydja mala bili ḡuliwitjana ḡunhi  
 Garraywalanuwurrnha. ḡany nhaltjan dhika

limurrnydja dhu? ... badaknha yan limurrnydja dhu ga djäma yätjkurnnha yan? ... märr ñayiny dhu ga bitjanna bili yan God-Wañarryuny buwayakkuman limurrny yätjkurnnydja rom mala? <sup>2</sup> Bäjñu. Yaka dhuwaliyiny dhukarr manymak. Yakan limurr dhu ga ñunhi buluny djäma yätjkurnnydja, bili limurrnydja dhuwal bilin daḍawyrura yätjkurnnydja, ñunhi limurrnydja dhuwal bili muka dhiñgañal, rrambañin limurr Djesu-Christnha.

<sup>3</sup> Marñgi muka limurr dhuwal, ñunhi limurr buku-luptja märrañal, ñuriñiyiny limurrny ga ñunhi mañutji-lakaram ñunhi limurrnydja bilin wañganyñura Djesu-Christnha, ga dhiñgañalnydja limurr ñunhi bitjarryi bili yan wañganygurryi rrambañin.

<sup>4</sup> Ñunhi nhakun limurr buku-luptja märrañal, bala ñayi God-Wañarryuny nhirrparydja ñilimurrny wañgany-manapara nhanukala Djesu-Christkala, ga bulu nhakun limurr dhiñgañalnydja wañgany-manaparyi nhanukal, ga bitjarryi bili limurr ñunhi molulilnydja rrambañiyi yan gärrin. Yurr dhäñur beñurnydja ñunhi dhiñganhañurnydja, ñayiny ñanya ñunhi God-Wañarryuny Bäpaynydja rur'marañalnydja, ñuriñi bili yan ganydjarryuny wañganydhu mäwilimirriy nhanukiyingal ñayi, ga bitjandhi bili ñayi ñuli ga ñilimurrhany ñunhi walñakumdhi ga rur'maram, ñuriñiyi bili yan ganydjarryuny wañganydhu, märr limurrnydja dhu ga nhina manymaknha yan, ñaliny dhuwal bilin yuñan yolñu, gänañ'thunna ga beñurnydja ñunhi

nhäthinya ñali gan ñäthil nhinan. <sup>5</sup> Yo. Ñayi muka ñunhi Djesu ñäthilnydja dhiŋgañal yuwalktja, ga limurrnydja ñunhi bitjarriyi bili dhiŋgañalyi waŋgany-manaparnha ñuriñiyiny ñunhi burakinyaraynha nhanukal. Ga ñunhiyin nhakun ñali daḍawyurrnydja beñura ñunhi litjalangiyingalnydja ñäthiliñuñurnydja djälñur, bala ñali dhu ñunhi yuwalknha walñathirrnydja bitjan bili yan nhakun ñayi Garray Djesu walñathin, rrambañin limurrnha Djesun.

<sup>6</sup> Ñaliny dhuwal bili muka marŋgi ñunhi ñali dhuwal ñäthiliñuny rumbal bili muka dhiŋgañal rrambañi mañḍa Djesu ñunhiliyi ñunhi nhanukal dharpañur mälakmaranhawuyñur, märr dhu ñunhi ganydjarrnydja nhanñu dhuwurr-yätjkuny romgu bakthunna, ga limurrnydja dhu ga ñunhi yakan bulu nhina ñayañu garrpinawuy yätjkurruwuyuny.

<sup>7</sup> Marŋgi limurr dhiyakuny, ñunhi ñuli yolñuny dhiŋgamany, ñayiny ñuli ñuriñiyiny dhuwurr-yätjthuny romdhu ganarrthaman ñanya ga bäyñun ñayi ñuli gi buluny buŋgawayi nhanñu.

<sup>8</sup> Yo, limurrnydja ñuli ga dhuwal dhiyakuny dhäwuw bilin märr-yuwalkmirriyirra. Ñuli ñali yuwalktja dhiŋgañal rrambañiny limurrnydja Djesu-Christtja, ñunhiyiny ñali dhu ga yuwalknha walñan nhina, limurra rrambañin Garraynha.

<sup>9</sup> Yo, marŋgi limurr dhiyakuny dhäwuw. God-Wañarryun ñunhi rur'marañal Djesu-Christnhany beñurnydja ñunhi dhiŋganhañurnydja, ga walñan ñayi dhu

ga n̄nha nhinany bitjanna bili yan. Yakan n̄ayi dhu n̄unhi buluny d̄h̄ngam, ga b̄äȳn̄un n̄anya dhu buluny d̄h̄nganhamirriynyndja romdhu n̄ayatham. <sup>10</sup> Buku-waṅgany yan n̄ayi n̄unhi Djesuny d̄h̄ngan̄al. Ga dhuwalatjarryin n̄unhi d̄h̄nganhamirriwurrnydja romgurr bala n̄ayi yan djulkthurra n̄urikiyiny n̄unhi yätjkurruwnynda ganydjarrwu; yätjkurruynynda romdhu n̄anya dhu n̄unhi yakan buluny guwal-n̄irr'maram. Yo. Ga n̄unhi nhakun n̄ayi waln̄athinany beṅurnynda d̄h̄nganhaṅurnynda ga nhinany n̄ayi dhu ga n̄unhi bitjanna bili yan n̄unhaliyiny walṅan yan, rramban̄in maṅdan marrkapthunmirra ga God-Waṅarrnha. <sup>11</sup> Ga bitjanna nhuma dhu ga n̄unhi gyaṅanhamirrynda nhakun nhumany dhuwal d̄h̄nganhawuynha yolṅu walal ṅula nhakuny nhakun buluny dhuwurr-yätjkuny romgu djämaw, yurr walṅan nhe God-Waṅarrwalnynda n̄hanukalaṅuwurra Djesu-Christkalaṅuwurra. <sup>12</sup> Yo, dhuwurr-yätjkurruynynda dhuwal yakan n̄huṅu buṅgawa buluny. Ga yakan gurrupanmirrynda nhunapinyany nhe n̄unhiwili yätjkurrulilnynda romlil. Ma', daḍawyurra beṅurnynda n̄unhi ṅula nh̄ṅurnynda mala yätjkurruṅurnynda gyaṅanhaṅur. Yakan gi djäma nhokiyingalnynda nhe djälyu, bili n̄huṅuny djäl dhuwali djarrpi' yan, bala ṅuli ga n̄unhi nhakun dharrwunuman nhuna n̄unhiwilin yätjkurrulila romlil. <sup>13</sup> Gatjuy biyakun gyaṅiny ṅamathan̄un n̄urikiny romgu dharrwununhamirriwrynda, yaka'yurra n̄hanṅu, ga yaka gi djäma yätjkurr

nhokiyingalnydja dhe goŋdhuny ga liyaynydja ga dhärukthuny ga ŋula nhaliynydja malaŋuy. Yakan nhanŋu gi djäma buluny ŋurikiyiny yätjkurruwnydja. Biyakun gurrupanmirra nhunapinyany dhe bukmakkuŋun yan nhanukiyingala God-Waŋarrwala, bala djäman ŋamakurrnha yan nhokiyingal dhe goŋdhuny ga dhärukthuny ga ŋula nhaliynydja malaŋuy. Bili ŋäthilnydja ŋunhi dhe ŋuli ganha nhinanha dhiŋganhamirriŋur muka romŋur, ga dhäŋur beŋuryiny ŋunhi, bala yan ŋayi <sup>14</sup> dhuwurr-yätjkurnnydja dhuwal yakan nhuŋu buŋgawa buluny, bili dhiyaŋuny bala dhe ga dhuwal nhina ŋunhiliyin nhanukalna God-Waŋarrwalnha mel-wuyunamirriŋura romŋur, yakan ŋunhiliyiny ŋunhi Mawtjitjkalnydja romŋur.

*Limurrnydja dhuwal nhanŋuwuy yan Gar-raywu djämamirr walal, bala ŋali dhu ga ŋunhi djämany dhunupan yänan*

*We belong to the Lord, so let's serve him alone  
Romans 6.15-23*

<sup>15</sup> Yo. Dhiyaŋuny bala limurr ga dhuwal nhina God-Waŋarrwalnha märr-ŋamathinyaŋurnydja ga goŋŋurnydja, yakan ŋunhili ŋäthiliŋuŋurnydja romŋur, dhä-gir'yunamirriŋurnydja ga dhiŋganhamirriŋurnydja. Ga nhaltjan dhika limurrnydja dhu ga guyaŋa? Mak limurr dhu ga waŋa bitjanna, “Bäydhi ŋarra dhu ga ŋunhi djäma yätjkurr. Yakan ŋarrany gi dhuwal nhini ŋunhiliyi romŋur dhä-gir'yunamirriŋurnydja.



Njarrany ga dhuwal nhina dhiyaṅuny bala God-Waṅarrwalnha yan djägaṅurnydja, ga ṅayipi ṅunhi mel-wuyunamirrnydja ga bäylakaranhamirrnydja.” Bitjandja limurr dhu ga ṅula waṅa muka? Bäyṅu warray! <sup>16</sup> Muka dhuṅa yan nhe dhuwal badaḱ? Nṅunhi nhe ṅuli dhayaṅanmirrnydja nhunapinya nhe ṅula yolkaṅnydja yolṅuwal märr nhe dhu ga ṅunhi djämany ṅurikiyin bili yan, ga ṅunhiyiny nhakun nhe yolṅu nhanṅuwuyinha yan djämamirr. Yo, ṅuli balaṅ nhe dhu waṅa bitjandja gam', “Njarrany dhu ga dhuwal djäma yätjkurnha yan,” ṅunhiyiny nhakun ṅayin nhuṅu dhu ṅunhiyin yätjkurnha ṅurruṅuny, buṅgawayirrnydja dhu ga, ga märramany nhe dhu ga ṅunhi nhanukuṅuny rom dhiṅganhamirra yan. Ga ṅuli nhe dhu waṅa bitjan, “Njarrany dhu ga dhuwal dhäruk märram Garraynha yan,” ṅunhiyiny nhakun dhu ṅayipin nhuṅu God-Waṅarrnha ṅurruṅuny ga buṅgawany, bala nhe dhu ga ṅunhi nhinany ṅamakurra yan, dhuwurr-dhunupan. <sup>17</sup> Njarrany dhuwal mirithinan yan buku-gurrparnydja God-Waṅarrnhany. Nätihilnydja nhuma ṅuli ganha ṅunhi nhinanha ṅayaṅu-ḱapmaranhawuy muka dhuwurr-yätjkurruwuy rombuy. Ga dhiyaṅuny bala nhuma gan ṅunhi bilyurra beṅuryiny yätjkurrṅurnydja romṅur bala gan yuwalkkuṅala yan märr-yuwalkmirriyiny bukmaḱthun yan nhumalaṅgiyinal walṅaynydja ga ḱoturkthuny, ṅunhiyiny mala dhäwu ṅunhi ṅanapurrr marrtjin marṅikuṅal lakaraṅal

nhumalaᅇgal. <sup>18</sup> Bala nhumalany ᅇayi ᅇunhi God-Waᅇarrayuny märraᅇala dhawaᅇmaraᅇala beᅇuryiny ᅇunhi yätjkurruᅇurnydja romᅇur ga dhiyaᅇuny bala nhuma dhuwal djämamirr manymakkun yan romgu. <sup>19</sup> Yo, waᅇany ᅇarra ga dhuwal lakaramany dhunupan yan dhawaᅇmaram, märr nhuma dhu dhaᅇana. Bili yolᅇuny dhuwal ᅇayaᅇu yaᅇgi yan bondi yan ᅇuli yätjkurrulil gärr. Näthilnydja nhuma ᅇunhi bukmak yan rumbal nhumalaᅇuwuy nhuma gurrupar nyalmiriwnha burpuw'nha romgu, yätjkurruwnha yan djämaw. Yurr dhipuᅇurnydja gay'yi dhurrwaraᅇur nhuma dhu bukmaknha yan gurrupanmirr rumbalnydja nᅇuᅇuwuy nᅇ darᅇtjalklila yan romlil, märr nhuma dhu ga nhina darᅇtjalknha yan, gänaᅇ'thunna dhu ga nᅇaᅇuwuynha yan yolᅇu walal God-Waᅇarrwun.

<sup>20</sup> Yo. Näthilnydja nhuma ᅇunhi ᅇayaᅇu-ᅇapmaranhawuy yätjkurruwᅇ rombuy yätjkurruw yan djämaw, yakan nhuma ᅇuli ganha guyaᅇanha ᅇula nhakuny ᅇamakurruwnydja djämaw. <sup>21</sup> Yo, nhä bili nhuma gan ᅇula ᅇamakurruydja märraᅇal ᅇurikiwuyyiny yätjkurruwuynydja djämapuy ᅇunhi nhuma gan milnyaᅇ'mirr rom mala djäma ᅇunhi ᅇayi nhokal goramirra rom dhiyaᅇuny bala? ᅇuriᅇiyiny mala nhumalany gan ᅇunhi maᅇuᅇji-warryurr balan bitjarra dᅇiᅇganhamirrilila romlil. <sup>22</sup> Yurr bäyᅇun nhuma dhuwal buluny djämamirr walal nᅇaᅇuny ᅇurikiyiny yätjkurruwnydja romgu dhuwandja nhuma djämamirr walal

nhanŋuwuynha yan God-Waŋarrwun. Ga nhinany nhuma dhu ga ŋunhi manymakŋura yan dhika ŋayaŋu-darrtjalkmirra. Ga ŋuli nhuma dhu ŋunhi dhawar'yurrnydja dhipuŋurnydja munatha'ŋurnydja, ŋunhiyiny nhuma dhu gi nhininy ŋunhalnydja latju'ŋura wäŋaŋur walŋan yan wiyinŋumirra God-Waŋarrwala. <sup>23</sup> Yo dhuwurr-yätjpuynyndja rombuy djämapuy nhe dhu märram buku-roŋanmaranhawuy dhiŋganhamirra rom. Ga nhanukuŋuny ŋunhi God-Waŋarrwuŋuny mundhurr gurrupanawuy limurrunguny walŋa-wiyinŋumirra, nhanukalaŋuwurra Djesu-Christkalaŋuwurra, ŋunhi ŋayiny limurruŋ Garray.

## 7

*Näthiliŋuny ŋunhi rom bäyŋun ŋayi dhu ga buluny limurruŋ buŋgawathirr*

*We are no longer bound by the old law*

*Romans 7.1-6*

<sup>1</sup> Wäwa ga yapa walal ŋarraku, buthuru-bitjurrnydja walal manymakuŋun yan, dhuwal ŋarra nhumalaŋ dhu dhäwuny' lakaraman. Ga nhumany dhu yänan dharaŋanna, bili nhu-many bilin marŋgin dhiyakiyiny ŋunhi romgu. Romdja ŋuli ga ŋunhi dhärra dälŋha yan, nhakun ŋayi ŋunhiyiny buŋgawan yolŋuwnha walalaŋ, waŋan ŋayi ŋuli ga, djäman gurrupan ŋunhi nhaltjanna walal dhu ga nhina, balan-yarawnha bili yan wiyinŋuwnha, ga yan bili ga dhiŋgam walal dhu. Ga bäy ŋayi dhu

yolŋu ŋunhi dhiŋgaman, ŋunhiyin nhakun ŋayi dhu gulyundja beŋuryiny ŋunhi romŋurnydja malthunaŋur.

<sup>2</sup> Ga bitjanna ŋayi ŋuli ga ŋuriŋiyi romdhuny lakaram gam'. Ŋunhi maŋda ŋuli yolŋu maŋda dirramu ga miyalk märranhamirnydja, ŋayiny dhu ga ŋunhi miyalktja nhina dhuway'mirriŋuwala nhanukiyingalaŋuwala ŋayi, yan bili ga dhiŋgam ŋayi dhu nhanŋu dhuway'mirriŋu. Ga ŋunhi nhakun ŋayi dhu dhuway'mirriŋuny dhiŋgam, bala ŋayi dhu ga ŋunhiyiny miyalktja gänan nhina, yurr yaka nhakun ŋanya dhu ga ŋunhi gulmaramany ŋula nhaliynyndja romdhu, wiripuŋuwalnydja dirramuwal märranhaŋur.

<sup>3</sup> Yo, ga ŋunhi nhakun ŋayi ŋuli ga miyalk nhina wiripuŋuwalnydja dirramuwal, ŋunhi nhanŋuwuynyndja dhuway'mirriŋu badaŋ yan ga walŋa nhina, ŋunhiyiny nhakun balanyayiny rom ŋayiny ŋuli ga ŋunhi miyalkthuny marramban' djäma. Yurr ŋuli nhakun dhu nhanŋu dhuway'mirriŋuny dhiŋgaman, ŋayiny ŋunhi miyalktja bilin balanydjarratjarran, yakan ŋanya ga bulu garrpin ŋuriŋiyi romdhu wäŋapuyyu ŋunhi maŋda gan nhinan dhuway'mirriŋu nhanŋu. Ga ŋunhiyiny nhakun nhanŋu manymaknha ŋunhi ŋayi dhu märram wiripuŋunhany dirramuny; yakan dhu ŋayi ŋunhiyiny djäma marramba'.

<sup>4</sup> Ga balanyayi bili ŋayi ga dhuwaliyi romdja barranŋa'yun nhumalaŋguny wäwa walal ga yapa walal, bilin yanbi nhuma ŋunhi dhiŋgaŋal nha nhumalaŋgiyingal

ñäthiliñurnydja romñur ga ganydjarrñur,  
 ñulawitjarryin rumbalkurnydja Djesu-  
 Christkalañuwurra, märr nhumany dhu  
 ñunhi dhambay-manapanna nhanukalñha  
 rumballil ñurikalyin ñunhi ñayi rur'yurr  
 beñur dhiñganhañur, märr nhanukalñydja  
 walñay nhumany dhu marrtji djämany  
 ñamakurnñha yan romdja nhanñuwuynha yan  
 God-Wañarrwun.

<sup>5-6</sup> Yo, ñunhi limurr gan nhinan dhiyañuny bili  
 yan munatha'wuyyuny rumbalyu limurnydja  
 gan ñunhi djämany yätjkurra yan, djälwun  
 ñuli ganha malthuna litjalañguwuy ñali,  
 bili ñuriniyin gan ñunhi Mawtjitjkala  
 romdhu gur'kur-gurruparnydja litjalany  
 yätjkurruwnydja djämaw, bili ñalipiny  
 ñunhi ganydjarmiriwnha mañña, ga  
 bukmakñha limurr gan ñunhi murrmurryurra  
 yulñuny. Ga dhiyañuny bala limurr ga  
 dhuwal nhina gänañ'thuna beñuryiny ñunhi  
 ñäthiliñurnydja romñur, dhiñganhawuynha  
 limurr dhuwal ñurikiyiny romgu ñunhi  
 limurruny ñayi gan ñayathanal ba-  
 bitjarr rambuñal yan. Ga bäyñun limurr  
 dhuwal buluny djämamirr ñurikiyiny ñunhi  
 ñäthiliñuwnydja romgu wukirriwuywuny, ñany  
 dhuwandja limurr ga nhinany wiripuñura  
 gali'ñurnydja yuñaynha dhukarryu Dhuyu-  
 Birrimbirrwala ñayin ga nhina limurrñgal  
 ñayañunur.

*Romdja dhuwal manymak, yurr yolñun walal  
 dhuwal dhuwurr-yätjtjinany bukmakñha yan*

*The law is good, but all people are sinful**Romans 7.7-13*

<sup>7</sup> Nhaltjanna dhu limurrnydja nunhiyiny romnha nunhi nayi God-Wañarryu gurrupar Mawtjitjkal?\* ... yätjkurr-lakaraman? Bänju! Bili dhuwaliyiny nunhi romdja manymak yan, yaka yätjkurr. Yurr nuriñiyiny ga nunhi romdhuny lakaraman warranulkuman narakuny nunhi nhä dhuwal yätjkurr rom.

Yo, nappiny balan nunhi yakan marngithinya nurikiyiny yätjkurruw nunhi balan nayi nunhiyi rom yakany wañanha bitjana. “Yaka mañutji-ñamathi nula nhä wiripunuw yoljuw,” bitjanany. <sup>8</sup> Nättilnydja nunhi mel-ñamathinyamirrnydja rom gan nōrran muka narakal nayanunur, yurr nappiny gan nunhi dhuña marrtjin nurikiyiny romgu. Ga dhänur beñuryin nhakun bala narray nākulnha nunhiyi Mawtjitjukunuy rom, bala dhunupan nunhiyiny mel-ñamathinyamirrnydja rom nutharnha marrtjin yindithinan, bili narra gan nunhi gyañanany bitjarnnydja bili djälaha yan narakuwuy narra, bala narra gan nunhi marrtjinany djäl-dumurra yan nula nhakuny malañuw. Nuli balan narra bänjuny nänha nunhiyi God-Wañarrwunuy rom-nhirpanawuy, narray balan nunhi narrayhawuyhany narra bänjuyi yan dharañanminyany nunhi narray dhuwal dhuwurr-yätjkurr yolju, yaka yan narra dhuwurr-dhunupa. <sup>9</sup> Yo, nättilnydja nunhi narra bänju yan marngi nurikiyiny romgu

---

\* 7:7 Moses

nunhi God-Wañarrwununy nhirrpanawuy; gäna muka narra gan nhinan, gänañ'thurr gan bejuryi romñur. Ga dhäjur bejuryin bala narra yan marñgithinan nurikiyiny romgu, bala nayi nunhi yätjkurrnydja rom rur'yurra narrakalnydja nayanñur, ga balanyamirriyyin nhakun narrapiny nhänhaminan dharañanminan bitjanminan, "Yuwalk muka dhuwal narra yätjkurrnydja. <sup>10</sup> Dhunupa nhanñuny nunhi God-Wañarrwuny dhinganhamaranharawnydja narrakuny." Bili romdhuny ga nunhi lakaram bitjana gam', "Djämany gi biyakun manymakkuñun yan, märr nheny dhu ga nhina walña." Yurr nuriniyiny romdhu narrañy gan gäjäl dhinganhampirrilil, yakan walñathinyaraw, bili narrañy badatjtjurr, ga ganñan narra gan nunhi bilmaranhaminany narrañhawuyñany narra God-Wañarrwalañawnydja romgu malthunaraw.

<sup>11</sup> Yo, nuriniyiny yätjkurruynydja romdhu dhukarñnydja mañ'marañala, bala yan nayi narrañy gan nurru-warryurra mayali'-wilthurra. Bitjarnha narrañy gan nunhi gyañanany gam', "Dhuwandja narra dhu ga nayathamany yan God-Wañarrwuny rom, märr narra dhu ga walñan muka nhina." Yurr ganñan narra gan nunhi malthurñnydja nurikiyiny romgu, bili narra gan djäma yätjkurrñha yan, bakmarañala gan nunhiyiny romñha manymakñany. Ga nuriniyi yätjkurruynydja narrañy gan gäjäl balan bitjarra dhinganhampirrilila

romlil, yakan walḡamirrililnydja. Bili bāyḡun dhu gi ḡunhi balanyayiny rom-bakmaranhamirrnnydja mala ḡunhiliyiny nhini wāḡaḡur walḡamirriḡurnnydja. Yo. Ga bitjarryin ḡayi gan ḡunhi yätjkurruynydja romdhu mayali'-gāḡalnydja ḡarrany. <sup>12</sup> Yurr ḡunhi God-Waḡarrwuny rom gāna warray dhika, dharrpal; ga dhäruk-nhirrpanminyawuy mala nhanḡu ḡunhi warrpam' yan dharrpal dhika ga dhunupa ga manymak.

<sup>13</sup> Nhaliy ḡarrany gan ḡunhi dharrwunḡalnydja balayiny ḡunhi dhiḡanhamirrililnydja? ... dhiyaḡ ḡunhi manymakthu romdhu? Bāyḡu warray! ḡuriḡi bili ḡarrany gan ḡunhi yätjkurruy yan bumarny dja, yurr bumarny dja ḡayi ḡarrany gan ḡunhi dhiḡanhamaraḡalnydja ḡuriḡi bili yan ḡunhi ḡamakurruy romdhuny God-Waḡarrwal. Bala ḡuliwitjarryiny romgurr ḡarra ḡunhi dharanarnha yätjkurrunhany romnha, nhäthinya ḡayi ḡunhiyi. Ga dhuwanna ḡunhi ḡarra ḡuli ga dhiyaḡuny bala djāman ḡula nhä mala yätjkurr, ḡunhiyiny nhakun ḡarra ḡuli marrtji nhanḡun God-Waḡarrwun romdja bakmaram, ga God-Waḡarrwalnydja maḡutjiḡur ḡarra dhuwal dhuwurr-yätjkurra. Dhiḡaman ḡarrany dhu dhuwal muḡbunuman yan, bili ḡarrapiny dhuwal bāyḡu rom-dhunupa ga manymak nhinanharaw nhanukalnydja, bāyḡun yan.

*Bunhamirra maḡda ga dhuwal djinawany' yolḡuwalnydja ḡayaḡuḡur, maḡda manymak ga*



*yätjkurr*

*Good and bad fight each other in a person's heart*

*Romans 7.14-25*

<sup>14</sup> Yo. God-Wañarrwuñuny ñunhi rom gurrupanawuy dharrpal warray ga walñamirr. Yurr ñarrapiny dhuwal yolñu yan, dhuwalañuwuy munatha'wuy, biliñuwuyña ñayañu-garrpinawuyña yätjkurruwuñun.

<sup>15</sup> Yo, yakan ñarra gi dhuwal yuwalkkuñuny nhakun dharañul ñunhi nhä ñarra ñuli ga dhuwal djäma, bili yakan ñarra gi dhuwal djäma ñunhiyiny ñunhi manymaktja rom ñunhi ñarra ñuli ga djälthirr ñurikiyi djämaw, ñany djämany ñarra ga dhuwal ñunhiyin dhuwurr-yätjnha romdja ñunhi ñarra ñuli ga nyinyañdhunna ñurikiyi.

<sup>16</sup> Ga ñunhi ñarra ñuli ga malthundja ñurikiyiny ñunhi yätjkurruwnydja romgu, ga balanyamirriyyi bili ñunha ñarraku djinawany' ñayañuny ga djälthirr manymakkun dhukarrwu, ga dhiyañiyiny ga ñunhi mañutji-lakaram ñunhi ñarrapiny ga nhakun manymak-lakaraman ga yoraman ñunhi Godkalañawnha romgu.

<sup>17</sup> Dhiyañuny bala ñarra dhuwal djälñha djämaw manymakkun, yurr ñunha ñayañuñurnydja ñarrakal ga baðak yan ñorra yätjkurrnydja, ga ñayin ñuli ga ñunhi bil-maramany ñarrany yätjkurrulilnydja.

<sup>18</sup> Bilin ñarra dhuwal marñgin ñarrakuwuynydja ñarra ñayañuw; ñarrany dhuwal yätjkurr yan, yakan ñamakurr. Yuwalk yan ñarra dhuwal djäl

djämaw manymakkuny, yurr ganġan ħarra  
 ħuli ga dhuwal ħayaġu-bilmaranhamirrnydja  
 ħarranhawuynhany ħarra manymakkuny  
 djämaw; ganydjarrmiriwnha ħarra dhuwal.  
<sup>19</sup> Băyġun ħarra ħuli gi dhuwal djăma  
 manymaktja, ħunhi ħarra djăl dhuwal ħurikiyi  
 ħamakurruw romġu. Nany badaknha ħarra  
 ħuli ga djămany yătjkurra yan malany romdja,  
 ħunhiyiny mala ħunhi ħarra yaka djăl ħurikiyi  
 malaġuw.

<sup>20</sup> Yo. Narra ħuli ga dhuwal djăma  
 yătjkurrnydja bitjanna bili yan, ħunhi ħarra  
 gi dhuwal yaka djălthi ħuriki yătjkurruw.  
 Ga ħuriġiyiny ga maġutji-lakaram ħunhi  
 ħunhiyiny yătjkurr băyġu ħarrakiyinyġuny  
 ġuyaġanhawuy. Yurr ħayaġuġurnydja ħarrakal  
 ga badak yan ħorra yătjkurrnydja, ga ħayi  
 ħuli nhakun bondi yan bilmaramany ħarrany  
 yătjkurrulinydja. <sup>21</sup> Yo, yuwalk dhuwandja.  
 Djălthirr warray ħarra ħuli ga dhuwal  
 manymakkuny djämaw, yurr yătjkurrnydja rom  
 ħuli ga badak yan djăma ħarrakal, dharrwunum  
 ħarrany ħuli ga bitjanna bili yan yătjkurruwnha  
 djämaw. <sup>22</sup> Yurr ħarrapiny ħuli ga dhuwal  
 ġuyaġa bitjanna, “Godkalanawnydja romġu  
 ħarra ga dhuwal mărr-ħamathirr warray,  
 mirithirr yan ħarra ħuli ga djălthirrnydja  
 ħurikiyiny romġu malthunaraw.” <sup>23</sup> Yo, ħarrakal  
 liyaynydja ħarra ħuli ga ġuyaġa yoraman  
 Godkalanawnydja romġu, yurr ħayaġun  
 ħarraku yătjkurrnydja, ga ħayin ħuli gi  
 ħunhi yakany djălthi ħarraku ħarra dhu ga  
 djăma manymak. Nuriġiyin yătjkurruynha

ɳarrany ɳuli ga ɳunhi ɳayathamany baṭ-bitjandja dhuwandja rumbalnydja ɳarraku, mirithirra ɳuli ga gulmaraman ɳarranhany manymakɳurnydja. Bala ɳarra ɳuli ga dhuwal bitjanna bili yan djämany yätjkurrnha yan, bili garrpinawuynha ɳarra dhuwal bilinuwuynha ɳurukunḁhin yätjkurruwuɳun ɳunhi ɳuli ga ɳorra dhuwal ɳayaɳunur ɳarrakal.

<sup>24</sup> Ye-e-e, gumurr-djararrk ɳarra! Dhiyaɳ ɳunhi yätjkurruynydja ɳarrany ga gäma balan bitjanna dhinganhampirilila. Yolthun dhika ɳarrany dhu gunga'yundja? ... märr ɳarra dhu ga yakan buluny djäma bitjandja bili ɳunhiyiny bili yan yätjkurruynydja?

<sup>25</sup> Go limurr wokthunna God-Waɳarrwuny! Bili ɳayipi muka ɳunhi ɳarrany dhawatmarañalnydja beɳurnydja ɳunhi yätjkurruɳurnydja. Bilin ɳayi ɳunhi God-Waɳarryuny dhukarrnydja bumara ɳarrakuny ɳamathanharawnha yan nhinanharawnydja, dhuwalatjarra ɳunhi Djesu-Christkalanuwurra ɳunhi ɳayi Garray limurruɳ.

Yo. Liyaynydja ɳarrakal ɳuli ga dhuwal mala-djarr'yundja Godkalanawnha yan romguny malthunaraw, yurr dhuwandja rumbalnydja ɳarraku gi yakan warray djälthi daḁawunaraw beɳur yätjkurruɳurnydja djämaɳur.

## 8

*Limurr dhu ga nhinany dhunupan yan ɳurinj  
bili Dhuyu-Birrimbirrwal ganydjarryuny*

*We must live in the Spirit*

*Romans 8.1-17*

<sup>1</sup> Yo. Bäjñun ñayi dhu ga ñunhi God-Wañarryuny limurrunchany buluny yätjkurr-lakaram, ñunhiwurrunchany yolñuny walalany ñunhi limurrnydja ga nhina wañganyñura Djesu-Christkala yan. Yakan ñayi limurruny dhu ñunhi gänañ'maramany bala djuy'yun dhä-gir'yunamirrililnydja dhiñganharawnydja.

<sup>2</sup> Bilin limurrnydja ñunhi wañgany-manapara nhanukala Djesu-Christkala, bala ñayi litjalany ñayañuny walñakuñala ñuriniñ ñunhi, ñunhi ñayi gurrupar nhanñuwuyña ñayi Dhuyu-Birrimbirrnany limurrungala ñayañulilnydja. Ga dhiyañuny bala ñali ga dhuwal nhina yutañura romñurnydja, ñunhiliyin walñamirriñura. Ga dhiyañiyin ñunhi romdhuny walñayña limurrunchany dhawañmarañal beñurnydja ñunhi ñäthiliñurnydja romñur, yätjkurrñurnydja ga dhiñganhamirriñurnydja.

<sup>3</sup> Yo. Nätthiliñuny ñunhi rom God-Wañarrwuny manymak warray, yurr ganydjarrmiriwnha, yakan ñayi ñuli gi ñuriniyi ñäthiliñunydydja romdhu limurruny ñayañu-balanydjarratjarrayañ, bili limurrñ dhuwal yolñuwnydja ñayañu yalñgi yan. Yurr God-Wañarryuny ñunhi djuy'yurr nhanñuwunydydja ñayi Gäthu'mirriñuny djaw'yunarawña ñurikiyin yätjkurruw. Bala ñayi gan nhinanany dhiyalnydja yolñun yänan rumbalnydja, ga dhiñgañalnydja ñayi ñunhi limurrungala rumbalyuny, märr ñayi ñunhi yätjkurruwnydja

romgu ganydjarr bakmarañala, bala dhä-gir'yurra ñunhi rom-yätjkurnnydja. <sup>4</sup> Yo. Ga ñunhi ñayi God-Wañarryu bitjarryiny djäma, märr ñayi dhu ga ñunhi nhä mala ñamakurnnydja rom dhawatthun beñurnnydja ñunhi Mawtjitjkalnydja romñur ñuriñiyin limurr dhu ga ñunhi manygarrayirnydja ñunhiwurnnydja ñunhi limurr ñuli ga malthun nhanñuwuy yan Dhuyu-Birrimbirrwu, ga yakan limurrungiyingalañaw djarrpiwny'tja ñayañuw.

<sup>5</sup> Yo. Ñunhiwurnnydja yolñu walal ñunhi walal ñuli ga walalañgiyingaalañawnydja walal djälwu malthun, walalnydja ñuli ga ñunhi guyaña ñunhiyin bili yan, ñunhi nhä mala ñuli ga walalañgal djälñur ga rumbalñur dhawatthun. Ga ñunhi wiripuwurnnydja yolñu walal ñunhi walal ñuli ga malthun Dhuyu-Birrimbirrwuny yan, ñuriñiwurruyiny ñuli ga ñunhi guyaña ñunhin bili yan ñunhi nhaltjan ñayi ñuli ga Dhuyu-Birrimbirr walalañ waña ga djälthirr. <sup>6</sup> Ga ñunhi limurr dhu ga bitjan bili guyaña ga djäma limurrungiyingalnydja yan djälyu, ñunhiyiny ñali ga marrtji balan bitjana dhingamirrilila. Ga ñuli limurr dhu ga ñunhi malthun ga djäma ñunhi nhaltjan ñayi dhu ga Dhuyu-Birrimbirryu waña-gäma limurruny, ñunhiyiny limurr dhu ga nhina walñan yänan ga mägayan, bitjana bili yan wiyinñumirra. <sup>7</sup> Ga yuwalk dhuwandja. Ñuli nhe dhu ga ñunhi guyaña ga malthun bitjan bili yan nhokiyingalañawnydja nhe rumbalpuywuny djälwu, ñunhiyiny nhakun nhe balanyayiny yolñu miriñun God-Wañarrwuny,

bili yaka muka nhe ñuli gi ñunhi dhärukunyu malthurr ñurukunyu ñunhi Godkalanuwnydja romgu ga mirithirra ñunhi gumurr-dälha nhakun nhuñuny. <sup>8</sup> Yo, ñunhiwurrnydja yolñu walal ñunhi walal ñuli ga marrtji walalanğiyingalanawurrnydja walal yan djälkurr bitjandja bili, yakan walal ñuli gi ñunhi ñayanu-manymakkuñ God-Wañarrnhany ñula nhaliynydja malañuy walalanğiyingalnydja walal djamay.

<sup>9</sup> Yurr ñuli ñayi gi yuwalktja nhini God-Wañarrwuny Birrimbirnydja nhokal ñayanuñurnydja, ñunhiyiny nhakun nhe yolñu bäyñun buluny balanyany nhakun ñunhiwurryiny yolñu walal ñayanu-gänany mala. Ñany nheny dhu ga ñunhi buthuru-bitjundja nhanñuwuynha yan, bala malthunna ñurikiyiny, ñunhi nhaltjan ñayi dhu ga nhokal Dhuyu-Birrimbirr waña; yakan nhe dhu ga ñunhi malthun nhokiyingalanawnydja nhe djälwu. Ga ñuli ñayi gi yakany nhokal ñayanuñur nhini nhanñuny Djesu-Christkunyu Birrimbirr, ga ñunhiyiny nhe yaka yan nhanñu yolñu. <sup>10</sup> Ñuli nhokal dhu ga ñayanuñur yuwalktja Djesu-Christtja nhina, bäydhi nhuñu dhu ñunhi rumbalnydja dhiñgam bili dhuwalanuwuyyu yätjkurruy, yurr birrimbirnydja nhe dhu ga ñunhi nhina walñan yan, bili ñayi God-Wañarryuny nhunany bilin dhuwurr-dhunupan lakarañal ñuliwitjarra ñunhi nhanukalanuwurra Djesu-Christkalanuwurra. <sup>11</sup> Yo. Ga ñuli ñayi ñunhi God-Wañarrwal Birrimbirryu

yuwalktja yan Djesuny rur'maraṅal beṅur dhiṅganhaṅurnydja, ga dhiyaṅuny bala ṅayi ga nhina dhuwaliyin nhokala walṅaṅur, ga ṅayipiṅi yan dhu ṅunhi walṅakuṅ rumbalnydja nhuṅu ṅuriṅiyi ṅunhi ṅayi rur'maraṅal Djesu-Christnha dhiṅganhaṅur, dhiyaṅiyi bili yan Birrimbirryuny waṅganydhu ṅunhi ṅayi ga dhuwaliyi nhinan nhokal walṅaṅur.

<sup>12</sup> Yo, yolṅu walal ṅarraku ṅunhi nhuma Garraywalaṅumirr mala. Limurrnydja dhu liya-ṅamaṅamayunmirrnydja nhinanharaw dhunupawnha yan ga manymakkunharawnha. Yakan limurr dhu ga ṅunhi malthun limurrungiyiṅalaṅawnydja limurr djälwu.

<sup>13</sup> Ga ṅuli ṅali dhu ga bitjan bili nhina ṅuriṅi bili yan litjalaṅgiyigalnydja djälyu ga ṅayaṅuy, ṅunhiyiny nhakun ṅali dhu dhiṅgaman balan bala yan gupaḍalṅha. Ga ṅuli ṅali dhu ḍaḍawyun muṅbunumany beṅuryiny ṅunhi yätjkurrṅurnydja, bitjan nhakun ṅuli ṅunhi dhiṅganhawuyyu yolṅuy moman, ga ṅuli ṅali dhu yuwalk yan ṅunhi ganarrthamany ṅunhiyi yätjkurrnydja djäma malany bili ṅuriṅiyin ganydjarryuny Dhuyu-Birrimbirrwalṅha, ṅaliny dhu ga ṅunhi nhina walṅan yan.

<sup>14</sup> Bili ṅunhiwurrnydja yolṅu walal ṅunhi walal ṅuli ga malthun Godkalaṅawnydja yan Birrimbirrwu, ṅunhiwurryin ṅunhi yuwalktja God-Waṅarrwuny djamarrkuli'.

<sup>15</sup> Nätihilnydja ṅunhi nhumalany gan romdhu barrariy muka baku-ṅayathanal. Yo, God-Waṅarrwuṅuny ṅunhi Birrimbirr gurrupanawuy yaka ṅayi ṅuli gi nhuna

ɲayaŋu-garrwi'yurr ga barrari-gurrupul, ɲany ɲuriniyiny Birrimbirryu ɲayi God-Waɲarryuny nhunany märraɲala nhanukiyingala ɲayi, bala nhe dhuwal dhiyaɲuny bala nhanɲuwuyha yan marrkapmirra gäthu'mirriɲuny. Yo. Dhiyaɲuny bala limurr ɲuli ga ɲunhi gurppanna ɲanya God-Waɲarrnhany bitjana, “Mälu'! Mälu'!” bitjana. <sup>16</sup> Bili dhuwandja litjalangalydja ɲayaɲuɲur ɲayiny ɲuli ga ɲunhi Dhuyu Birrimbirrydja waɲa limurruɲ bitjana, “Yuwalk muka nhe dhuwal yothu nhanɲuwuyndja yan God-Waɲarrwuny,” bitjana.

<sup>17</sup> Yo. Yuwalknha yan limurr dhuwal djamar-ruküiny' nhanɲuny God-Waɲarrwuny. Ga buk-mak ɲunha ɲunhi nhanukuɲuny nhä malany ɲamakurrnydja, ɲayiny dhu gurupanna limurruɲuny; rrambaɲin limurr dhu ga ɲunhi märramany, Christthu ga limurr, ɲunhi ɲayi ga ɲayatham nhanɲu. Yo, yuwalk limurr ɲuli marrtji ɲunhi dhiyalnydja märram ɲunhi ɲayaɲu-wutthunamirrydja rom, bitjandhi bili yan rrambaɲi limurr Christthu, ga rrambaɲiyi yan limurr dhu ɲunhi märraɲ ɲunhiyiny ɲunhi mäwilimirrydja ga djenarra'mirrydja rom.

*Dhuwandja ga lakaram nhä dhu ɲunhi God-Waɲarrwuyuny malɲ'thun litjalanguny yalalaɲumirrydja manymaknha mirithirra yan latjun'*

*The future glory  
Romans 8.18-25*



18 Yo, yuwalk dhuwandja. Dhiyal munatha'ņurnydja limurr dhu ga ņunhi ņayaņu-midikirr ņula nhaliy malaņuy romdhu, yurr ņarrapiny ņuli ga ņunhi dharajan warray bitjan gam'. ņunhi limurruny ņuli ņayaņu-wutthundja dhiyalnydja nhakun munatha'ņurnydja ņula nhaliynydja, ņunhiyiny mĀrr gaņga, nyumukuņiny', ga guwarr yan, bili ņunhalnydja limurr dhu ga nhina mirithirra manymakņura dhikan, djeņarra'mirriņura wĀņaņur, ņunhi dhu yalalaņumirriy limurruņ maļ'thur. 19 Bili bukmak ņula nhĀny mala ņunhi God-Waņarrwuņuny bokmanawuy, ņunhiyiny bilin galkunna ga, dhukarr-nhĀman ņurukun bala ņunhi, ņunhi ņayi dhu God-Waņarryu milkuņun limurrunhany nhanņuwuynydja ņayi djamarrkuļi'nhany malaņuny. Yo, bukmakthun dhu ņunhi nhĀny limurruny balanyamirriyyiny, darřtjalknha yan yuwalknha, djeņarra'mirriyin limurr dhu gi dhĀrriny. 20-21 Bili ņĀthilnydja ņunhi God-Waņarryu bokmar ņula nhĀny mala manymak yan warrpam', bala dhĀņur beņuryin ņunhi yolņuny bilyurr, bala yan ņayi rom-djarřpi'thinan, bala bukmaknha nhĀny mala ņunhi midikinany, yolņu-manaparnha, bukmaknha marřtjin dhiņga'-dhiņgaņalnydja. Yurr God-Waņarryuny bĀyņu warray monha ņunhiyiny nhĀny mala ņunhi ņayi bokmar dhĀ-ņĀthilnydja. YĀnan ņayi dhawu'-nhirřparnydja yalalaņuwnya, mĀrr ņayi dhu marřtji ņunhiyiny dhawařmaraman ņula nhĀny mala warrpam'thunna yĀnan beņurnydja ņunhi

dhinganhamirriḡurnydja romḡur, warrpam' yan, märr dhu yakan bukmaktja ḡula nhäny mala buluny midiki, ga ḡäthiliḡuyi, ga dhingḡ. Bili bukmaknha dhu ḡunhi nhäny mala yuḡathin yolḡu-manapula, ḡunhiwurrnydja yolḡu walal ḡunhi walal God-Waḡarrwun djamarrkuli' mala. <sup>22</sup> Yo. Dhiyaḡuny bala bukmaknha nhäny mala ga dhuwal galḡa-yätjirra, ga ḡorr'ḡurryunna, biḡan' ga nhinany dhukarr-nhäman ga, yan bili-i-i, ga bäy ḡayi dhu ḡunhiyi yuḡa rom maḡḡ'thurr. <sup>23</sup> Ga balanyayi bili limurrnydja dhuwal, ḡunhiwurrnydja yolḡu walal ḡunhi limurr bilin märraḡalḡa God-Waḡarrwu Dhuyu-Birrimbirrnhan. Yo, Dhuyu-Birrimbirrnnydja dhuwal nhakun limurrḡ ḡurruḡu mundhurr nhanukḡ God-Waḡarrwuḡ, yalalaḡuwnha ga maḡuḡji-lakaram ḡunhi dhu ḡayi yalalaḡumirrnnydja gurrupul manymaknha dhika mirithirra ḡula nhäny mala, ḡapaḡal'maraḡun dhu marrtji ḡunhiwiliyin ḡunhi ḡayi ḡäthil gurrupar Dhuyu-Birrimbirrnha. Ga bitjanna limurr ḡuli ga ḡunhi waḡany, “Ye-e-e! Nhäthan dhu dhuwal ḡayi maḡḡ'thurrnydja?” Yo, bitjanna limurr ḡuli ga ḡunhi ḡayaḡu-gatḡpu'yundja, dhukarr-nhämany ḡurikiyiny waluw ḡunhi ḡayi dhu God-Waḡarryu gurrupul limurrny, nhanḡuwuynha ḡayi djamarrkuli'nhany malaḡuny, yuḡan dhika rumbal, ḡänaḡ'thurra dhu gi beḡurnydja ḡunhi ḡayaḡu-midikinyamirriḡurnydja romḡur.

<sup>24</sup> Bili God-Waḡarryuny limurrny ḡunhi walḡakuḡalnydja ḡäthil muka yan, yurr yaka limurr balanyamirriyiny märranha bukmaktja

ŋunhi ŋula nhä malany ŋunhi ŋayi limurrun  
 wäwungunjal. Bala limurrnydja ga dhuwal  
 dhiyanuny bala gatjpu'yunna, dhukarr-nhäman  
 ga manapan ŋurikiyin ŋunhi dhu yalalany  
 maŋ'thurra limurrun. Ŋuli balaŋ limurr ŋula  
 ŋäthilnydja märranha ŋula nhäny mala buk-  
 maktja yan ŋamakurrnydja, ŋunhiyiny mak  
 limurr balaŋ ganha bäyŋun wiyin'tja galkuna  
 nhinany, gatjpu'yunany ganha ŋurikiyiny  
 maŋ'thunaraw. Yo, yaka dhu ga ŋunhi ŋula yol  
 yolŋu gatjpu'yundja nhina, dhukarr-nhämany  
 dhu ga ŋula nhakuny, ŋunhi ŋayiny bili muka  
 märranjal. <sup>25</sup> Ga ŋuli limurr ga gatjpu'yundja  
 ŋunhi ŋula nhakuny märranharaw, ŋurikiny  
 ŋunhi ŋayi yaka maŋ'thunna ŋäthil, limurrny-  
 dja dhu marrtji yan märr-nhänhamirr, märr-  
 yuwalkthirr dhu marrtji yan bala, ga yan bili-  
 i-i, ga maŋ'thun ŋayi dhu yan dhä-yuwalk.  
 Yaka limurr dhu ŋunhi gandarrŋurnydja märr-  
 djawaryun ŋula nhaliyinydja malaŋuy galku-  
 naraynydja.

*Nayipi dhuwal God-Waŋarr Bäpa limurrun  
dälkunhamirnydja*

*God the Father himself strengthens us  
Romans 8.26-30*

<sup>26</sup> Yo. Ŋaliny dhuwal yolŋuny yalŋgi  
 yan, yaka däl, yurr God-Waŋarrwuny  
 ŋunhi Dhuyu-Birrimbirnydja dhuwanna  
 litjalangalnga, gunga'yunarawnydja limurrun  
 ga marrparaŋgunharawnydja. Bili yakan ŋali  
 marŋgi yuwalktja ŋuriki ŋäŋ'thunarawnydja

ga bukurriyanharawnydja, yurr Dhuyu-Birrimbirrnha nuli ga nunhi bukurriyamany nayipin litjalangalnydja nayanunur balany God-Wanarrwalnydja; nayipin nuli ga nunhi mirithirnydja näñ'thun God-Wanarrnhany nurukuny nunhi djinawa'puywuny nayanuw litjalangalanaw, bili litjalanguuny nunhi dhurwarapuynydja bukurriyanhawuy yaka gana'. Nula wanhawitjana nayi nuli nunhi romgurrnydja wanany nhanukal, gayulnha nulan bäynha, yurr nayipin nuli nunhi nanya dharandja God-Wanarryun Bäpaynha. <sup>27</sup> Bili God-Wanarryuny limurrun nuli ga nunhi yolnuwny dja walalan nayanun nhamä warrpam'thunna mar'wakmaraman, ga dharan yan nayi nuli ga nhamä nunhi nannuny Dhuyu-Birrimbirrwuny gyanhawuy, nunhi nayi nuli ga bukurriyamany näñ'thundja God-Wanarrnhany limurruny Garraywalanumirriwny dja yolnuw walalan, yurr wanany nayi nuli ga nunhi näñ'thundja nhanukiyingal God-Wanarrwal yan nayanuny dja.

<sup>28</sup> Yo. Limur marngi dhiyak. Nunhi nuli nula nhä rom malñ'thun dhiyal limurrun galinur, bäydhi nayi nula manymaktja, ga bäydhi nayi balanyany rom nhakun nunhi galna-midikinyamirnydja, ga warwumirnydja, yurr limurnydja dhu ga nunhi maram namakurrnha yan God-Wanarrwunuy dhuwalatjandhiny nunhi romgurr malanuwurr. Yo, bäydhi nayi dhu dhuwandja mala nunhi malñ'thur

limurrun rom namakurrnydja nhä mak yätjkurrnydja, yurr God-Wañarryu dhu nunhi nayipi djämany dhuwalyiny mala bukmak yan, bala nayi dhu nunhi nuliwiyakiyin nayanu-mulka'kunhamirrydja rom djäma, märr dhu limurrnydja nayanu-marrparandhirra. Bitjandhiyiny nayi dhu nunhi djämany limurrunguny nurikiwurrunguny yolnuw walalañ nunhi limurr nuli ga märr-namathirr nhanu, nurikiwurrunguny nunhi nayi yäku-lakarañal limurruny, bala märrañala nhanukiyingallilyañal nha nayi.

29 Yo. Be näthil nunhi naliny bäynu muka yan, nayiny God-Wañarrnydja nunhi näthil yan marngi limurrunguny, bala nayi gänañ'marañala limurrunhany, märr naliny dhu bitjanna nhakun Gäthu'mirriñun nhanu God-Wañarrwu nunhi nayi małamarr Gäthu'mirriñu nhanu God-Wañarrwu, ga limurrnydja dhuwal balanyan nhakun yukuyuku'mirriñun mala nhanu, yurr dharrwan mirithirra. 30 Bala nayipiny God-Wañarrnydja wäthurra limurrun, nurikiwurrunguny nunhi nayi näthil gänañ'marañal litjalany nhirpar nhanukiyingallilyañal nayi. Bala nayi nunhi dhuwurr-dhunupan lakarañalnydja litjalany, ga yalalañumirrydja nali dhu gi nunhi nhininy galkin yanan nhanukala, nunhiliyin nunhi djenarra'mirriñura wäñajurnydja.

*God-Wañarryuny nuli ga nunhi limurrunhany*

*ḡayatham nhanukiyingal ḡayi märr-ḡamathinyaray*

*God keeps us in his love*

*Romans 8.31-39*

<sup>31</sup> Nhaltjanna limurrnydja dhu waḡa, dhiyakiyiny mala dhärukkuny ḡunhi ḡarra marrtjin wukirri? ḡuli ḡayi God-Waḡarrnydja limurrḡalnydja gali'ḡur ga yolthun dhu dhika limurrnhany rrorru'. <sup>32</sup> Bili God-Waḡarryuny yaka warray galḡa-dälthinya nhanḡuwuynydja ḡayi Gäthu'mirriḡuny waḡanynhany; yänan ḡayi ḡanya ḡunhi märryu-dhapinyaynha dhayḡarnydja dḡinganharawnydja. Yo, ḡayi ḡunhi God-Waḡarryu gurruparnydja nhanḡuwuy ḡayi Gäthu'mirriḡunhany ga ḡuriḡiyiny ga maḡutji-lakaram, ḡayi dhu gurrupanna yan limurrḡ ḡunhi bukmaknha yan ḡula nhäny mala ḡayaḡuynydja dhapinyaynha.

<sup>33</sup> Ga yolthun dhika limurrnhany dhu ga ḡunhi gänaḡ'maranhawuynhany mala nhanḡu rom-nyamir'yun. Bäyḡun! Bili ḡayipin ḡuli ga ḡunhi God-Waḡarryun yan yolḡunhany walalany rom-dhunupany lakaram. <sup>34</sup> Ga yolthun dhika ḡayi dhu yolḡuy limurrnhany yätjkurr-lakaram, yanbi limurr dhu be dhägir'yunawuynha märraḡ? Bäyḡun yan! Bili ḡayipi muka ḡunhi Djesu-Christ yan dḡiḡaḡalnydja, märr limurrnydja dhu ga walḡan nhina, ga dhiyaḡuny bala ḡayi ga ḡunha nhinany dhunupa'ḡuḡura gali'ḡurnydja

nhanukala God-Wañarrwala ñañ'thunna ga bukumirriyaman nhanukal limurrungun.

<sup>35</sup> Yolthu dhika dhu ñunhi yolñuy limurrunhany gänañ'maram Djesu-Christkalnydja märr-ñamathinyañur? Nula dhu mariy litjalany gänañ'maram, wo gumurr-dälyu romdhu, wo ñayañu-wutthunamirriy romdhu, wo djaññarryu romdhu wo ñurruwuykthu rom wo ñula burakirr limurr dhu, wo dhiñganhamirriy romdhu? Bäyñu warray!

<sup>36</sup> Yo ñunha ñayi ga ñäthiliñuynyndja djorray' lakaram bitjan warray gam',

“Yo. Nhumalañ warray ñanapurrdnydja gan dhuwal marrtjin gumurr-dälkurrnydja romgurr ga dhiñganhawurrnydja romgurr bitjarr yan bili, balanyan dhuwal ñanapurrdnydja nhakun bimbini mala; ñunhi ñanapurruny walal dhu buman ñula nhäthany bawalamirriynyndja.”

<sup>37</sup> Yo. Yuwalk muka dhu ñunhi ñayañu-wutthunamirrdnydja rom mañ'thun limurrungun. Yurr limurrnydja dhu yänañ djulkmaraman ñunhiyiny malany bukmañ yan ñuliwitjanañna Garraywalañuwurra, bili bamañ' yan muka ñayi märr-ñamathinany limurrungun, bala ñayi yan dhiñganjala limurrungalnydja dharapulñur.

<sup>38</sup> Yuwalk dhuwal yulñuny. Mirithirr yan ñayi ga ñunha märr-ñamathirrdnydja limurrungun. Ga bäyñun gi ñula nhaliynyndja ganydjarr ñayathul djaw'yunarawnydja limurrungun beñurnydydja ñunhi God-Wañarrwalnydydja

goṅṅur. Bädhi limurr dhu ṅunhi dhiṅgamanya, nhä mak limurr dhu ga walṅa yan nhina, baḍak yan limurrnydja dhuwal nhanukal God-Waṅarrwal yan djägaṅurnydja. Ga ṅuruṅurruy ṅunhi djiwarr'puyyu dhäwu-gänhamirriy yolṅuy walal, ga ṅunhawurr ṅunhi ṅula nhä waṅarr mala, ga ṅula nhä ganydjarr mala, dhiyaṅuwurruynydja gi ṅunhi bäyṅun ṅula waṅganydhu ganydjarr ṅayathul ḍaḍawmaranharaw limurrṅuny beṅurnydja ṅunhi Godkalaṅuṅurnydja märr-ṅamathinyaṅur. Yo. Ga ṅunhi nhakun ga dhiyaṅ bala nhä mala maṅṅ'thun, ga yalalaṅumirriy dhu gi ṅula nhä mala biyakiyi bili maṅṅ'thurriy, balanya malany gam', nhakun barrari-gurrupanamirrnydja rom ga ṅayaṅu-wutthunamirrnydja ga wiripu wiripu malany, yurr ṅayiny God-Waṅarryuny dhu ga ṅunhi bitjana bili ṅayathamanyan limurrhany nhanukiyingalnydja ṅayi märr-ṅamathinyaray. <sup>39</sup> Bäyṅun gi ṅorri ganydjarrnydja dhiyal garrwarnydja munatha'ṅur ga ṅunha djiwarr'ṅur ga be bala ḍandjaṅur, ḍaḍawmaranharaw limurrṅuny God-Waṅarrwalnydja märr-ṅamathinyaṅur.

Bäyṅu gi dhuwal ṅorri ganydjarr gänaṅ'maranharawnydja ga gulmaranharawnydja limurrṅuny Bäpawalnydja God-Waṅarrwalnydja märr-ṅamathinyaṅur. ṅayiny dhu ga bitjan warray bili märr-ṅamathirr yan limurrṅuny, bili limurrnydja dhuwal bilinuwuynha waṅganymanapanminyawuynha Garraynha Djesu-



Christnha.

## 9

*Dhuwandja ga lakaram God-Wañarrnhan ga  
ñunhiwurruny yolḡuny walalany ñunhi Djuw  
malany*

*God and his chosen people*

*Romans 9.1-18*

<sup>1</sup> Yo, lakaramany ḡarra ga dhuwal dhäwuny' yuwalk yan, yaka ḡarra gi dhuwal nyäl'yurrnydja lakaraḡ, bili ḡarrany dhuwal nhanḡuwuynha yan yolḡu Christkun. ḡayin dhuwal Dhuyu-Birrimbirnha ḡarrakuny marḡgi, ga dhuwal ḡunhi ḡayaḡunurnydja ḡarrakal ḡayiny ḡuli ga yoraman ḡarrakuny, ḡunhi ḡarrany ga dhuwal lakaramany yuwalknha yan, yakan nyäl'yun. <sup>2-3</sup> Yo, mirithirra yan ḡarra ga dhuwal ḡayaḡumiriwyirrnydja ga warwumirriyirrnydja nhina ḡurukuwurrunguny ḡunhi Djuw malawnydja yolḡuw walalaḡ, ḡarrakalaḡawnydja ḡunhi nininyḡuwnydja malaw. Ye-e-e, wanha balaga dhuwal ḡarran God-Wañarrwalnydja mariḡur, ḡarranhan ḡayi dhu yätjkurr-lakaramany, ga ḡanaḡ'maram beḡurnydja nhanukalnydja Djesu-Christkalnydja, märr walalnydja dhu ḡunhi Djuw malany walḡathirra.

<sup>4</sup> Walalnydja ḡunhi Yitjuralnydja\* yolḡu walal nhanḡuwuynha yan God-Wañarrwun mala; ga walalanhany ḡayi ḡunhi märraḡal,

---

\* 9:4 Israel

bala gänäŋ'maraŋala nhanukiyingala ŋayi gali'lilnydja nhirrpär, nhanŋuwuyŋha djamarrkuŋiny'. Ga balanyamirriyyi bili ŋayi ŋunhi milkuŋalnydja nhanŋuwuy ŋayi djeŋarra'mirrnydja rom, latjuny' ga ganydjarmirrnydja. Ga bitjarryi bili yan ŋayi ŋunhi gurruparyi nhanŋuwuy ŋayi gumurrkunhaminyawuynydja rom, ga gurruparyi ŋayi walalaŋ ŋunhi romdja, ŋunhi nhaltjan walal dhu ga nhina. Walalŋha ga ŋunhi yuwalktja ŋayatham rom bukuŋal'yunarawnydja nhanŋu God-Waŋarrwuny. Ga buluny ŋayi walalaŋ God-Waŋarryu dhawu'-nhirrpär ŋunhiyin Walŋakunhamirrinhan, ga wiripun wiripun ŋula nhä malany ŋunhi manymakŋha malany. <sup>5</sup> ŋunhiwurryiny ŋunhi Djuw malany yolŋu walal mala-bunhawuy ŋurikiwurruŋuŋun ŋunhi ŋayi walalany God-Waŋarryu gänäŋ'maraŋal be ŋäthil, walalaŋgal Yipurayimgal\* ga Yitjakkal\* ga Djaykupkal\* yarraŋaŋur, ga ŋayiny muka Djesu-Christtja dhawal-guyaŋan yolŋun yan rumbalnydja beŋuryi bili yan yarraŋaŋurnydja walalaŋgala Djuw bäpurruwala.

Yo, ŋayin ŋunhi yuwalktja God-Waŋarr. ŋayin ŋunhi mirithirrynydja garrwar ga ŋurruŋuny ŋula nhäŋurnydja malaŋuŋur bukmakŋura yan, ga ŋayathamany ŋayi ga dhuwal bukmakŋha yan nhäny mala nhanukiyingala ŋayi goŋdhuny. Go limurrnydja wokthunna nhanŋu bitjanna bili yan wiyinŋumirra. Yo, yuwalk muka.

---

\* 9:5 Abraham; Isaac; Jacob

<sup>6</sup> Wiripuny mak ṅuli ga ṅunhi yolṅuy walal guyaṅa bitjanna gam', "God-Waṅarryuny ṅunhi dhawu'mirriyaṅal Yitjuralnhany bāpurruny be muka walṅakunharaw walalaṅ. Ga nhaltjanna ṅayi walalany, menguman muka?" Yurr dhuwaliny yaka dhunupa guyaṅanhawuy! Nhanṅuny ṅunhi God-Waṅarrwuny dhawu'-nhirpanawuy dhārran dhu ga yan bitjanna bili wiyinṅumirra. Dharrwany ṅuli ga ṅunhi yolṅu walal dhawal-guyaṅa beṅuryi muka Yitjuralwal yarrataṅurnydja, yurr wiripuwurrnydja ṅunhi yaka walal yuwalktja Yitjuralnydja bāpurru God-Waṅarrwalnydja maṅutjinur, ṅunhi ṅayi God-Waṅarryu walalany gānaṅ'maraṅal mārraṅal. <sup>7</sup> Ga balanyayi bili dharrwany ṅunhi yolṅu walal ṅuli ga dhawal-guyaṅa Yipurayimgala yarrataṅur, yurr bāyṅun nhakun wiripuwurrnydja ṅunhi yuwalktja God-Waṅarrwuny djamarrkuli', bili God-Waṅarryuny ṅunhi lakaraṅal Yipurayimnhany bitjarrnha, "ṅunhiwurrnha bili yan ṅarrakuny yolṅu mala, ṅunhi walal dhu ga dhawal-guyaṅa Yitjakkala yan yarrataṅur," bitjarr. <sup>8-9</sup> Yo, maṅdany ṅunhi Yipurayimdja ga miyalktja nhanṅu Djārany\* mirithinan worruṅuyin, yurr ṅayiny ṅunhi God-Waṅarryuny dhawu'mirriyaṅalnydja maṅdany bitjarr gam', "ṅunhi boṅṅuṅ waṅganydja dhuṅgarra djulkthurr, ṅarrany dhu rāliyi roṅiyi, ga balanyamirriyyin ṅayiny boṅṅuṅ ṅunhi Djārawnydja yothuny dirramuny dhawal-guyaṅin." Yurr ṅayiny

ñathil Yipurayimdhuny wiripuny yothuny  
 mañ'marañal, Yitjmayilnha\* yäkuny,  
 wiripunjuwuñ miyalkkuñ gurrukanhawuy,  
 ñunhi ñayiny ñunhiyiny yaka yuwalk  
 God-Wañarrwuñ wäwun'kunhawuy. Ga  
 beñuryin ñunhi yarrañanurnydja Yitjmayilwala  
 gan dharrwan yolñuny walal mala-  
 ñurrkanhaminany, yurr yaka walal ñunhi  
 yuwalktja Yipurayimguny djamarrkuli'  
 God-Wañarrwalnydja mañutjinur. Nany  
 ñunhiwurrnha bili yan dhuwal yuwalktja  
 nhanñuwuynyndja Yipurayimguny djamarrkuli',  
 ñunhi walal gan mala-ñurrkanhamin  
 yarrañanur Yitjakkal nha, ñunhi ñanya ñayi God-  
 Wañarryu dhawu'mirriyañal Yipurayimnha.

10 Näku walal dhuwal wiripuny muka dhäwu.  
 Limurrunguny ñunhi mala-ñurrkanhayñu  
 Yitjaktja bäpa'mirriñu märrmaw' ñirramuw  
 mañan, ñunhi mañda Ribaykawuñ\*  
 gurrukanhawuy mañda. 11-12 Yurr ñäthil yan  
 ñayi ñunhi God-Wañarryuny lakarañalnydja  
 ñänñi'mirriñuwalnydja, yurrnha mañda  
 ñunhi dhawal-guyañanany, ga bitjarr ñayi  
 ñunhi wañanany gam', "Dhuwali nhuñu  
 yothuny märrma' gulunñurnydja ñirramu  
 mañda, yurr malpurañan yothu nhuñu dhu  
 ñurrudawalañuyiny, ga malamarrnydja dhu  
 djämamirra nhanñu ñurikiyin malpurañan.  
 Yurr bilin nhakun ñayi God-Wañarryuny  
 lakarañalnydja bitjarryiny ñäthil yan, yurrnha  
 mañda djämany ñula nhäny yätjkurnnydja

\* 9:8-9 Sarah; Ishmael

\* 9:10 Rebecca

9:11-12 Genesis

nhä mak namakurrnydja. Yo, God-Waḡarryu ḡunhi gānaḡ'maraḡal ḡunhiyiny malpuranhany Djaykupnhany yākuny ḡāthil yan, yurnha ḡayi ḡunhi dhawal-guyaḡanany, bili ḡurikiyi bili yan waḡanygu ḡayi ḡunhi God-Waḡarrynydja djälthin. Yaka ḡanya ḡayi märranha ḡula nhaliynydja gāmurryy' ḡuriḡiyiny ḡunhi ḡayi gan Djaykupthu djäma ḡula nhä malany namakurr, bäyḡu yan. <sup>13</sup> Yo, djorrayny'tja ga ḡunha lakaram bitjanna gam', "ḡarrany ga märryu ḡayatham waḡanyinha yan Djaykupnha. Yaka ḡarra djäl Yetjuwnydja,\* yaka ḡayiny ḡunhi ḡarrakuḡ gānaḡ'maranhawuy," bitjan.

<sup>14</sup> Nhäthinya ḡayi ḡunhi God-Waḡarrynydja? Nhaltjanna limurr ḡanya dhu lakaramany? Nhä ḡunhiyiny? ... djarrpi' nhanḡu? ... ḡunhi ḡayi dhu märramany waḡanyinha yan nhakun yolḡunhany, ga wiripuḡunhany ḡayi dhu gali'lila gānaḡ'maraman? Yaka dhuwal God-Waḡarrywuny guyaḡanhawuy djarrpi'! God-Waḡarrynydja dhuwal dhuwurr-dhunupa warray; yaka ḡayi ḡuli gi djäma ḡula nhä yätjkurr. <sup>15</sup> God-Waḡarryny ḡunhi Mawtjitjalnydja lakaraḡal bitjarr gam', "ḡarrany dhu mel-wuyun ḡurikiwurrḡun bili yan yolḡuwnydja walalaḡ ḡunhi ḡarrapi nhakun ga walalaḡ guyaḡa, ga bitjandhi bili ḡarra dhu ḡunhi djämayi namakurrnydja walalaḡ, ḡurikiwurrḡunḡhiny yolḡuw walalaḡ ḡunhi ḡarra walalaḡ ga ḡayaḡu-wuyun."

16 Yo, God-Wañarr yan ñunhi ñayipi waᅇgany mala-djarr'yunamirrnydja. Bädhi mak ñayi ñuli ga ñunhi ñula yol yolᅇu guyaᅇanhamirr ñanyapinyany ñayi yanbi ñayi ñuli ga djäma manymakkuman, yurr yakan ñayi dhu ga ñunhi God-Wañarrnhany dhar'thar-gurruᅇandja waᅇa mel-wuyunarawnydja nhanᅇuwuy ñayi.

17 Ñunha djorra'ᅇurnydja ñayi gan ñunhi God-Wañarrnydja waᅇan buᅇgawawal Yetjippuywalnydja\* bitjarra gam', "Ñarrany ñunhi nhuna nhirᅇpar buᅇgawakuᅇalnydja dhiyakiyiny ñunhi ñayaᅇuw, märr dhu nhokalnydja yolᅇu'-yulᅇuy nhäma dharanana ᅇarrakuny ganydjarr ñunhi mäwilimirnydja, märr dhu ga bukmakthun yolᅇu'-yulᅇuynydja bawalamirriᅇurnydja yäᅇkuny ᅇäma ᅇarranhawuynhan yan." 18 Yo, ñuli ñayi God-Wañarr djälnydja ñula yolᅇkuny yolᅇuw mel-wuyunaraw, bala ñayi dhu dhunupan nhakun mel-wuyunna yäᅇnan ᅇurikiyiny yolᅇuw. Ga ñunhi nhakun ñayi dhu God-Wañarr djälthirr yolᅇuw ñayaᅇu-dälkunharawnydja, ñunhiyiny nhakun ñayi dhu gungaman yan.

*Dhuwandja ga lakaram God-Wañarrwu ᅇaramurr ga mel-wuyunawuy*

*This is about God's anger and his mercy*

*Romans 9.19-29*

19 Wiripuny mak nhe ᅇarrany dhu dhä-birrika'yun bitjanna, "God-Wañarryuny ñuli ga ñunhi djäma nhanukiyingal yan ñayi djälyu, ga bäyᅇu ᅇanya dhu ñula yolᅇhuny

---

\* 9:17 Egypt

gulmaramany. Njuli dhu ga ñayipiny God-Wañarryuny gänañ'maram wiripuwurrunhany ñunhi yolñu'-yulñuny, bala dhu ñayañuny walalañ lapmaraman, ga wiripuwurrunhany ñunhi yolñu'-yulñuny ñayi dhu ñayañu gungaman. Ga nhakun ñayi dhu ga ñunhi ñunhiyiny yolñuny walalany yätjkurr-lakaramany, ñunhi walalnydja dhu ñanya yakany märram? Nhä balanyayiny? Yakan ñunhiyiny dhunupa, ñayi dhu ga napurrunhany yätjkurr-lakaram.” Bitjanna mak nhe dhu ñunhi wañany ñarrany. <sup>20</sup> Ga ñarrany nhuñu dhu buku-bakmaram balany bitjanna, “Way yolñu, nheny ñuli ga dhuwal gyañanhamirr ñalapal-lakaranhamirr? Dhuwal nheny gäna, yolñu yan. Nhaku nhe ga dhuwal dhä-wapthun waña räliny nhanukalnydja God-Wañarrwalnydja?”

Ñunhi ñuli yolñuy dholuny djäma banikin'kumany nhä mak ñula nhaltjandja, yakan dhu ñuriñiyiny nhanukal djämapuyyuny banikin'thuny dhä-birrka'yundja ñanya bitjandja, “Nhaku nhe ñarrany dhuwal djäma bitjarryiny banikin'kuñalnydja?” Yaka ñayi ñuli gi ñunhi wañi nhanñu biyakiyi. <sup>21</sup> Bili dholu-djämapirriynyndja ñuli ga ñunha märram dholunhany nhanukiyingal ñayi gonðhuny, bala djämany ñayi dhu ga ñunhiyi bawalamirra nhäny mala, ñula nhaku ñayi dhu ñunhiyi yolñu djälthirr djämaw. Wiripuny mak ñayi dhu bakmaraman märrma'kuman ñunhiyi dholunhany, ga wañganydhuny ñayi dhu ñuriñiyi djäma ñula nhän manymaknha mirithirra, dhuyuwonha romgu djämaw, ga

wiripuny ñayi dhu ñunhi djäma ñula nhän warranulpuywun yan djämaw.

<sup>22</sup> Yo, yuwalk dhuwaliyiny. Ga limurrnydja dhuwal balanya nhakun banikin' mala ñunhi God-Wañarryu ñuli ga djäma. Wiripuwurruynyndja dhu ñunhi yolñuy walal yalalany nhakun ñaramurrnha märran God-Wañarrwuñuny, ga wiripuwurruynyndja dhu märran mel-wuyunawuynha nhanukuñ. Yo, ga ñunhiwurrnydja yolñu walal ñunhi walal dhuwurr-yätjmirrnydja, walalnydja balan ñunhi ñäthil muka yan dhä-gir'yunawuynyndja märranha God-Wañarrwuñuny, yurr ñayiny gan ñunhi baðak yan galkurr walalañ. Yurr yalalan bala dhu yolñuynyndja walal nhäñun God-Wañarrwuny ñaramurr ga ganydjarrnydja nhanñu, ñunhi boñgun ñayi buwayakkuñun dhuwurr-yätjmirrinhany yolñuny mala. <sup>23</sup> Yurr limurr warray ñunhi Garraywalañumirriy biliny märrañal God-Wañarrwuñuny mel-wuyunawuy. Ga ñayiny ga ñunha ñäthilmirriyaman, ñunhi boñgun ñayi dhañanñun limurruny nhanukiyin-galnydja ñayi djeñarray', märr boñgun wiripuwurruynyndja nhäñun limurrungalnydja ñunhiyiny djeñarra'nhany latju'nhany dhika, ñunhi ñayiny ga gänañ'thunna. <sup>24</sup> Yo, God-Wañarryuny ñunhi limurrnhany märrañal bukmakñur yan bäpurruñurnydja malañuñur; wiripuwurrunhany ñayi märrañal Djuwñur bäpurruñur, yurr yaka ñayi gan ñunhi djälthin ñuriki bili yan wañganyguny bäpurruw. Ga bitjarriy bili ñayi ñunhi märrañalyi



ɲunhiwurrunhany ɲunhi Djan'tayilnhany  
 yolɲuny walalany, bapurrunur ga bapurrunur,  
 mairr limurr dhu ga nhinany rrambanin  
 ɲunhalnydja gumurrɲurnydja nhanukal.

<sup>25</sup> Be ɲäthilnydja baman'tja God-Waɲarryu  
 gurrupar dhäwu djawarrkmirriwal yolɲuwal  
 yäkuwal Yawtjiyawal;\* bala ɲayi ɲunhi bitjar-  
 rnha wukirriny Yawtjiyaynydja gam',  
 "Wiripuwurrnydja gan ɲunhi yolɲu walal nhi-  
 nan ɲula yolnha walal,  
 ɲäthilnydja walal ɲunhi yaka ɲarraku  
 yolɲu.

Yurr ɲarrany dhu dhuwal lakaramany walalany  
 bitjana gam',  
 'Narrakuwuynha ɲunhiwurryiny yolɲu'-yulɲu,'  
 bitjana.

Näthilnydja ɲunhi yaka ɲarra ɲuli ganha  
 mairr-ɲamathinya mulwu'-mulwurwuny  
 yolɲuw walalan,  
 bapurrulil ga bapurrulil,  
 yurr dhiyanuny bala ɲarra walalany dhu ga  
 bitjana lakaram,  
 'Narrakuwuynha marrkapmirra mala yolɲu  
 walal,' bitjana.

<sup>26</sup> Yo, ɲäthilnydja ɲunhi God-Waɲarrnydja gan  
 waɲan yolɲu'-yulɲuwnydja bitjarra gam',  
 'Nhumany dhuwal yaka ɲarrakuny yolɲu  
 walal,' bitjarr.

Yurr dhiyanuny bala ɲayi dhu ga yolɲunhany  
 walalany lakaram ɲunhiwiliyiny wäɲalil  
 bitjana gam',

‘Walalnydja ṅunhi djamarrkuli’ ṅurikiyin  
walṅa-wiyinṅumirriwnha God-  
Waṅarrwu,’ ” bitjana.

<sup>27</sup> Yo, ṅäthil ṅayi gan Yitjayay\* lakaraṅal  
ṅunhiwurruny ṅunhi Yitjuralnha malany  
bitjarr gam’, “Dharrwa mirithirr ṅunha  
Yitjuralnydja bāpurru ṅula nhāmunha’  
mala, balanyan nhakun ṅunhi munathan’  
raṅipuyṅunha, yurr mārr-lurrkun’ṅunha yan  
dhu ṅunhi walṅathirrydja. <sup>28</sup> Bili  
Garrayuny God-Waṅarryuny dhu ṅunhi  
djāma bukmak yan nhä malany, ṅunhi nhä  
ṅayi wāwun’kuṅal be ṅäthil; bondi yan  
ṅayi dhu ṅunhi bumany dhawar’maramany  
dhuwurr-djarrpi’mirrinṅunha yolṅuny walalany  
bawalimirriṅunha wāṅaṅurnydja.”

<sup>29</sup> Yo, ṅuriniyi djawarrkmirriynydja yolṅuy  
Yitjayaynydja gan lakaraṅal ṅäthilnydja bitjarr  
gam’, “Garraynha God-Waṅarrnha dhuwal ṅutu-  
Dälnydja, ga ṅuli balan ṅayi djälthinyan,  
ṅayiny balan limurruny ṅunhi warppam’tṅunan  
buwayakkunhan, ga limurrnydja ṅunhi  
Djuw malany, limurrnydja balan ṅunhi  
warppam’tṅunayi bāṅṅuthinyan, bitjanan  
nhakun ṅunhi yolṅu walal mārrma’puy  
wāṅapuy ṅunhaṅuwuy Djudumpuy\* ga  
Gumurapuy,\* buwayakkunṅunhaṅunha ṅayi  
ṅunhiyiny wāṅany maṅṅany gurthaynha.”  
Yurr yaka ṅayi ṅunhi limurrṅunhaṅunha  
warppam’tṅuna bunha dhawar’maranṅunhaṅunha;

---

**9:27** Isaiah 10.22-23 \* **9:27** Isaiah **9:29** Isaiah 1.9 \* **9:29**  
Sodom; Gomorrah

märr-lurrrkun'nhany ηayi ganarrthajala, märr dhu ga ηunhiyiny lurrrkun'tja mala limurrnydja baḍaknha nhina walḥan yan.

*Djuw mala yaka gan djälthin Djesuwalaḥaw dhäwuw*

*The Jews did not accept the message about Jesus*

*Romans 9.30—10.4*

<sup>30</sup> Nhaltjanna nhumany ga guyaḥa, nhän nhakun dhuwaliyiny mayali'? Njunhawurrnydja ηunhi Djan'tayilnydja yolḥu walal bäpurru, yaka walal ηuli ganha ηäthilnydja guyaḥanha ηayaḥu-dhunupayinyaraw God-Waḥarrwalnydja maḥutjinur. Yurr walalnydja ηunhi bili ηäkul ηunhiyiny dhäwu, bala walal märr-yuwalkthinan yan nhanḥu Djesu-Christkuny, bala ηayi God-Waḥarryuny lakaraḥal walalany “ηayaḥu-dhunupan”.

<sup>31</sup> Yurr walalnydja ηunhi ηuriḥiwurruynydja Djuw malaynydja mirithinan gan birrka'yurr ηurikiyiny romgu ηayathanharaw, ηurikiny ηunhi romgu ηunhi ηayi God-Waḥarryu walalaḥ gurruḥar. Yurr bäyḥun walal ganha ηamathanhany ηayathanha ηunhiyiny romnha. Yakan walal maḥḥ'maranha ηunhiyiny mala ηamakurr, ηunhi ηayi God-Waḥarryu dhawu'mirriyaḥal ηäthil; yaka ηayi walalany ηunhi yänayiny galkikunha, ga ηayaḥu-dhunupany walalany lakaranha, bäyḥu yan! <sup>32</sup> Bili bäyḥu yan walal gan ηunhi yuwalkkuḥalnydja märr-nhirrpanmin nhanukal God-Waḥarrwalnydja, ga birrka'yurrnydja

walal gan n̄unhi mirithinan yan dhuwurr-dhunupayinyarawnydja, yurr gulkurun. Bala gan n̄unhi Yitjuralpuynyndja yol̄nu walal galkirrinan, n̄urun̄iyiny guṇdaynha walalany gan gaṭmaraṇal,

<sup>33</sup> bili bitjan muka ṇayi ga n̄unhi n̄äthil̄in̄urnyṇdja djorra'ṇur waṇa gam',  
 “God-Waṇarryu n̄unhi yol̄n̄unhany nhirrpar balany wäṇalil Djurutjalamlilyndja,\*

yurr ṇayi n̄unhiyiny yol̄ṇuny balanya nhakun n̄unhi guṇḁa yindi.

N̄unhi dhu wiripuwurrnydja n̄unhiliyi guṇḁaṇur galkirrin barryal'yunna, bili walal dhu ga n̄unhi yakan märr-yuwalkmirriyirnydja n̄han̄u.

Ga ṇuli ṇayi dhu n̄unhi ṇula yol̄thu yol̄ṇuy märr-yuwalkmirriyirnydja ṇanya,

ga ṇuriṇiyin dhu n̄unhi yol̄ṇuy märramany ṇula nhäny mala n̄unhi God-Waṇarrwuṇuny wäwun'-nhirrpanawuy, ga yakan ṇayi dhu n̄unhi ṇayaṇu-midikirnydja,

bala ṇayi dhu yan ṇayaṇu-djul̄ṇithirnydja mirithirra.”

## 10

<sup>1</sup> Wäwa ga yapa walal ṇarraku, mirithirr yan ṇarra ga dhuwal ṇayaṇuny djälthirr ṇurukuwurrunguny n̄unhi ṇarrakalaṇawnydja malaw Djuw bäpurruwnydja, märr walalnydja dhu walṇathirra dhuwalatjanna n̄unhi Garraywalaṇuwurra. Bitjanna bili ṇarra ṇuli ga

walalaŋ dhuwal bukumirriyامany njaŋ'thundja God-Waŋarrnhany. <sup>2</sup> Njarrany dhuwal marŋgi walalaŋ, bilin ŋarra ga dharaŋana walalaŋ ŋayaŋuny, walalnydja ŋuli ga ŋunhi mirithirra yan birrka'yun Godkalaŋawnydja romgu ŋayathanharaw. Yurr yuwalktja walal ŋunhi yakany marŋgi ŋurikin ŋunhi dhukarrwu dhunupawnha, ga nhaliy walal dhu ga ŋayaŋu-ŋamatham ŋanya God-Waŋarrnha. <sup>3</sup> Yurr bāyŋun walal ŋunhi dharaŋanany dhuwurr-dhunupany rom God-Waŋarrwuŋuny, bala walal gan ŋunhi mirithinan birrka'yurrnydja rom-dhunupakunhaminyarawnydja walalaŋguwuy walal, ga yakan walal gan ŋunhi dhayaŋanminany nhanukalnydja God-Waŋarrwalnydja dhuwurr-dhunupalilnydja romlil. <sup>4</sup> Yo ŋunhi ŋayi Christtja maŋ'thurr bala ŋayi ŋunhi ŋāthiliŋunhany romnha bukuy-nhirrpara, ga ŋuli ŋayi dhu ŋula yol yolŋu mār-r-yuwalkthirrnnydja nhanukal, ŋayiny dhu God-Waŋarryuny ŋanya dhuwurr-dhunupan lakaram mār-r-nhirrpanminyawurra yan.

*God-Waŋarrnydja djäl walŋakunharaw buk-makku yan yolŋuwny dja walalaŋ*

*God wants to save all people*

*Romans 10.5-21*

<sup>5</sup> Yo, Mawtjitjthuny\* ŋunhi wukirri, yan nhakun ŋayi lakaraŋal ŋunhiyi rom ŋunhi ŋayi God-Waŋarryu gurrupar ŋāthil, ŋunhi nhaltjan dhu ga yolŋu walal nhina dhuwurr-ŋamakurr yan God-Waŋarrwal maŋutjinur. Ga bitjarr ŋayi

---

\* **10:5** Moses

ņunhi lakaraņalnydja gam', "ņunhi ņayi dhu ga yolņuy djäma bukmak yan ņunhiyi nhä mala rom, ga yakan ņayi dhu ņula waņganydja rom bakmaram, ņunhiyiny yolņu dhu ga walņan yan nhina ņuriņiyiny romdhu." <sup>6</sup> Ga bitjan ņayiny ga ņunha djorrayny'tja lakaram ņunhi nhaltjan ņayi dhu yolņu rom-dhunupayirr märr-nhirrpanminyaray nhanukiyingal ņayi gam',

"Yaka nhe dhu ņula yol yolņu dhä-birrka'yunmirr bitjanmirr,  
Yol ņayi boņguņ yolņu marrtji balany dji-warr'lilnydja?"

(märr ņayi dhu ņunhi Maņutji-dhunupayanhawuynhany yolņuny räliny yarrupmaram?)

<sup>7</sup> "Ga bäyņuyi yan ņayi dhu ņula yol yolņu waņa bitjandja gam',

Yolnha ņayi dhu ņunhi yolņu marrtji balany dhiņganhamirrililnydja wäņalil?"

(märr ņayi dhu ņunhi Maņutji-dhunupayanhawuynhany yolņuny rur'maram beņura ņunhi dhiņganhaņura?)

<sup>8</sup> Ga nhaltjan ņayi ga dhuwaliyi yuwalk-tja nhakun waņa. Bili ņunha djorrayny'tja ga lakaram bitjanna gam', "God-Waņarrwuny dhuwal dhäruk dhuwaliyin galkin yanan nhokal, dhuwaliyin banydjın yan ņayaņuņura ga dhur-rwaraņura nhokal." Yo, Djesu muka dhuwal ņayipi yuwalktja Dhäruk. Ga ņanapur ņuli ga dhuwal bitjan bili yolņuwalnydja walalaņgal

lakaram dhuwaliyi, märr walal dhu märr-yuwalkmirriyirra Djesu-Christkuny.

<sup>9</sup> Yo. Ga ñuli nhe dhu waña nhokiyingal nhe ñañarryuny bitjandja, “Ñayiny ñunhi Djesuny Garray yan,” bitjandja, ga yuwalkkuman yan nheny dhu ñunhi märr-yuwalkthirnydja nhokiyingal nhe ñayañuynydja ñunhi ñayi God-Wañarryu rur'marañal ñanya Djesuny beñur dhiñganhañur, bala ñayiny dhu God-Wañarryuny nhuna walñakuman. <sup>10</sup> Bili ñayipin dhu ñunhi God-Wañarryun ñayañudhunupany lakaram, bala ñayi dhu märraman ñunhiyiny yolñuny, ñunhi ñayi ñuli ga Djesuny märr-yuwalkthirr dhiyañuny ñunhi ñayañuynydja nhanukiyingal ñayi. Ga ñuli ñayi dhu yolñu waña nhanukiyingal ñayi ñañarryuny bitjandja, “Djesuny dhuwal ñarraku Garray,” bitjandja, ñayiny dhu ñunhiyiny yolñu walñathirra, walñan ñayi dhu ga nhina ñunhalnydja God-Wañarrwalnydja gumurrñur bitjanna bili yan. <sup>11</sup> Bili ñunha God-Wañarrwalnydja djorray' ga lakaram ñanya Djesunhany bitjanna gam', “Ñuli nhe dhu ga märr-yuwalkthirr nhanukalnydja yan, nheny dhu ñunhi yakan ñayañu-midikirr.”

<sup>12</sup> Yo, God-Wañarryuny dhu ga ñunhi walñakumany bukmaknhan yan yolñunhany walalany ñunhi ñula yolnhany mala, ñuli balan walal ñathil dhu nhanñu märr-yuwalkmirriyirr Djesuw, bili ñunhiyiny mañda märrmany' bapurru Djuw-ny ga Djan'tayilnydja wañganyñura yan rrambanin

God-Wañarrwalnydja mañutjinur, yakan mañda buluny barrkuwatj. God-Wañarrnydja dhuwal Garray bukmakku yan, ga yānan ñayi dhu ga ñunhi gurrupandja ñunhi manymaktja nhā malany bukmakkun yan yolñuwnydja walalañ, ñurikiwurrunguny ñunhi walal dhu ñanya ñaṅ'thundja mǎrr-yuwalkthinyaraynydja walalañgiyingal walal. <sup>13</sup> Bili ñunha djorrany' ga waña bitjanna, "Ñunhi dhu ñula yol yolñu waña Garraywalnydja bitjandja gam', 'Garray, go guṅga'yurra ñarranhany,' bitjandja, ga ñayiny dhu ñunhi yuwalknha yan God-Wañarryuny ñunhiyiny yolñuny walñakuman."

<sup>14</sup> Yurr nhaltjanna dhu ga ñunhi yolñuwnydja walal ñaṅ'thun Garraynhany walñakunharawnydja walalaṅguwuy, ñuli walal gan bāyñuny mǎrr-yuwalkmirriyin nhanukal, ga bāyñuny walal dhāwu nhanukalañuwuy ñanha? Ga nhaltjanna walal dhu ñunhi dhāwuny ñāma ñuli ñayi gi yolñuwnydja walalaṅgal bāyñuny nhakun lakarañ? <sup>15</sup> Ga yolnha dhu ñunhi yolñu marrtji dhāwuwny'tja lakaranharaw, ñuli ñayi gi Garrayyuny bāyñuny ñula djuy'yurr yolñuny dhāwumirrinhany? Bili ñunha dhuyunurnydja djorra'ñur ga dhāruktja waña bitjanna gam', "Go, go marrkapmirr luku-djulñi gānharawnydja dhiyakiyi manymakkuny dhāwuw!" bitjanna ga barranga'yun.

<sup>16</sup> Yurr bāyñun ñunhi dharrwaynydja Djuw bāpurruy yolñuy walal mǎrr-yuwalkmirriyinya



ņunhiyiny manymaktja dhäwu. Njathil baman' djawarrkmirriy yolņuy yäkuu Yitjayay dhä-birrka'yurr Garraynha bitjarr, “Garray nula gan yolņuny walal muka märr-yuwalkmirriyin űurikiyiny mala dhäwuw, űunhi űanapurrr gan lakaraņal?”

17 Yo, märr-yuwalkthinyawuynydjaja űuli maļņ'thun bäy űathil űayi dhu yolņuy dhäwu manymak űäma, ga űämany űayi űuli űunhi yolņuyynydjaja űunhi űuli ga wiripunųynha yolņuy dhäwu lakaram walalaņ Christkalaņuwuynha.

18 űarra űathil nhumalany dhä-birrka'yun? Nhä bili walal gan űunhi Yitjuralyuny bäpurruy yolņuy walal bäyņu muka dhäwuny űäkul? Yaka! Bili walal gan űunhi űäkul dhäwuny', bili djorrayny'tja ga űunha lakaram bitjanna gam', “Dhäwuny' űunhi barrkuwatjthinan bawalamirrilila wäņalilnydjaja; bukmakthun yan bäpurruynydjaja űäkul űunhiyiny dhäwuny'.”

19 űarra nhumalany bulu dhä-birrka'yun? Nhä bili walal gan űunhi Yitjuralyuny bäpurruy dharanaņ űäkul űunhiyiny dhäwu muka? Yaka! Bili muka walal gan űunhi dharanaņ űunhiyiny dhäwuny, bili űayi űunhi Mawtjitjthuny űathil muka yan lakaraņalnydjaja walalaņ God-Waņarrwuny dhäruk bitjarr gam', “Nhumany űuli ga űunhayiny Djan'tayilnhany yolņuny walalany lakaram

yanbi walalnydja ŋunha ŋula nhän mala  
nhäŋiniŋ'nha.

Yurr nhumany walalany dhu ŋunhi maŋutji-  
diy'yunna ŋunhiyiny bäpurruny mala,  
bili walalanhan ŋarra dhu ŋunhi  
märramany galkikumany.

Nhumany ŋuli ga ŋunhi lakaram walalany yanbi  
walalnydja bawa'mirra mala,  
yurr yalalany nhuma dhu ŋunhi walalaŋ  
ŋaramurryin,  
bili walalnydja dhu ŋunhi marŋgithirr  
yuwalkkuman yan ŋarrakuny.”

<sup>20</sup> Ga ŋayiny muka Yitjayaynydja gan lakaraŋal  
dhärukthu dhunupaynha yan bitjarr gam',

“Ŋarranhany dhuwal yolŋuy walal  
maŋ'maraŋal ŋuriŋiwurruynha ŋunhi  
walal gan bäyŋun ŋarraku larruŋal.

Ga milkunhaminany ŋarra  
ŋurikiwurrungala ŋunhi walal gan bäyŋu  
ŋarraku dhä-birrka'yunmin.”

<sup>21</sup> Bili God-Waŋarryuny ŋunhi Yitjuralnhany  
bäpurruny lakaraŋal bitjarra gam', “Bitjarr  
bili ŋarra gan waŋa-djarryurnydja walalaŋ,  
mirithin yan ŋarra gan ŋunhi djälthinany  
walalaŋ walŋakunharawnydja, yurr walalawuy  
gan yaka djälthin ŋarraku. Walalnydja ŋunhi  
ŋapa warray gurrupanmin ŋarraku, ga bäyŋu  
walal ŋula dhäruktja ŋarrany märranha.”

# 11

*God-Wañarrnydja ga dhuwal badak  
yan djälthirr Yitjuralwuny yolḥuw walalaḥ  
walḥakunharaw*

*God still wants to save Israel  
Romans 11.1-12*

<sup>1</sup> Manymak. Dhuwandja ḥarra nhumalany dhu dhä-birrka'yunna, “Nhaltjarra ḥayi God-Wañarrnydja diltji-gurrupanminan nhanukiyingalaḥawnydja yolḥuw walalaḥ?” Bāyḥu warray! Bili ḥarrapiny dhuwal Bolnydja Yitjural bāpurru, beḥur ḥarra dhuwal yarrataḥurnydja Yipurayingal,\* ga malaḥurnydja ḥarra dhuwal Bindjamangal.\*

<sup>2</sup> Bāyḥu ḥayi ḥunhi God-Wañarryu ḥapay-ḥurrkaḥal nhanḥuwuynydja ḥayi ḥunhi gānaḥ'maranhawuynhany yolḥuny walalany.

Marḥgi muka nhuma dhuwal ḥurikiny dhāwuw ḥunhi ga lakaram ḥunha ḥāthiliḥuḥur dḥorra'ḥur, lakaram ga yolḥuny yākuny Yilaydjany.\* Ḥunhi ḥayi gan Yilaydja waḥan God-Wañarrwal yätjkurr-lakaraḥal gan Yitjuralnha bāpurruny yolḥuny walalany bitjarr,

<sup>3</sup> “Garray, walalnydja ḥunhi bumar nḥuḥuny yolḥuny walalany dḥawarrkmirrinhany mala, ga bitjarryi bili walal gan ḥunha bak-bakmaraḥalyi guḥdany mala ḥunhi bārḥdja mundhurr gurrupanarawnydja, ḥunhi walal ḥuli bathanna warrakan' mala mundhurr-gurrupanna buku-ḥal'yunna manapanna

---

\* **11:1** Abraham; Benjamin \* **11:2** Elijah

nhuṅu, ga dhuwandja ṅarrapin waṅganyinha yan nhokalnydja gali'ṅur. Ga dhiyaṅuny bala walal ga dhuwal djälthirr walal dhu ṅarranhan buma.” Bitjarra ṅayi gan ṅunhi Yilaydjany waṅan God-Waṅarrwalnydja. <sup>4</sup> Ga ṅayiny God-Waṅarrnydja buku-bakmaraṅal balany nhanṅuny bitjarra, “Yaka dhuwal nhepiny waṅganydja yan yolṅu ṅarraku, bili dharrwayi yan muka ṅarrany ga ṅayatham ṅula nhämunha' mala, 7,000-nha malany, ṅunhi bäyṅu walal ṅuli gi ṅunha buku-ṅal'yurr ṅula nhakuny nyäl'wuny ṅurikiny waṅarrwu, Bayilwuny\* yäkuw.”

<sup>5</sup> Ga balanyayi bili yan dhuwal dhuwurrnydja. God-Waṅarrnydja ṅunhi maṅutji-wuyurr Yitjuralwuny bäpurruw yolṅuw walalaṅ, ga dhiyaṅuny bala ṅayi ṅunhi djarr'yurrnydja märr-lurrkun'nhan yan nhanṅuwuynydja malthunamirriny yolṅuny walalany. <sup>6</sup> Yo, bitjarryiny ṅayi ṅunhi God-Waṅarryu djäma bili ṅayi walalaṅ maṅutji-wuyurr, yaka ṅurikiwuyynydja ṅunhi walal gan ṅula nhäny mala djäma. Bäyṅun balaṅ ṅayi ṅunhi gänany bitjana maṅ'thuna, ṅany ṅulitjarryin bili yan nhanukalaṅuwurr maṅutji-wuyunawurra romgurrnydja, ga ṅunhiyin ṅayi ṅunhi God-Waṅarrwuny mundhurr.

<sup>7</sup> Yo, ṅunhiny mala Yitjuralnydja bäpurru, walalnydja ṅunhi djäl walal dhu ga nhina dhuwurr-dhunupan God-Waṅarrwalnydja maṅutjinur. Yurr märr-lurrkun'thun yan ṅunhi maṅ'maraṅalnydja ṅunhiyiny ṅunhi

---

\* 11:4 Baal

yuwalknhany walḡany, ḡuriḡiwurruynha  
 bili yan ḡunhi ḡayi God-Waḡarryu walalany  
 djarr'yurr. Ga ḡunhi wiripuwurrnydja  
 buthuru-dhumukthinan, yakan walal ḡänha  
 God-Waḡarrnha rirrakay ḡunhi ḡayi gan  
 wäthurrnydja walalaḡ. <sup>8</sup> Bili ḡunha  
 djorrayny'tja ga lakaram bitjana gam',

“God-Waḡarryuny walalany ḡunhi ḡayaḡuny  
 ḡälkuḡalḡha;

yakan walal dharana ḡunhi  
 God-Waḡarrwuny ḡhä malany  
 ḡamakurrnydja,

bili ḡayaḡuny walalaḡ ga ḡiyany  
 ḡayaḡanharawnydja bilin ḡunganham-  
 inan God-Waḡarrwalnydja.

Benur bili yan ḡunhi baman'ḡuḡur ga yan bili ga  
 dhiyaḡun bala,

walal ḡuli gi ḡunhi yakan ḡhäḡu  
 ḡamathaḡuny,

ga bäyḡun walal ḡuli gi ḡunhi dhäruktja  
 ḡäku dharanaḡul God-Waḡarrnhany.”

<sup>9</sup> Ga bitjarra ḡayi gan ḡunhi Daybittja  
 dhurwara-waḡanany yolḡuwnydja walalaḡ  
 God-Waḡarrwalnydja gam',

“Ma! Dhuwandja ḡathany mala walalaḡ bil-  
 maraḡun ḡayi dhu ga ḡorra ḡhakun yi-  
 paḡḡha ḡunha miriḡuwnha walalaḡ,

märr walalany dhu ḡuriḡiyi bili yan  
 gaḡmaramany galkirrinnyamaraman yan,  
 bili balanyarawyi muka walal ḡunhi  
 djälnydja.

10 Gatjuy maṇṭjiny walalaṅ gunguṇun,  
märr walal dhu bäyṇun buluny nhäma.

Ga ṇarakany walalaṅ bakmaraṇun, märr walal  
dhu ga marrtjiny ṇonuṇha yan.”

11 Yo, walalnydja ṇunhi Djuw bāpurruny  
yolṇu walal diltji-gurrupanminan God-  
Waṇarrwuny, yurr nhaltjarra walal ṇunhi  
barrkuthinany nhanukalaṇaṇur? Gupaḍalṇha?  
Yäw, bäyṇu warray. ṇunhi walal diltji-  
bilyurrunydja Djesu-Christkalnydja ga  
dhuwalatjarryin ṇunhi Djan'tayilnydja yolṇu  
walal walṇathin. Yo, bitjarryin ṇayi ṇunhi  
God-Waṇarryu djämany, märr dhu walalnydja  
ṇuriṇiwurruyiny Djuw bāpurruynydja  
maṇṭji-di'yunna Djan'tayilnhany yolṇuny  
walalany Godkalaṇaṇurnydja. <sup>12</sup> Be ṇäthilnydja  
baman'tja, ṇunhiwurryi bili ṇunhi Yitjural  
bāpurru nhanṇuny God-Waṇarrwuny mala,  
yurr walal ṇunhi dhuwurr-yätjinan, bala ṇayi  
God-Waṇarryuny gurruparnydja ṇunhi ṇula  
nhäny mala nhanṇuwuy ṇayi ṇamakurrnydja  
bukmakkun yan bāpurruwnydja. Bala walalṇha  
ṇunhi ṇuriṇiwurruyiny Djan'tayilyun bāpurruy  
märraṇalnydja ṇunhiyiny ṇula nhäny mala  
bukmakṇha djiwarr'puynydja, ṇuliwitjarryin  
ṇunhi walal Djuw bāpurru barrkuthin nhanukal  
God-Waṇarrwal. Yurr yalalaṇumirriynydja  
God-Waṇarryuny dhu ṇunhi gurrupula ṇula  
nhäny mala ṇamakurrnydja dhaṇaṇṇha  
mirithirra, ṇapa-ṇal'maranhamirra dhu marrtji  
ṇunhi, balanyamirriyṇha ṇunhi walal dhu Djuw  
bāpurrun gumurr-roṇiyin God-Waṇarrwala,  
ṇunhiwurrnydja Djuw mala ṇunhi walal

ga dhiyaŋ bala nhina gänaŋ'maranhawuy  
nhanukuŋ.

*God-Waŋarryu walŋakuŋal Djan'tayilnha  
yolŋuny walalany*

*God saved the Gentile nations*

*Romans 11.13-24*

<sup>13-14</sup> Yo. Dhiyaŋuny bala ŋarra dhu waŋa  
nhumalaŋgun ŋurikiwurrungun yolŋuw  
walalaŋ ŋunhi nhuma Djan'tayil mala.  
Ŋarrany dhuwal yolŋu Djuy'yunawuy muka  
nhumalaŋ Djan'tayilwun yolŋuw walalaŋ, ga  
mirithirra ŋarra nhakun ga dhuwal märr-  
wiđi'yundja dhiyakuny djämaw. Ga lakaramany  
ŋarra dhu ga dhuwal nhumalaŋ Djesu-  
Christkalaŋuwuynyndja dhäwu bitjanna bili yan,  
bala walalnydja dhu ga ŋunhi ŋarrakalnydja  
yolŋuy walal Djuw malaynydja nhumalanhany  
maŋutji-diy'yunna. Bala wiripuwurrnydja mak  
dhu ŋunhi bilyunna, bala märraman walal dhu  
ŋunhiyiny dhäwu, märr dhu walalnydja muka  
walŋathirr.

<sup>15</sup> Yo, ŋunhiwurryiny Djuw bäpurruny  
yolŋu walal yaka ganha märr-yuwalkthinya  
Djesuw, bala ŋayipiny God-Waŋarrnydja  
ŋapa-gurrupanminan walalaŋguny, bala  
yan ŋayi märraŋalnydja galkikuŋalnydja  
nhanukiyingallilyaŋalnydja ŋayi bawalamirrin-  
han bäpurrunhany ga malanhany. Ga yalalany,  
ŋuli balaŋ walal ŋathil dhu Djuw bäpurru bilyun  
roŋiyirr God-Waŋarrwal, bala ŋayiny dhu God-  
Waŋarryuny yurrnha märram walalanhany,

ņunhiny dhu bitjana maļņ'thun nhakun ņunhi yolņunhan ņuli rakunynęura walņakum.

<sup>16</sup> Yo. Dhuwandja ņarra dhu dhäwu lakaram Djuw bäpurruwnha, ga nhaltjarr ņayi gan God-Waņarryu guyaņan walalany.

ņunhi ņuli ga yolņuy ņathany djäma dämbany, ga ņurruņuny ņayi ņuli ľurrkun' ņatha dämba gänaņ'maram beņuryi ņurruķņur, mundhurr-gurrupanaraw God-Waņarrwu. Ga ņunhi ņayi ņuli God-Waņarryu märramany ņunhiyi nyumukuņiny'tja mundhurr-gurrupanawuy, ņuriņiyiny ga maņutji-lakaram ņunhi bäythinyawuynyđja dämba warrpam'nha dharrpalnha. Ga ņuli ņayi ņunhi gurrkurr mala dharpapuy dharrpalnyđja, ņuriņiyiny ga maņutji-lakaram ņunhi ņayi dharpany yan dhuthunuņuny dharrpalnha warrpam'nha.

<sup>17</sup> Ga nhumany dhuwal Djan'tayilnyđja yolņu mala balanyan nhakun ņunhi wakinņun dharpa borummirra ņuthanmaranhawuynha God-Waņarrwuņun. Bala ņayi ņuriņiyi dharpa-waņauynyđja yolņuy gulkthurra ņunhi wiripuny waņa mala, bala ņayi märraņalnyđja ņunhin wiripuņunhan wakinņunhan dharpany waņany, bala ņayi nhirrapnha ņunhiwiliyiny gupa-borummirrilila dharpalil, märr dhu ņuriņi wakinņuynyđja waņay mala märram walņan beņuryin ņunhi yuťungurrņura dharpaņur, bala dhu borummirriyirra ņamathirra. Ga nhumany dhuwal ņunhiwurrnyđja ņunhi nhuma Djan'tayilnyđja mala yolņu, balanyayin ņunhi nhumany nhakun ņunhiyi wakinņu dharpa waņa malany. God-Waņarryu



nhumalany nunhi dhä-manaparnydja mam'marañalnydja nunhiwiliyiny, nunhi nhanukiyingalañuwalnydja ñayi malalil manapar. <sup>18</sup> Bäyñun nhumany dhu ga nunhi Djan'tayilnydja märr-widi'yun nhumalañguwuynydja nhuma. Yakan gi biyakuny guyañanhamirr manymak-lakaranhamirrnydja, bili nhumany ga dhuwali wañany märram beñura bili yan yuñgurrñurnydja marañuñura dharpañurnydja, nhakun nhumany dhuwali wañan mala nunhiñuwuyyin dhuthunuñuwynha, ga bäyñu nhuma ñuli gi nunhi gurrupul ganydjarrnydja ñurikiyiny yuñgurrwuny.

<sup>19</sup> Wiripuny mak nhuma ñuli ga nunhi waña bitjana, “God-Wañarryu muka gan nunhi gulkthurrnydja wiripuny waña malany, märr ñayi napurrnhan wiripuwurrnhan nhirpar nunhiwiliyiny dhuthunuñulilnydja.” <sup>20</sup> Ga yuwalk dhuwali yulñuny. God-Wañarryuny marrtjin nunhi mala-wulkmarañalnydja walalany, bili walal nunhi yaka ganha märr-yuwalkthinya Djesuw. Ga nhumany gan nunhi dhärranany nunhiliyi muka walalañgal dharapulñurnydja, balanyamirriy muka yan nunhi nhuma gan ñanya märr-yuwalkthin ñäthil. Ga yakan nhumany dhu ga nunhi märr-widi'yundja nhumalañguwuynydja nhuma nunhiñuwuyiny; yan biyak märrnydja walal barrari muka God-Wañarrwuny. <sup>21</sup> Ga ñuli ñayi gan nunhi God-Wañarryu gulk-gulkthurr nunha nininyñunhany wañany mala beñuryi dharpañur, ga yaka balan ñayi biyakiyi

gulkthurr nhumalanhany, ηuli nhuma dhu ga märr-yulkthundja yan ηanya?

<sup>22</sup> Yo, bilin nhuma dhuwaliyi nhäηala, waηganydja ηayi ηunhi God-Waηarr mel-wuyunamirr, ga waηganydja ηayi rom-dälmirr. Yuwalkkuman yan ηayi dhu ηunhi dhä-gir'yundja ηunhiwurrnhany yolηuny walalany ηunhi dhä-märr-yulknhany walalany. Ga bitjandhi bili ηayi dhu ga ηunhi nhumalanhany ηayaηu-yal'maraman, ηuli ηathil nhuma dhu ga ηanya märr-yuwalkmirriyirr bitjan bili yan. Ga ηuli nhuma dhu ηunhi ganandja ηanya, bala yakan ga buluny märr-yuwalkmirriyirr ηanya, ηayiny dhu nhumalany ηunhi gulkthunna. <sup>23</sup> Ga ηuli balaη walal dhu Djuw bäpurru yuwalknha bilyun, bala walal dhu märr-yuwalkthirra Garraywun, ηayiny dhu God-Waηarryuny walalany ηunhi nhirrpandja ηunhiwili bili yan dharapullinydja ηunhi walal gan ηäthil dhärran. Bili God-Waηarryuny ga ηunhi ganydjarrnydja gäma, ηayi dhu walalany balayi roηanmaram mala-manapandhi, märr walal dhu ga dhärrany nhanηuwuyha yan malany.

<sup>24</sup> Nhumany dhuwal, dhuwalawurrnydja ηunhi nhuma Djan'tayilnydja yolηu walal, yaka nhuma dhuwal beηurnydja ηunhi nhanukalnydja God-Waηarrwalnydja malaηur maη'thunna. Nhumany dhuwal balanya nhakun ηunhi waηan mala wakinnuwnha dharpaw ηuthan ηuli ga. Yurr ηayipin nhumalany ηunhi bitjarryiny mala-wulkmaraηalnydja God-Waηarryun beηuryiny ηunhi wakinnuηurnydja dharpaηur. Yurr

walalnydja gan ñunhi Djuw bäpurruny maļ'thurr bejuryin ñunhi nininyñunura dharpañur, yorrnha walal gan ñunhi mala-wulkthurrnydja. Ga gumurr-yalñgin nhanñu ñunhi God-Wañarrwuny dhä-manapanarawnydja walalañ, ñayi dhu buluyi walalany dhurrwara-manapan bala ñunhi dhuthununulil dharpalil.

*God-Wañarrnydja ga ñunha djälthirr bukmaḱku yan yolñuwnydja walalañ walñakunharaw*

*God wants to save all people*

*Romans 11.25-32*

<sup>25</sup> Wäwa ga yapa walal, dhuwal ñarra dhu lakaramany nhumalañ yuwalknha yan dhäwuny', ñunhi ñayi God-Wañarryu warralkuñal dhawatmarañal ñarrakal. Lakaramany ñarra nhumalañ dhu dhuwal, märr nhumany dhu yaka gyañanhamirr nhumalanhawuynhany nhuma yanbi nhumany liya-djabatjmirra. Dhiyañuny bala walalnydja ñunhi Djuw bäpurruny ñayañu-wuñdañarryinan. Ga bitjanna bili walal dhu ga ñunhi nhinany ñayañu-wuñdañarrnha yan, ga bäy dhu ñunhi Djan'tayil yolñu walal ñula nhämunha' ñunhi mala gulñiyirr God-Wañarrwal romlil. <sup>26</sup> Ga yalalañumirriynha ñayi dhu ñunhi God-Wañarryuny walñakumany walalanhany ñunhi Djuw bäpurrunhany. Bili ñunha djorrayny'tja ga lakaram bitjanna gam',

“Walḡakunhamirryndja dhu ḡunhi marrtji  
räliny beḡura wāḡaḡur Djāyannura,\*  
bala ḡayi dhu ḡarrtjalkkuman  
nhanḡuwuynyndja ḡayi malany yolḡuny  
walalany,  
ḡunhiwurrunhany ḡunhi walal  
yarrataḡurnynda beḡura Djaykupkala.\*  
Djaw'yunna ḡayi dhu ḡunhi ḡula nhāny  
mala rom yätjkurryndja ḡayaḡunḡurnynda  
walalaḡalaḡunḡur.

<sup>27</sup> ḡarrany dhu ḡjäman ḡarrakuwuy  
ḡarra gumurrkunhaminyawuynyndja rom  
walalaḡal balanyamirriynha ḡunhi  
ḡarra dhu buwayakkuman walalaḡ  
yätjkurryndja rom.”

Yo, bitjarryin ḡayi ḡunhi God-Waḡarryu  
dhawu'-nhirrparynda ḡäthilnynda.

<sup>28</sup> Yo, Djuw bäpurruny gan ḡunhi  
ḡuyulkthinan nhanḡu Djesuwnynda, ga  
dhuwalatjarryin ḡayi ḡunhi God-Waḡarryuny  
walalany ganarrthaḡal, bala yan ḡayi  
märraḡalnynda nhumalanhan ḡunhiwurrunhan  
yolḡunhany walalany ḡunhi nhuma  
Djan'tayilnha mala, bala nhuma ḡuli ga  
ḡunhi märr-yuwalkmirriyirr Djesuwnha. Yurr  
be ḡäthilnynda baman'tja God-Waḡarryuny  
ḡanaḡ'maraḡal Yipurayimnha muka ga  
nhanukuḡ ḡunhi mala-ḡurrrkanhawuynha,  
märraḡalnynda ḡayi walalany ḡunhi nhakun  
nhanukiyingallilyaḡala ḡayi. Bäydhi walal  
gan ḡunhi ḡiltji-bilyurrynynda gundupuḡalnynda

---

\* **11:26** Zion; Jacob

nhanukal, yurr ñayiny gan bađak yan märr-  
 ñamathin walalañ, ga yalalañumirriyndja  
 ñayi dhu ñunhi märrañun roñanmarañun  
 walalany nhanñuwuynha ñayi. <sup>29</sup> Yo. Ñunhi  
 ñayi ñuli God-Wañarryu mundhurrnydja  
 gurrupan yänany ñula yolkuny, bäyñun  
 ñayi dhu buluny liya-ñamañamayunmirr  
 roñanmaranharawnydja ñurikiyi. Ga ñunhi  
 ñayi dhu gänañ'maramany ñula yolnhany  
 nhanukiyingalnydja ñayi märram, ñayiny dhu  
 ñunhiyiny yolñu nhanñuwuynha yan, bitjana  
 bili dhu wiyinñumirra. Bili God-Wañarrwuny  
 dhu ga ñunhi dhawuny' dhärran yan bitjana  
 bili, yakan ñayi dhu liyany djambi ñanyapinya  
 ñayi.

<sup>30</sup> Näthilnydja nhuma ñunhi Djan'tayilnydja  
 yolñu mala ñuli ganha nhinanha yätjkurrñur  
 muka yan dhuwurrñur, bäyñu yan nhuma  
 ñuli ganha dhärüktja märranha ñanyanhany  
 God-Wañarrnhany. Yurr ñayipiny God-  
 Wañarrnydja nhumalañguny mel-wuyurr  
 warray, bala ñayi ñunhi märrañalnydja  
 nhumalany nhakun nhanukiyingallilyañal  
 ñayi, bili nhanñuwuynydja ñunhi yolñu walal  
 Djuw bapurruny diltji-bilyurra nhanñu, bala  
 walal yakan ñanya dhärüktja märranha. <sup>31</sup> Yo,  
 walalnydja ñunhi Djuw bapurrnydja yolñuy  
 walal gan bukuy-ñurrkañala Garraynhany,  
 bäyñu walal ganha dhärük-märranha ñanya.  
 Bala ñayiny God-Wañarrnydja nhumalañguny  
 mulwu'-mulwurwuny yolñuw walalañ mel-  
 wuyurra, bala ñayi yan walñakuñala  
 nhumalanhany. Yurr yalalañumirriyndja ñayi

dhu n̄unhi n̄ayan̄u-wuyur̄ryi walalan̄guny Djuw b̄apur̄ruwnydja, biyak yan bili nhakun n̄ayi ga dhiyan̄ bala n̄humalan̄ mañut̄ji-gur̄rupur̄um, n̄unhi n̄humany dhuwal Djan'tayil. <sup>32</sup> Bala n̄ayi walalany God-Wañarryuny n̄ayan̄uny gulmaran̄ala, bili walal yaka n̄anya dh̄aruk-m̄arranha, m̄arr n̄ulatjandhin n̄ayi dhu milkunhamir̄nydja walalan̄gal n̄unhi n̄ayiny mañut̄ji-wuyunamirr.

*Go limurr̄nydja wokthunna n̄han̄uwuȳnha yan wañanygun God-Wañarr̄wun*

*Let us praise God*

*Romans 11.33-36*

<sup>33</sup> Go limurr̄ wokthunna God-Wañarr̄wuny, bili n̄ayiny dhuwal mirithirr warray manymak limurr̄n̄ buk̄makku yan. Yuwalk yan n̄han̄u gyañan̄hawuy manymaktja ga dhunupany, ga yuwalk n̄ayi mirithirr djambatj. N̄ayiny mar̄ngi buk̄makku yan, ga dhunupayam n̄ayi n̄uli mar̄rt̄ji n̄unhi yol̄n̄unhany walalany mala-djarr'yun. Yakan n̄anya dhu n̄unhi n̄ula yol̄thuny yol̄n̄uy waña yanbi n̄ayiny God-Wañarr̄nydja mala-djarr'yunarawnydja djarr̄pi'kunharawnha. N̄han̄uny n̄unhi dhukarr latju' warray mirithirr ga dhunupa, ðarr̄t̄jalk yan. Yol̄n̄ha dhika yol̄n̄u mar̄ngi warr̄pam'kun̄y n̄hanukalan̄aw romgu? B̄aȳn̄un! Bili yol̄n̄uwun̄uny dhuwal gyañan̄hawuy m̄arr̄ nyumukun̄iny' yan, b̄aȳn̄u warray yindi balanyany nhakun n̄unhi n̄han̄uny Garraywuny gyañan̄hawuy.

<sup>34</sup> Nunha wukirriwuynyndja djorra'ņurnynda ga dhäruktja dhärä bitjana,  
“Yolthu ga dhika dharanjan nņunhi Garraywuny  
guyananhawuy?

Yolthun dhu dhika lakaram Garraywuny nņunhi  
nhaltjan nņayi dhu ga djäma?

<sup>35</sup> Bäjņu dhu nņunhi nņula yolthu yolņuy gurru-  
pan ganany' nņula nhä God-Wanarrwuny,  
männ dhu nņayiny gurruapan muka  
roņanmaram räliny nņanņuny.”

<sup>36</sup> Bili bukmak nhäny mala nņunhi  
djämapuynynda nņanukiyingun yān, ga bukmak  
nhä mala ga marrtji'-marrtji nņanukiyingalyi  
yān ganydjarryuny, ga nņunha bala dhä-  
dhawar'yunamirriy bukmak nhä malany dhu  
nņanņuwuyyi yān warrpam'. Nņayiny nņunhi bulu  
warray latju' dhika! Go limurrnynda wokthunna  
nņanņu, männ-nņal'yunna manapan nņanņu  
bitjana bili yān wiyinņumirra. Yo, yo.

## 12

*Nņanņuny dhu ga nņunhi God-Wanarrwuny  
yolņu walal nhina ga djäma manyakkuman yān*

*God's people should live and work well for him  
Romans 12.1-21*

<sup>1</sup> Wäwa ga yapa walal nņarraku, God-  
Wanarrnynda dhuwal mel-wuyunamirr  
limurrņuny. Yo, wanany nņarra nņhumalany  
ga dhuwal mirithirra yān nņuma dhu  
gurruapanmirra nņhumalanhawuynhany nņuma  
God-Wanarrwalnynda warrpam'thunna yān,

märr nhuma dhu ga nhinany dharrpalnha yan ga dhayujanminyawuynha nhanjuwuyinha yan. Dhiyakiyin naji nunhi yuwalktja God-Wañarrnydja djäl, bili dhuwaliyin nhumalaŋguŋ nunhi yuwalktja buku-ŋal'yunawuy God-Wañarrwuny.

<sup>2</sup> Yo, nhumany yanbi dhu ga nunhi yakan buluny nhina dhuwalaŋuwuyyuny nunhi munatha'wuyyuny guyaŋanhawuyyu. Yänan biyakun gurrupanmirra God-Wañarrwalnha, märr nhumalany naji dhu nunhi guyaŋanhawuynydja ga najanyun bilmaraman wiripuŋuyaman nunhany bala gal'nu djinawany', märr nhuma dhu marŋgithirra Godkalaŋuwnydja najanyuw, nunhi nhä ŋamakurr ga darrtjalk ŋula nhämiriw yan.

<sup>3</sup> Yo, God-Wañarryu nunhi najipi narranhany Bolnhany märraŋal nhanukiyingal naji melwuyunaray, bala naji narrany nhirrparydja Djuy'yunawuynha nhanjuwuy naji. Ga dhiyakiyin nunhi najanyuwnydja narra marrtji dhuwal lakaramany nhumalaŋgalnydja waŋga'-waŋganygal yan bitjanna gam'. Yaka gi nhunapinya nhe garrwar-lakaranhamirr ŋurukuwurrungaŋalnydja nunhi wiripuwurrungaŋalnydja yolŋuwal walalaŋgal. Yan biyak nhänhamirr nathil nhunapinya nhe manymakkunhamirr, bala maŋ'maraŋun biyakun nhä nhuŋu nunhi mundhurr God-Wañarrwuŋ gurrupanawuy, märr nhe dhu ga nunhi djämany nhanju manymakkuman yan. Bili God-Wañarryuny nunhi gurrupar märr-



yuwalkthinyawuynyndja wanga'-wanganygu yan yolŋuwnydja walalan ŋurikiyiny djämaw malanuw ŋunhi ŋayi gurrupar nhokal goŋlil.

<sup>4</sup> Yolŋuny dhuwal rumbal wangany yan, yurr barrkuwatjha nhäny mala, dhuwal mala yäku gam', djalkiri, goŋ, buthuru, ga maŋutji, ga ŋula nhän malany wiripun wiripun. Ga bawalamirriy ŋuli ga ŋuriniyi ŋula nhaliy malanuy djämany barrkuwatjha, yurr bukmak yan ŋunhiyi malany wanganybuynha rumbalpuynyndja. <sup>5</sup> Ga balanyayi bili limurrnydja dhuwal dharrwayi yan, yurr wanganylila yan rumballilnydja limurr ga dhuwal wangany-manapandja Djesu-Christkala yan, ga bukmak limurr ga dhuwal dhä-manapanmirr limurrŋugiyingalnydja limurr rumballil balanya nhakun wakany' mala wanganylila yan rumbalnydja. <sup>6</sup> God-Waŋarryuny ŋunhi gurrupar mundhurrnydja limurruny wanga'-wanganynhany djämawnydja wiripunwnha ga wiripunwnha, märr dhu ŋuriniwurruiyi wanga'-wanganydhuny djämany marrtji ŋamathaman yan, ŋunhiyi bili djämany ŋunhi ŋayi God-Waŋarryu gan gurrupar ganydjarr ŋurikiyi djämaw.

Yo, ŋuli ŋayi mundhurr gurrupar limurrŋu limurr dhu ga lakaram God-Waŋarrwuny dhäwu, limurrnydja dhu ŋunhi djäman yan ŋuriniyin märr-nhirrpanminyaraynha limurrŋugiyingal. <sup>7</sup> Ga ŋuli ŋayi ganydjarrnydja gurrupar limurrŋu limurr dhu ga djäma guŋga'yundja yolŋunhany walalany, limurrnydja djäman bala yan

ralpa'-ralpayirra. Ga ñuli ñayi mundhurr gurrupar marŋgikunharawnydja nheny yänan bala marrtji marŋgikuñun yolñunhany walalany, märr dhu ñunha wiripuwurrnydja yolñu walal marŋgithirr muka nhokuñ. <sup>8</sup> Ga ñuli ñayi mundhurr gurrupar nhuna ñayañu-rur'maranharaw wiripuwurrunguny yolñuw, nheny yänan djäman wañin ñayañu-rur'marañun. Ga ñuli ñayi nhuna mundhurr gurrupar nhe dhu ga ñayañuy-dhapinyaynydja yan gurrupan ñunhany ñunhi wiripuwurrunhany yolñuny, nheny yänan biyakun gurrupulnydja ñayañuynydja baku-ñayathanhamiriwyun. Ga ñuli ñayi nhuna mundhurr gurrupar nhe dhu ga ñurru-warryun yolñunhany walalany, nheny gi mirithin yan djämany, ralpa'-ralpaynha ñayañuynydja. Ga ñuli ñayi nhuna mundhurr gurrupar mañutji-wuyunarawnydja, gatjuy biyakun yänan guñga'yurra marrtji walalany ñayañuynydja djulñithinyaraynha yänan.

<sup>9</sup> Yo, yuwalkkuñ yan märr-ñamathiny gi wiripuwurrunguny yolñuw walalañ, yaka yan gi wañiny wañganydja dhäruktja milkunhamirr nhunapinya nhe. Gatjuy biyakun ñuyulkthin nyinyañdhurra ñurikiny ñunhi ñula nhakuny malañuw yätjukurruwnydja, ga ñayathulnydja gi bañ-biyakuny ñula nhäny mala ñunhin bili yan ñamakurrnha malany. <sup>10</sup> Ñunha ñunhi wiripuwurrnydja Garraywalañumirr yolñu walal balanyan nhakun wäwa'mirriñun walal nhuñu ga yapa'mirriñun mala. Gatjuy märr-ñamathin gi, ga guñga'yurrnydja walalany,

biyakun nhakun nhe ñuli ga ñunhi nhuñuwuy nhe gurru<sub>t</sub>umirriny walalany gunğa'yun. Biyak bili gi wañiny märr-ñal'yunaray yan dhärukthuny ñunha ñunhi wiripuwurrunhany yolñuny walalany Garraywalañumirriny, ga ñurruñuny ñathil nhirrpul walalany, yaka nhunapinyany nhe.

<sup>11</sup> Djämany gi mirithin yan Garraywuny, ga yakan gi ñunñunñunhiny nhini. Biyak bili yan gi mirithi dhañalkkuñuny ñunhi God-Wañarrwuny walña dhuwaliny ñunhi ñayañunurnydja nhokiyinal nhe, bala yan lay-layyurrnydja gi ñuriñin bili yan God-Wañarrwalnha djämaynydja.

<sup>12</sup> Biyak bili ñayañuny gi goñmirriyin, dhukarr-nhäñun manapul gi ñurukun bala ñunhi ñula nhakun malañuw latju'mirriwnha yan. Ñunhi nhe dhu ga marrtji marimirriwurrnydja, dhärriny gi birr biyakun dharradan yan, ga märr-nhirrpanmirrnydja gi God-Wañarrwalnha yan, ga bukumirriyañuny gi biyakun bili yan.

<sup>13</sup> Gurrupul marrtji bala wiripuwurrunhany Garraywalañumirriny ñunhi yolñuny walalany ñunhi walal ga nhina goñmiriwnur ñula nhämiriwnur. Ga gumurr-ñamathiny gi mirithi yan ñurikiwurrunguny ñunhi mulkuruwnydja yolñuw walalañ ñunhiliyiny nhokiyinalnydja nhe wäñañur, bala djägany walalañ gi manymakkunun.

<sup>14</sup> Ñunhi nhuna dhu ñula yolthuny ñayañu-midikumandja, ga nheny buku-roñanmarañuny balany nhanñuny ñamakurrnha yan, yakan yätjkurrnydja. Bukumirriyañ gi nhanñu

ņurikiyi yolņuw, yurr yaka nhanņu njan'thurr  
God-Wañarrnhany dhä-gir'yunarawnydja;  
njan'thurrnydja nhanņu gi God-Wañarrnhany  
Bäpanhany guņga'yunaraw yan nhanņu.

<sup>15</sup> Ga njanhi naji ga nula yol yolņu nhina  
goņmirriyrnydja yan mirithirnydja, nheny  
biyakiyi bili goņmirriyi yan rrambaņi  
nhuma. Ga nuli naji ga nula yol yolņu  
galņa-midikirnydja nhina, njanthiny naji  
ga yan, nheny balayi guwatjmul nanya  
marrparaņuņ, bala nhininy maņđa  
rrambaņin.

<sup>16</sup> Bämara'yunmirnydja  
walal gi nhumalanhawuynha nhuma bala-  
räli'yunmirr yan, ga nhininy walal gi  
waņganyņur yan rrambaņi. Yaka gi  
waņanhamirr dhäruk-ņurrkanhamirnydja  
bala-räli'yunmirnydja nhumalanhawuynhany  
nhuma, ga yaka nurruņu-nhirpanmirr  
nhunapinya nhe njanthilnydja. Yanan biyakun  
nyilņ'maranhamirra nhunapinyany nhe, bala  
guņga'yurrnydja lunduthiny nuriķiwurruņun  
njanhi wiripuwurruņun gali'puywun yolņuw  
walalaņ märr-ņurruwuyķmirriwnha. Yaka  
guyaņanhamirr nhunapinyany nhe liya-  
djambatj-lakaranhamirnydja, yanbi nheny  
marņgin buķmakkun.

<sup>17</sup> Nuli dhu njanhi nula yolthu yolņuy djäma  
yätjcurrnydja nuņu, nheny yakan buķu-  
roņanmaraņ nhanņuny yätjcurr. Guyaņi  
njanthil nurruņuny, bala djäman yan gi  
biyakun bili njanhiyi nhä namakurr, märr  
dhu wiripuwurruydydja yolņu'-yulņuy nhäma  
nhokuņ djämapuynydydja manymaknha yan, ga

bäyñun ñula nhäny yätjkurrnydja. <sup>18</sup> Yo, mirithi yan gi birrka'yurrnydja nhinanharawnydja manymakkunharawnha yan ga mägayawnha bukmakkun yan yolñuwnydja walalañ.

<sup>19</sup> Marrkapmirr walal lundu ñarraku, ñuli dhu ñunhi ñula yolthuny nhumalany ñayañu-yätjkurrkumany, yaka nhumany buku-roñanmarañ nhanñuny yätjkurr, ganarrthula nhanukiyingala Godkala ñayipin dhu boñgun bāyarra ñurikiwurrunguny yolñu walal ñunhi walal ñuli ga djäma yätjkurr. Bili God-Wañarrwuny ñunha dhäruktja ga waña bitjanna gam', "Ñarrapi dhu walalañ ñunhi buku-roñanmaramany ñurikiwurrunguny yolñuw walalañ ñunhi walal ñuli ga djäma yätjkurr, ñarrapi yan walalany dhu dhä-gir'yundja." Bitjarra ñayi gan ñunhi Garraynydja wañan. <sup>20</sup> Yo, bitjanna yanbi dhe dhu ga ñunhi djämany gam', "Ñuli ñayi nhuñu ñunhi marimirnydja yolñu djaññarrthinany, nheny yan ñanya maranhu-gurrupula. Ga ñuli ñayi nhuñu miriñuny nharanñhin, nheny ñanya gapuny gurrupula." Ga ñuli dhe dhu ga ñunhi bitjandhiny djäma manymaktja gan yan buku-roñanmaram nhanñu, bala ñayiny dhu ñunhi buku-goran nhanñuwuy ñayi ñunhiñuwuynydja yätjkurruwuynydja djämapuy, ñunhi ñayi gan miriñuyin nhuñu.

<sup>21</sup> Yaka gi djäma ñula nhäny yätjkurrnydja, märr ñayi dhu yaka muka ñuriniyi yätjkurruynydja nhuna gañmaram bala djulkmaramany nhuna. Biyak bili mukthurr marrtji bala djämany ñamakurr yan, märr

dhu nuriṅiyi nhokal manymakthuny djämay  
djulkmaraman ṅunhiyin yätjkurrunhan.

## 13

*Dhäruktja gi märraṅ ṅunhiwurruny yan  
buṅgawany malany*

*Obey those God has appointed as rulers over  
you*

*Romans 13.1-7*

<sup>1</sup> Yo, nhumany dhu ga ṅunhi dhäruktja  
märram ṅunhiwurrunhany yolṅuny walalany,  
ṅunhi ṅurruḍawalaṅunhany mala nhumalaṅ  
dhiyalnydja nhakun munatha'ṅurnydja  
wäṅaṅur, bili ṅayipi muka ṅunhi God-Waṅarryu  
walalany gan waṅa-nhirrparnydja djägawnydja  
nhumalaṅ. Bukmak ṅunhi ṅurruḍawalaṅu  
mala God-Waṅarrwuṅ yan nhanukiyinguṅ  
waṅa-nhirrpanawuynydja, bala nhumany  
dhu ga ṅunhi dhäruktja walalany märraman  
yan. <sup>2</sup> Ṅuli nhe dhu ga walalaṅ dhärukkuṅ  
ṅuyulkthirr, bala nhuma dhu ga ṅunhi djämany  
ṅula nhän mala yan yätjkurra, ṅunhiyiny  
nhakun nhuma ga Godkalaṅawnha rom-  
nhirrpanawuywu ṅuyulkthirr, bala nhuma dhu  
ṅunhi yurrnha nhakun dhä-gir'yunawuynydja  
märram.

<sup>3</sup> Yo, ṅunhiwurrnydja yolṅu walal ṅunhi  
walal ṅuli ga djäma manymakkumany yan,  
bäyṅun yanbi walal dhu ga ṅunhi barrarirr  
buṅgawawnydja mala walalaṅgiyingaṅaw,  
ṅany ṅunhiwurr dhu ga ṅunhi barrarirrnydja  
ṅunhi dhuwurr-yätjmirra yolṅu walal. Ṅunhi

nhe dhu ga nhina namathamany yan, ga nunhiyiny nhakun dhe dhu ga bänyun barrarirr bungawawnydja yolnuw walalañ. Biyakun bili gi nhininy namathanun yänan, bala walalnydja nhuna dhu manymak-lakaraman, wokthunna dhu nhuñu.

<sup>4</sup> Yuwalktja ñayi nunhiyiny yolnu nunhi bungawany God-Wañarrwu yan djämamirr, ñayin muka dhu ga nunhi djämany guñga'yundja nhumalany, märr dhu nunhi wänyany namathirra, marimiriwnha dhu ga dhärra ñula nhämiriwnha. Ga ñuli dhe dhu ga djäma yätjkurnnydja yan nheny dhu nunhi romdja barrarirr muka ñurikiwurruny nunhi bungawawnydja walalañ, bili walalnja ga nunhi ganydjarrnydja ñayatham yolnuwny dja walalañ dhä-gir'yunaraw. Ga ñuli dhe dhu ga djäma bitjan bili nunhiny bili yan yätjkurnnydja, ga yuwalknja ñayi nhuna dhu nunhi dhä-gir'yundja. Bili ñayiny nunhi yolnu God-Wañarrwu warray djämamirr, ñayipi ñanya nunhi God-Wañarryu waña-nhirrparnydja dhiyakiyiny gämurruw', dhä-gir'yunarawnydja ñurikiwurrundhiny dhuwurr-yätjmirriwny dja yolnuw walalañ. Bili mirithirr yan ñayi ga nunhi God-Wañarrnydja ñuyulkthirr yätjkurruwny dja.

<sup>5</sup> Ga balanyarawyin ñayanuwny dja dhe dhu ga nunhi djämany namakurrnja yan, dhäruktja dhe dhu ga nunhi märram nunhiwurruny bili yan yolnuhany walalany bungawanhan mala, märr walalnydja dhu yaka muka nhunanhany dhä-gir'yun. Ga bitjandhin dhe dhu ga nunhi djämany

ɲamathan yan, märr dhu nhokiyngalnydja  
 ɲayanɲuy dhiyaɲi yaka muka nhunanhany  
 yätjkurr-lakaram God-Waɲarrwalnydja  
 milmany.

<sup>6</sup> Yo, dhunupa warray nhuɲu ɲunhi nhe  
 dhu gurrupan rrupiyany ɲunhany ɲunhi  
 ɲurruɖawalaɲuwalnydja walalaɲgal ɲunhi  
 walal ɲuli ga nhä malany lakaram nhokal,  
 bili ɲunhiwurryiny ɲunhi yolɲu walal  
 God-Waɲarrwu muka djämamirr mala,  
 nhanukiyngun yan walal ɲunhi wana-  
 nhirrpanawuynydja.

<sup>7</sup> Gurrupula buku-  
 roɲanmaraɲun ɲunhiny mala rakuny ɲunhi  
 nhe gan dhukarrarrayurr, ɲurikiwurrunguny  
 ɲunhi ɲurruɖawalaɲuwnydja yolɲuw walalaɲ.  
 Ga bitjan bili nhuma dhu ga ɲunhi märr-  
 ɲal'yundhi walalaɲ ɲurikiwurrunguny ɲunhi  
 ɲurruɖawalaɲuwnydja mala, ɲunhi walalnydja  
 ɲuli ga djäga nhumalaɲ, ɲunhiny nhakun  
 nhuma ga märr-ɲal'yunna walalaɲ.

*Märr-ɲamathinyamirrnydja walal gi bala-  
 räli'yunmirr yan*

*Love one another  
 Romans 13.8-14*

<sup>8</sup> Yo, ɲuli nhe dhu ɲunhi ɲula yolnhany  
 yolɲuny dhukarrarrayun ɲula nhäny, ga yakan  
 gi ɲunhiyiny rakuny dja rrupiya ɲayathul baɖ-  
 biyakuny ga liya-dhumukthiny, bondi buku-  
 roɲanmaraɲ, yurr yakany limurr dhu ga galɲa-  
 dälthirr ɲunhin märr-ɲamathinyawuynha  
 ɲunha bukmakkun yolɲuw, yanan limurr dhu  
 ga märr-ɲamathinyamirra rumbalkunhamirra



yan. Ga ηuli nhe ηunhi yuwalkkuηalnydja yan mÄrr-ηamathin, ηunhiny nhakun nhe ga ηayathan bukmakkuman yan ηunhi God-Waηarryuny rom.

<sup>9</sup> Yo, God-Waηarryuny ηunhi romdja nhirpar balanya gam', "Yakan gi marramba'yiny, ga bäyηun gi buηu yolηunhany murrkay'kuηuny, ga yakayi yan manajiny ga yaka mel-ηamathiny." Ga bulu dharrwa rom malany ηayi gan God-Waηarryu gurrupar wiripuwiripun. Yurr waηganydhuny ga ηunhi romdhu lakaram gurririkumany bukmaknhan yan romnha malany, bitjanna gam', "MÄrr-ηamathi gi wiripuwurruηuny yolηuw walalaη biyak bili yan nhakun nhe ηuli ga ηunhi mÄrr-ηamathirr nhuηuwuy nhe." <sup>10</sup> ηuli nhe ga yuwalktja märryu-ηayatham ηunha wiripuηunhany yolηuny, nheny dhu ga ηunhi yakan djäma ηula nhäny yätjkurrnydja walalaη. Ga ηuli nhe ga yuwalkkumany yan mÄrr-ηamathirr walalaη, ηunhiny nhe dhäruk-mÄrranhamirra ηurikin ηunhi Godkalanuwnha romgu.

<sup>11</sup> Yo, ηuli nhe ga ηunhi mÄrr-ηamathirr wiripuwurruηuny yolηuw walalaη, bili nhepiny ηunhi bilin marηgin ηunhi dhä-dhawar'yunamirrnydja walu galkin. Bilin gi biyakiyiny mäηaηayurrnydja nhini; biyakun bira'yurra. Bili walηathinyamirrnydja rom dhuwanna galηa'kalηan limurr dhu walηathirra, yakan ηayi ηunhiny walu buluny barrku, balanyany nhakun ηunhi limurr gan ηurruηu märr-yuwalkthin.

12 Ga munhany dhuwal galkin dhawar'yunna marrtji ñayi dhu djadaw'yunna wiripun wuṯan walu. Yakan limurr dhu ga djäma buluny ñunhiyiny mala yätjkurrnydja, ñunhi yolṅu'-yulṅuy ṅuli ga djäma buku-munha'ñur yan. Nurrkuṅun ñunhiyiny yätjkurrnydja nhä malany, bala dhatthunmirrnydja nhunapinyany nhe ṅurinjin God-Waṅarrwala girriyny'tja maripuyyun, märr limurr dhu ga nhinany djarratawun'ṅura yan, bala dhu ñunhi ṅaṅ'ṅaṅ'thunna winya'maraman ñunhiyiny ñunhi ṅula nhäny mala yätjkurrnydja buku-munha'puynydja. 13 Limurr nhinan ṅamathamam bitjanna, märr-dhunupan yan, bili limurrnydja dhuwal yolṅu walal baḍayala'wuy warray nhinanhawuy. Yakan limurr dhu ga buluny leṅu ṅänitjiyny'tja, ga yatjunmirr limurr dhu ga leṅuynydja, ga djäma ga ṅula nhäny ñunhi gora-gurrupanamirrnydja rom yätjkurrnydja, bäyṅun yan. Yakan limurr dhu ga ñunhi marrambany' djäma ga bunhamirrnydja, be nhaltjandja ṅanya dhä-dälthinyamirrnydja waṅanhamirr yatjunmirrnydja, ga maṅutji-ḍiy'yun nhina ṅunha wiripunṅunhany yolṅuny, bäyṅun yan.

14 Yo, nheny dhuwal nhanṅuwuyynha yan Garraywun Djesu-Christkun yolṅu. Yänan biyakun gi nhininy nhakun ṅayipin yan, ga yakan gi buluny djäma ṅula nhäny yätjkurrnydja. Ḍaḍawyurra yätjkurruyanhanṅurnydja gyaṅanhanṅur, ga yaka gi buthuru-bitjurr nhunṅuwuy nhe

dhiyakiny ñunhi djarrpiwny'tja djälwu. Yakan gi buluny malthurr nhuñuwuynyndja nhe ñayanjuw. Gatjuy girriny' ñunhi maripuynyndja märrañun bala dhatthunmirra nhunupinya nhe.

## 14

*Yaka walal gi gupa-wañanhamirrydj,  
ñarrtjunmirrydj, bala-räli'yunmirrydj*

*Don't criticise each other  
Romans 14.1-12*

<sup>1</sup> Nuli dhu ga ñunhi yolñu nhina nhumalañgalnydj malañur Garray-walañumirriwalnydj yolñuwal walalañgal, yurr ñayi ñunhiyi yolñuny ñayanju-yalñgi yan, märr-gañga yan ñayi ñunhi marñginy Garraywuny, bili ñayi ñunhi baðak yan ñayanju-garrpinawuy ñäthiliñuwuñ romguñ, yan nhanñu biyak gumurr-ñamathi, märrañ ñanya ñunhiyi yolñuny. Yaka walal gi ñarrtjurnnydj ñanya, bäydhi nhanñu ñunhi guyañanhawuynyndja wiripuny, gänañ'thundja ga nhumalañgalañuñurnydj guyañanhañur.

<sup>2</sup> Wañganydj ñunhi yolñu, yurr märr-nhirrpanminyawuy nhanñu mak ðäl mirithirr, ga wañany ñayi ñuli ñunhi bitjana, “Ñarrany ga dhuwal märr-yuwalkthirr Djesu-Christku yan, yaka ñarrany dhuwal garrpinawuy ñurukuñdhi ñäthiliñuwuñuny romguñ. Manymaknha ñarrakuny, ñunhi ñarra dhu ga luka dhuyuny mala warrakan' ga ñula nhä ñatha malany, bawalamirra ñarrany dhu ga luka.” Ga wiripuny ñuli yolñu ñunhi ñayi

ņayaņu-yalņginy, mak waņa bitjanna, “Narrany ga mähr-yuwalkthirr Djesu-Christku yan. Ga dhiyaņuny bala narrantany dhu ga yakan luka warrakan'tja yan, nany lukany narra dhu ga dhuwal nathany mala buku-biran' yan.”

<sup>3</sup> Ga nuli nayı dhu ga yolņuy luka warrakan'tja nanak, nheny yakan dhuņa-lakaran ga gupa-waņi nıunhi wiripunhany yolņuny nıunhi nayı nuli gi bāyņu luki warrakan'. Ga nheny nıunhiny yolņu nıunhi nhe nuli ga natha luka buku-birany' yan waņganydja, nheny dhu ga yakan gupa-waņa nıunhiny yolņuny nıunhi nayı nuli ga warrakan'tja luka. Bili God-Waņarryndja nuli ga nıunhi gumurr-ņamathirr bukmakkun yan. <sup>4</sup> Nայiny nıunhi yolņu God-Waņarrywun djāmamirr, ga nhakun nheny nuli ga nıunhi nanya rom-nyamir'yun? God-Waņarryun dhu nıunhi nayıpin nanya waņganydhun mala-djarr'yundja nhāthinya nayı nıunhi yolņu, manymak, nhā mak yätjkurr. Yuwalktja nayı ga nıunha dhārrany Garraywala goņņurnydja, ga bāyņun nayı dhu nıunhi galkirrinny yätjkurrulilnydja, bili nayıpi ga nıunhi Garrayyu ganydjarrnydja gāma nayıathanharawnydja dälkunharawnydja nhanņu, ga djulkthun yan nayı dhu.

<sup>5</sup> Yo, wiripuwurruynydja nuli ga dhuwal yolņuy walal guyaņa yanbi dhuwal waņganynha yan walu dharrpalnydja beņur nıunhi wiripunurnydja mala waluņur, ga wiripuwurruy nuli ga dhuwal guyaņa nıunhi bukmak dhuwal walu mala balanya bili rrambaņi yan warrpam'. Nāthil limurr dhu

bukmakthu yan waŋga'-waŋganydhu yan guyaŋany yuwalkkum yan nhaltjan limurr dhu ga ŋunhi märr-yuwalkthirr.

<sup>6</sup> Yo, ŋunhi ŋayi dhu ga yolŋu waŋa bitjandja, “Dhuwandja gay'yi walu gäna yan nhanŋuwuy God-Waŋarrwu,” ŋunhiyin ŋayi ga yolŋu märr-ŋal'yundja ŋuli Garraywuny yuwalkkumany. Ga ŋuli ŋayi dhu yolŋuy luka ŋunhi warrakan'tja ŋanak ŋula nhäny bawalamirryndja, ŋunhiyin nhakun ŋayi ga yolŋu märr-ŋal'yundja Garray-walnha yan, bili buku-gurrpanna ŋayi ga ŋunhi God-Waŋarrnhan ŋunhiŋuwuyyiny ŋathapuy mala bukmakpuynha yan. Ga balanyayi bili ŋunhiny yolŋu ŋunhi ŋayi ŋuli gi bäyŋu dhuyu warrakan' ŋanak luki, bili ŋayi ŋuli ga märr-yuwalkthirr nhanŋuwuyynha yan Garraywun; ŋayiny ga ŋunhi bitjandhi bili yan Garraywu märr-ŋal'yundhi, ga buku-gurrpandhi ŋayi ŋuli ga ŋunhi God-Waŋarrnhany.

<sup>7</sup> Yo, limurrnydja dhuwal yolŋu mala nhanŋuwuy yan Garraywu, ŋayin ŋunhi limurrŋunguny ŋurrŋuny ga buŋgawany. Yaka limurr dhu ga ŋunhi nhina gänany nhakun limurrŋingalnydja limurr djälyu, ga yaka limurr dhu ŋunhi dhiŋgam goŋ-gänany limurrŋingalnydja nhakun djälyu. <sup>8</sup> Yo, ga bäydhi limurr ga ŋunhi nhina dhiyal walŋany, ga bäydhi mak ŋali dhu ŋunhi dhiŋgamany, yurr baðak limurr dhuwal nhanukiyingal yan djägaŋurnydja, bala limurr dhu ga ŋunhi dhäruktja ŋanya märraman, bili limurr dhuwal nhanŋuwuy yan Garraywu yolŋuny walal. <sup>9</sup> Bili Djesu-Christtja ŋunhi ŋayipiny bili

muka dhiŋgaŋal, ga bulu ŋayi walŋathindhi dhiyakiyin ŋunhi ŋayaŋuwnydja, märr dhu ŋayipin Garraynydja limurruŋ bukmakkun yan yolŋuwnydja walalaŋ, ŋurikiwurruŋ ŋunhi walal bili dhiŋga'-dhiŋgaŋal, ga limurruŋ ŋunhi limurr ga nhina dhuwal badaŋ walŋa yan.

<sup>10</sup> Yo, dhuwal ŋunhi Garraywalaŋumirrnydja yolŋu walal bukmak yan waŋganyha malany balanyan nhakun wäwa'manydjiwurrnha. Yurr nhakun nhuma ŋuli ga ŋunhi wiripuwurruynydja yolŋuy walal walŋa nhäma bala mala-djarr'yunna ŋunha wäwa'mirriŋunhany walalany nhumalaŋguwuy nhuma? ... bala nhuma ŋuli ga ŋunhi yätjkurr-lakaraman walalany. Ga nhuma wiripuwurr Garraywalaŋumirr yolŋu walal, nhaku nhuma ŋuli ga ŋunhi gupa-waŋany nhumalaŋguwuy wäwa'mirriŋunhany walalany? Bili bukmaknha yan limurr dhu ŋunhi dhärriny nhanukal gumurrŋurnydja God-Waŋarrwalnydja mala-djarr'yunarawnydja. Ŋayipin dhu marrtji ŋunhi mala-djarr'yurrnydja limurruny, yol yätjkurr, ga yol manymak?

<sup>11</sup> Bili ŋunha djorrayny'tja ga lakaram bitjanna, “Ŋarran dhuwal God-Waŋarr walŋamirrnydja, ga dhuwal ŋarra ga waŋany nhumalany yuwalknha yan bitjandhiny. Yalalany ŋunhi dhä-dhawar'yunamirriynydja waluy, yolŋuny walal dhu gi ŋunhi bukmaknha yan bun'kumu-djiphurrnydja ŋarrakuwuyinha,

ga bukmakthun dhu gi ñunhi yäku-  
lakarañuny ñarranhawuynhan yan  
biyakun gam',  
'Yuwalk muka dhuwal nhepi yan God-  
Wañarrnydja.'

Ga bitjarra ñayi gan ñunhi Garraynydja lakaran-  
hamin."

<sup>12</sup> Yo, ga yalalañumirriynydja limurr  
dhu ñunhi bukmaknha yan dhärriny gu-  
murrñurnydja nhanukal bala limurr dhu ñunhi  
wañga'-wañganyha yan lakaranhamirriynydja  
nhanukal God-Wañarrwalnydja ñunhi nhaliy  
limurr gan romdhu nhinan, ga ñayipin dhu  
limurruny ñunhi mala-djarr'yurnydja.

*Yaka nhe dhu ga ñunhi djäma ñula nhä  
yätjkurr rom, ñayi balan bäynha ñuriniyi  
nhokal romdhu bilmarañ ñunhan ñunhi Gar-  
raywalañumirrinhan wäwany walalany God-  
kalañurnha*

*Don't do anything that will turn your brother  
away from God*

*Romans 14.13-23*

<sup>13</sup> Yo. Yakan buluny limurr dhu ga rom-  
nyamir'yunmirriynydja bala-räli'yunmirriynydja.  
Ga bitjandhi bili limurr dhu ñunhi liya-  
ñamañamayunmirra, limurr dhu yakan ga  
wiripunñunhany yolñuny walalany ñayañu-  
midikuman. <sup>14</sup> Yo. Garrayyu Djesuy ñayipi  
yanbi dhuwal ñarranhany Bolnhany marñgi-  
gurrupar, bala ñarra dhuwal marñgin  
yulñuny, ñunhi bukmak nhäny mala warrpam'  
ñathany manymak yan yolñuwnydja walalañ

lukanharaw. Ga ηuli dhe ga guyaηa ηunhi nhä ηatha ηayi nhokal dhuyuny guykthunawuyny dja lukanharaw, ηunhiny ηayi nhakun nhokiyingal yan wukiñdi dhe dhu gurr'yun. <sup>15</sup> Ga manymaktja ηunhi nhuηu warray, ηuriki yolηuw ηunhi dhe mirithirr marηgi nhanηu Djesu-Christku, bala dhe dhu ηunhi lukany bawalamirra yan ηula nhäny. Yurr yakany ηamakurr dhuwanna gam', Nuli dhe dhu ηunhi ηula nhä luka milman nhakun nhokiyingalanuwal dhe wäwa'mirriηuwala, ηunhiny dhe romnhan baduwaηuyurr dhakaηuηala, ηunhiny dhe monuηuyinan nhanηu. Ga dhuwaliyiny yakan manymak. Nuriηiyiny nhakun ga maηuηji-lakaram bitjanna; ηunhiny nhakun dhe gi bäyηun märr-ηamathi ηurikin wäwa'mirriηuwnha nhokiyingalanaw.

<sup>16</sup> Yo, manymak warray ηunhi dhe ga nhina garrpinamiriwny dja gänany ηula nhämiriwny dja ηunhi dhiyalny dja wäηaηur. Yurr yakany manymak ηunhi walal dhu ga yolηu'-yulηuy yätjkurr-lakaram Garraywun rom ηuriηiyi nhokala djamay, bili dhe muka ηunhi wiripuηunhany yolηuny galkirrin yamarajal. <sup>17</sup> Bili God-Waηarrwuny rom dhuwal yaka ηathapuyny dja ga gapupuyny dja lukanhawuy, ga ηula nhäpuyny dja mala ηunhi dhuwalanu wuyny dja munatha'wuyny dja. God-Waηarrwuny dhuwal rom ηali dhu ga nhina dhuwurr-dhunupa yan ga ηayaηu-yal'yunan ηula nhämiriwnha, galηa-djulηithirra dhu ga yan mirithirra,



bili nuriñin nunhi God-Wañarrwala Dhuyu-Birrimbirryun nanya dhu ga buñgatmaram. 18 Ga nunhi nhe dhu ga djäma Djesu-Christkuny yan nuriñiyiny nunhi romdhu, naying dhu nunhi God-Wañarnnydja mirithirra yan gonmirriyirnydja, nayañu-djulñithirra manapan, märr-widi'yunna nayañu dhu ga, bala walalnydja nhuna dhu ga nunhi yolñuynydja walal nhäma manymak-lakaraman.

19 Yo, dhika limurr dhu ga lay-layyundja nuriñin bili yan djämaynydja wañganydhun nunhi nayañu dhu ga limurruny wañgany-manapanna, märr limurr dhu ga nhinany mägayamirriñura yan romñurnydja wañganyñura yänan rrambañin, märr limurr dhu marrtji rrambañin bala nathanmaranhamirnydja bala-räli'yunmirra yan. 20 God-Wañarryu nhakun nunhi nayañu märrañalnydja nunhiny yolñuny nayañu-yalñinghany. Ga yaka nhumany nula nanyanhany baduwañuyurr nunhiyiny yolñuny nunhi God-Wañarrwuñuny märranhawuynha, bäydhi mak nayañu nuli nunhi yaka'yundja wiripuny nathaw lukanharaw. Nathany dhuwal bukmak yan namakurr lukanhamirr, yurr yakany nunañu manymak nunhin nunhi nhe dhu milman nayañu'thun wiripuñuwala yolñuwal, nunhiny nhe moñuñuyinan nahanu.

21 Yo, dhuwaliyi nunhi yuwalktja nhumalan Garraywalañumirriwnydja yolñuw walalañ dhunupany rom. Yakan luki nunhiny warrakan'tja nanañ, ga yaka luki nänitjiny ga nula nhäny, ga yaka djäma nula nhä mala nunhi

nhe ηuli ηuriniyi bäynha ηula ηulthu'maraη ηunhi nhuηuwuy dhe wäwa'mirriηunhan walalany, bala bilmaraηun walalany beηura ηunhi nhanukala Godkalaηunura.

<sup>22</sup> Gatjuy guyaηi ηathil gi nhepi waηganydhu dhuwaliyi malany. Nhumapi yan marηgi nhumalaηguwuy nhuma, nhepi ga God-Waηarr. Yo, ηunhiyin dhu ga dhuwal yolηu nhina ηayaηu-djulηithirrydja ηunhi ηayi ηuli gi yakan liya-midiki nhanηuwuy ηayi.

<sup>23</sup> Ga ηuli dhe yolηu liya-dharrwany märr-dhumbal'yundja ga, yakan luki. Nuli dhe dhu luka ηayaηuy märr-yulκthunaraynydja, ηayiny dhu God-Waηarryuny nhuna yätjkurr-lakaraman, bili dhe ηunhi bitjarryiny djäma märr-yuwalkthinyamiriwyun yan. Ga ηuli dhe dhu ga djäma ηunhi bitjandja bili ηula nhäny mala märr-yuwalkthinyamiriwyuny yan, ηunhiyiny nhakun yätjkurra mirithirra nhuηu.

## 15

*Nunhi bili yan djämany gi ηunhi ηayi dhu ga ηuriniyi guηga'yun wiripuwurruny yolηuny walalany; yaka yan nhunapinyany dhe gi guηga'yunmirr*

*Only do things that will help other people, don't just please yourself*

*Romans 15.1-6*

<sup>1</sup> Yo. Wiripuwurrnydja limurr dhuwal bilin marηgin mirithirra God-Waηarrwuny, ga dhärrany limurr ga dhuwal dälaha

yan, bili ṅurini limurrṅgiyingal mǎrr-nhirrpanminyaraynha. Yurr yakan limurr dhu ga ṅunhi yalṅgi-lakaramany ṅunhany ṅunhi wiripuwurrhunhany yolṅuny walalany, ṅunhi walal marrtji mǎrr ḡaṅga yan marṅgithirr ga mǎrr-yuwalkthirr Garraywu. Limurrnydja dhu marrtji gurrum'thunna yan ḡamany, ga ḡuṅga'yundja walalany. Yaka ṅali dhu ga djāma ṅurikiny bili yan waṅganyḡuny ṅunhi ṅalipi ga nhaku malaṅuw djǎlthirr. <sup>2</sup> ṅany djāmany limurr dhu ga dhuwal, ṅunhi bili yan mala ṅunhi dhu marrtji ḡuṅga'yun ṅunha ṅunhi wiripuwurruny yolṅuny walalany, mǎrr walalnydja dhu ga nhina ṅamakurryi yan, bala dhu marrtji ṅunhi ṅuthanna yolṅuny walal ṅunhiliyiny God-Waṅarrwalnydja dhukarrṅur.

<sup>3</sup> ḡuyaṅi ṅathil walal ṅanya Djesu-Christnha. Bǎyṅu ṅayiny ḡanha ṅunhi Djesu-Christthuny djāma ṅula nhāny nhanukiyiṅalnydja ṅayi djǎlyu; yānan ṅayiny ṅunhi ṅanyapinyany ṅayi dhayṅanminan, ga ṅunhi ṅayi ḡan bitjarryiny djāma God-Waṅarrwal yan djǎlkurrnydja, bǎydhi walal marrtjin ṅunhi yolṅuynydja walal ṅanya ḡupa-waṅanany ṅarrtjurrnydja. Bili dhāruktja ga ṅunha dhārra djorra'ṅurnydja wukirriwuynydja bitjana ḡam', "God-Waṅarr, yolṅuynydja walal marrtjin dhuwal yǎtkurr-lakaraṅalnydja nhunanhan, yurr yuwalktja walal ga ṅunha ṅarraku warray ṅuyulkthirrnydja ṅuruṅuny ṅunhi yǎtkurruynydja dhārukthu walalaṅgiyingal walal."

<sup>4</sup> Yo, bukmak nhäny mala nünha nünhi God-Wañarrwalnydja djorra'njur wukirripuynyndja norran marrtji, God-Wañarrwuñ yan nünhiyi nhirpanawuynyndja limurrunguny marngithinyaraw, balanyarawnha bili yan nayanu-marrparanḏhinyarawnydja, mähr limurrnydja dhu ga dhärra ḏälnya yan nürukalnydja nünhi romgal nayanu-wutthunamirriwalnydja, bala limurr dhu ga nünhi bitjanna bili nhinany gatjpu'yunna yan dhukarr-nhäman, yan bili ga dhawatthurr nayi dhu maḥ'thurr nünhiyi nula nhä mala nünhi nayipi God-Wañarryu dhawu'mirriyañal.

<sup>5</sup> Yo. God-Wañarr yan nayipi waṅgany nünhi marrparanḡunhamirrnnydja, ga nayi nuli ga guṅga'yundja limurruny nayanu-bulnha'maramany mähr-wiyinḡuwnynda marrtjinyaraw. Nayipin dhu ga nünhi guṅga'yundja nhumalany, mähr nhumany dhu ga nhina bukmak yan waṅganyñur nayanu-waṅganyḏhirra yan Djesu-Christkala.

<sup>6</sup> Yo, narrantany dhuwal djäl bukmakku yan nhumalañ, nhuma dhu ga nünhi rrambañin wokthundja rirrakay manapanmirra nhanḡuny God-Wañarrwuny nünhi nayi Bäpa'mirriḡu limurrungalañaw Garraywu Djesu-Christku.

*Biyak gumurr-ḡamathinyamirrnnydja walal gi nhumalaṅguwuy nhuma bala-räli'yunmirr yan, biyak bili yan nhakun nayi Garray gumurr-ḡamathin nhumalañ bala nayi yan märraṅalnja nhumalany*

*Accept each other just as Christ accepted you  
Romans 15.7-13*

<sup>7</sup> Biyak bili walal gi märrañuny gumurr-  
 ñamathinyawurr yan ñunha ñunhi  
 wiripuwurrnhany yolñuny walalany  
 Garrawalanumirriny, bitjarr nhakun ñayi  
 Djesu-Christ gumurr-ñamathin nhumalañ, bala  
 ñayi dhu märraman wokthunawuynyndja rom  
 God-Wañarryuny. <sup>8</sup> Märr-yuwalk dhuwandja  
 ñarra nhumalañ ga lakaram. Djesu-Christja  
 gan ñunhi nhinan dhiyalnydja, märr balan  
 ñayi djäma guñga'yuna ñunhi Djuw malany  
 yolñuny mala, yanbi balan walal marñgithinya  
 muka nhanñuny God-Wañarrwuny, ñunhi  
 ñayi dhäruk-wañganymirr, yakan ñayi dhu  
 ñunhi buluny liya-bilmaranhamirr ga dhawu'  
 nhanñuwuy ñayi dhu bakmaram bäyñun.  
 Yo. Bukmak yan ñunhi nhäny mala, ñunhi  
 ñayi gan God-Wañarryu dhawu'mirriyañal be  
 ñäthil Djuw bäpurruwal malañuwal mala-  
 ñurrkanhawuywal, ga ñunhiyiny bukmak  
 yan nhäny mala marrtjin mañ'thurryndja  
 Djesuwalañuwurra yan. <sup>9</sup> Ga wiripuny ñayi  
 gan Djesu nhinan dhiyal mala-manapar Djuw  
 malawala, yurr ñayi gan ñunhi nhinanany  
 walalañgal wiripuñuwnha gämurruwny'tja  
 ñunhi dhu mañ'thun, märr dhu walalnydja  
 ñunhi Djan'tayilnydja yolñu walal wokthundja  
 nhanñun God-Wañarrwun, bili ñayi ñunhi  
 bitjarryi bili walalañguny mel-wuyurryi,  
 nhakun ñayi walalany ñunhi walñakuñala  
 God-Wañarryuny Djesu-Christkalañuwurra yan.  
 Bili Dhuyuy Djorrayny'tja ga ñunha lakaram

bitjanna gam',  
 “Dhiyañun gämurruy' ñarra nhuñu dhu ga  
 dhuwal wokthundja,  
 ñarrapiny dhuwal mala-manaparnha  
 Djan'tayilwalnha\* yolñuwalnydja  
 walalañgal;  
 ñanapurrdya dhu ñunhi wangany-  
 manapanmirra wokthundja manikay-  
 wurra dar'taryun nhuñuny.”

10 Ga bitjandhi bili ga ñunha djorrayny'tja  
 lakaramdhi bitjan gam',

“Biyak bili gi ñayañu-djulñithin goñmirriyin  
 nhininy,  
 nhumany ñunhiwurrnydja Djan'tayilnydja  
 yolñu walal.

Wokthurrnydja gi nhanñuwuynha yan  
 God-Wañarrwun rrambañin nhuman  
 ñunhiwurrnha yolñu walal  
 ñunhi walal God-Wañarrwun  
 gänañ'maranhawuy.”

11 Ga wiripuny ga ñunha djorray' lakaram  
 bitjan gam',

“Wokthundja nhuma dhu ga ñunhi Garraywun  
 yan  
 nhumany ñunhiwurrnydja Djan'tayilnydja  
 yolñu walal bäpurruny ga bäpurruny ga  
 bäpurruny.

Bukmak yan nhuma dhu ga ñunhi yolñuny walal  
 wokthundja nhanñuwuynha yan Garray-  
 wun

---

15:9 Psalm 18.49; 2 Samuel 22.50 \* 15:9 Gentiles 15:10  
 Deuteronomy 32.43 15:11 Psalm 117.1

bawalamirriwurnha yan wänakurnnydja  
mala.”

<sup>12</sup> Ga bulu nhakun ñayi Yitjaya\* wañan bitjarr  
gam',

“Yolñuny dhu ñunhi dhawal-guyañany nhanukal  
Djitjiwal\* yarrañurnnydja,  
malñ'thundja ñayi dhu ñunhi,  
bala nhinany ñayi dhu ga ñurruḍawalañun  
buñgawan ñurikiwurrungun ñunhi  
Djan'tayilwuny malaw.

Walal nha dhu ga ñunhi Djan'tayilyun yolñuy  
walal malay ñanyanhany märr-  
yuwalkmirriyirnydja,  
dhukarr-nhäman manapan nhakun walal  
dhu ga ñunhiyiny,  
ga yan bili ga märrañ walal dhu nhanukun  
ñula nhä malany ñunhi ñamakurnnydja  
mirithirnydja  
yalalan ñunhalnha djiwarr'ñura.”

<sup>13</sup> Ga ñarrapiny ga dhuwal bukumirriyaman  
nhumalañ God-Wañarrwala ñunhi ñayi ñuli  
ga gurrupan ñayañu-mulka'kunhamirr rom,  
ñayi dhu dhañanguman nhumalany ñoy-  
djulñithinyaraynha ga mägayaynha romdhu  
ñunhi nhuma ñuli ga märr-nhirrpanmirr  
nhanukiyingala yan, märr nhumalañ dhu  
ñunhi ñayañu-gatjpu'yunawuyny dja ñuthandja  
ḍälthirra ñuriñiyin ñunhi nhanukala Dhuyu-  
Birrimbirrwal nha ganydjarryuny.

*Bolnydja gan nunhi djälthin bukmaku yan yoljuwnydja walalan marngithinyaraw Djesuwnydja*

*Paul wanted all people to learn about Jesus  
Romans 15.14-21*

<sup>14</sup> Yo, wäwa ga yapa walal naraku, narapiny dhuwal marngin nhumalan, nunhi nhumany ga dhuwali nhina namakurr yan nula namiriw bilyunamiriwnha, ga mirithirra nhuma dhuwali marnginy nurikiny nunhi Garraywalañawnydja romgu, ga bitjandhi bili nhuma ga dhuwali ganydjarrynydja nayatham marngikunhaminyarawnydja nhumalanguwuy nhuma bala-räli'yunminyarawnydja. <sup>15</sup> Yurr dhuwandja narra ga dhäruk nhirpan nhumalan dhupalnydja djorra'lil nurru-dhunupawna yan wanharaw, yan nhakun dhu ga gyanhamirriyam nhumalany, bili nayipi nunhi God-Wanarryu narany nhirpar dhiyakiyiny djämaw dhunupawnydja. <sup>16</sup> Narany dhuwal yolju djämamirr Djesu-Christku yan; nayipi nunhi narany dju'yurr lakaranharaw manyakkuny dhäwuw beñnydja nunhi God-Wanarwalnydja marngikunharaw nurukuwurunguny nunhi Djan'tayilwuny yolju walalan. Narany dhuwal balanya nhakun djirrikaymirra yolju, marr dhu nunhi walalnydja Djan'tayilnydja yolju walal rom-dhunupayirra nhanukalnydja God-Wanarwalnydja nayanyur nuliwitjana nunhi nayin dhu marrtji Dhuyu-Birrimbirryun walalany djäma dharrpalkuman.



17 Yo, djämany narra ga dhuwal nhanjuwuy yan God-Wañarrwu, ga wanjanygu yan narra ga dhuwal mirithirnydja dhikany nayanu-djulnithirnydja, nuriki nunhi, nunhi nayi ga Djesu-Christthu djäman yoljuwalnydja walalangal dhuwalatjanna nunhi narrakalanuwurra djämakurr. 18-19 Narwany dhu ga dhuwal lakaramany nunhi bili yan dhäwuny' nunhi nhä nayi gan Djesu-Christthu djäma narrakalanuwurr, nunhi nayi narwany ganydjarr-gurrupar dhiyakiyi djämaw, nunhi narwany dhu ga milkuman nanyanhan Djan'tayilwalnydja yoljuwal walalangal, märr walalnydja nanya dhu nunhi God-Wañarrnhany dhäruktja märraman yan.

Yo, dhuwalawurryiny nunhi Djan'tayilnydja yolju walal marngithinany Garraywuny Djesu-Christkuny narrakal dhäwuy lakaranharay, bala walal yan märr-dharanarnha nanya yuljuny nuliwitjarrnha nunhi walal gan nhägal ganydjarr yindi ga nula nhä malany noy-ganyim'thunamirr rom, nunhi nayi gan Dhuyu-Birrimbirryu djäma walalangalanuwurr nhanukiyngal nayi ganydjarryuny yindiynha. Yo, marrtjinany narra gan nunhi barrkulil, liw'marañal yan wäñakurr ga wäñakurr, beñur Djurutjalamnur,\* ga yan bili ga nayathanal narra nunha wäña Lirikam,\* yurr barrku nunhi mirithirr wäñany. Ga bawalamirriwurr wäñakurr narra gan dhäwuny' lakarañal warripam'thurr yan Djesu-

---

\* 15:18-19 Jerusalem; Illyricum

Christkalanawuynyndja. <sup>20</sup> Bitjarr bili narra gan nunhi marrtjinany nunhiwiliyiny wänalil malañulil, nunhi walal ñuli ganha bäyñu yolñu'-yulñuy nãthil dhäwu nãnha nhanukalanawuy Djesu-Christkalanawuy nunhiliny wänañur malañur. Yaka narra gan nunhi lakarañal ñurikiwurrunguny yolñuw walalañ nunhi walal gan bili nãkul nanya Djesu-Christnhany ñula yolkuñuny yolñuwuñ lakaranhawuy, bili narany gi dhuwal yaka djälthi narra dhu bunbu dhul'yun nunhiwiliyiny lukulil dhulñunulinyndja ñula wiripunuwalnyndja yolñuwal, nunhi ñayi nãthil luku-nhirrpar.

<sup>21</sup> Bili djorrayny'tja ga nunha lakaram nanhanhany Djesunhany bitjana gam',  
 “Nunhiwurryiny nunhi yolñu walal  
 dhuñamirrnyndja,  
 nunhi walalañ bäyñu ñula yolthu lakaranha  
 nanya nunhiyiny yolñuny,  
 walal nha dhu nunhi ñuriñiwurruyyin  
 yolñuy walal nhãmany nanya  
 dharañandja.

Ga ñuriñiwurruy yolñuy walal nunhi walal  
 bäyñu nanya nãthil nãnha,  
 walal nha nanya dhu nunhi ñuriñuwurruyyin  
 ga nãmany bala dhu yan dharañana.”

*Bolyuny nunhi gyañan, bala ñayi yan dhukar-  
 rnyndja ñamañamayurra nahanuwuynyndja ñayi  
 marrtjinyaraw bala Rawumlilnyndja*

*Paul planned to visit Rome  
 Romans 15.22-33*

<sup>22</sup> Yo, märr-wiyin muka ñarra gan ñunhi djälthinany dhipaliyiny marrtjinyaraw nhumalangalnydja, yurr ñayipiny ñarrany gan ñunhi God-Wañarryuny djuy'yurr wiripunulil wiripunulil wäñalil malañulil bitjarr bili yan, ñurikiwurrungal ñunhi walal ñuli ganha bäyñu ñänha Garraynha ñäthil.

<sup>23</sup> Ga dhiyañuny bala ñarraku djämany dhiyalnydja bilin dhawar'yurra, bala ñarra ga dhuwal gatju'yundja ñarra dhu galki marrtjin balayin nhumalangala, bili dharrwan dhuwal dhuñgarrany ñarra gan guyañanany nhumalany, djälthinany ñarra gan ñunhi nhumalañ guwatjmanaraw muka yan.

<sup>24</sup> Yo. Dhiyañuny bala ñarra ga dhuwal guyaña ñarra dhu marrtji balan makarrlil wäñalil Bayinlila,\* yurr ñayañu-gatju'yundja ñarra ga dhuwal, ñarra boñgun nhäñuny nhumalany bukmaknha yan dhiyaliyi Rawumdja wäñañur, ñunhi ñarra boñgun marrtjiny dhuwalayakiyiny djulkmarañuny nhumalany bala Bayinlilnydja wäñalil. Dhiyaliyiny ñarra boñgun nhini märr-gurriri yan nhumalangalnydja; ñunhi nhuma ñathil boñgun ñarrany ñayañu-ñamathanuny, ga bulu nhuma dhu ñarrany guñga'yurr, bala nhuma dhu ñarrany djuy'yurrnha balan Bayinlila wäñalil.

<sup>25</sup> Yurr ñurruñuny ñathil ñarra dhu marrtji bala Djurutjalamlil, guñga'yunaraw Garraywalañumirriw yolñuw walalañ, gäñu ñarra dhu rrupiya walalañ.

<sup>26</sup> Bili dhiyañuwurruyyiny gan ñunhi yolñuy

---

\* 15:24 Spain

walal wäŋa-Matjataniyapuyyuny\* ga wäŋa-Yäkiyapuyyuny,\* waŋgany-mana'-manapar rrupiyan ga ŋula nhän mala mundhurr ŋurikiwurrungun ŋunhi Godkalanumirriwnha yolŋuw walalaŋ, bili ŋunhi wiripuwurrnydja gan nhinan ŋurruwuykmirra ŋunhiliyiny Djurutjalamdja wäŋaŋur. <sup>27</sup> Yo, ŋunhi walal gan bitjarryiny djäma, bili walalawuynydja gan ŋunhi gyaŋan balanyarawyi muka djämaw guŋga'yunaraw, ga ŋunhiyin ŋunhi walalaŋguny Djan'tayilwuŋuny yaŋara'-bakmaranhawuy, bili walalaŋgalaŋuwurr ŋunhi Djuw malawalaŋuwurr walalnydja ŋunhi Djan'tayilyuny yolŋuy walal märraŋala gan ŋunhi walŋamirrnydja mundhurr mala. Ga dhunupa muka ŋunhi walalaŋguny Djan'tayilwuny yolŋuw walalaŋ, ŋunhi walalnydja dhu ga bitjandhiyi bili buku-roŋanmaram gurrupan balany walalaŋguny Djuw malawnydja, guŋga'yunna walalany dhu ga ŋuriniyin rrupiyay ga ŋula nhaliynha malaŋuy ŋunhi walal ga ŋayatham.

<sup>28</sup> Yo, dhunupan ŋarra boŋguŋ gäŋun walalaŋ ŋunhiyiny, ŋunhi walal gan Garraywalaŋumirriy yolŋuy walal waŋgany-mana'-manapar, bala ŋarra boŋguŋ yan gurrupula walalany ŋunhiliyiny ŋunhi wäŋa-Djuritjalambuywuny yolŋuw walalaŋ, ga dhäŋur beŋuryiny ŋarra dhu ŋunhi marrtjiny nhumalanhan guwatjmul balan yan dhä-märraŋun djul\_kthurra Bayinlila makarrlil

---

\* **15:26** Macedonia; Achaia

wāḡalil. <sup>29</sup> Ga ṅunhi ṅarra dhu buniny boṅḡuṅ nhumalaṅ dhiyaliny, ṅayiny dhu ṅunhi Djesu-Christthuny limurrhunany ṅayaṅu-ṅamathanun, gurrupula ṅayi boṅḡuṅ latjun' ṅunhi ṅula nhāny mala, limurr dhu gi ṅurinyi ṅayaṅu-djulṅithiny, ga goṅmirriyiny limurr dhu gi rrambaṅin.

<sup>30</sup> Yo, wāwa ga yapa walal, waṅany ṅarra ga dhuwal yākuynydja limurrṅalaṅuwal Garraywal Djesu-Christkal, bili limurrnydja ga dhuwal mārr-ṅamathinyamirrnydja bala-rāli'yunmirra Dhuyu-Birrimbirrwalaṅuwurr yan. Buku-djulṅimirr, mirithirr yan limurr dhu ga dhuwal bukumirriyamany ṅāṅ'thundja God-Waṅarrnhany, nhuma ga ṅarrapi, mārr ṅayi dhu ṅarrany ḡuṅga'yun muka.

<sup>31</sup> Bili ṅunhany ṅunhi Djudyany\* wāṅaṅur, yolṅu walal ga nhina mārr-yuwalkthinyamiriwnha mala, ga bulu ṅayan'mirra walal ṅarrakuny, walal ṅarrany dhu buman murrkay'kuman. Nāṅ'thurrdya gi God-Waṅarrnhany walṅakunharaw yan ṅarraku. Ga biyakiyi bili gi walal bukumirriyaṅdhi ṅurikiwurrṅuny ṅunhi yolṅuw walalaṅ wāṅa-Djuritjalambuywuny Garraywalaṅumirriw mala, mārr walalnydja dhu ṅayaṅu-djulṅithirra, bala mārraman walal dhu dhuwandja ṅunhi mundhurr, ṅunhi ṅarra dhu dhuwal ḡāman walalaṅgal.

<sup>32</sup> Ga dhāṅur beṅuryiny bala ṅarra dhu ṅunhi yurrnha nhakun nhumalaṅgalnydja marrtji ṅayaṅuynydja ṅoy-djulṅithinyaraynha

---

\* 15:31 Judea

yänan, nhanukiyingal yan God-Wañarrwalnha ñayañuynyndja. Ga djälnyndja ñarra limurr dhu ga nhinany dhiyaliyiny rrambañin yan ñayañuny yal'yunan. <sup>33</sup> Ñarrany ga dhuwal bukumirriyaman nhumalañ, märr ñayi dhu God-Wañarrnyndja galkithirra nhumalañgal bukmakkala yan, ñunhiyiny ñunhi ñayi ñurruḍawalañu mägayaw romgu.

## 16

*Bolyu djuy'yurr märr-ñamathinyawuy nhanukiyingalañaw ñayi yolñuw walalañ*

*Paul sent greetings to the people he knew*

*Romans 16.1-16*

<sup>1</sup> Yo, marñgi muka nhuma limur-ruñgalañawnyndja yapa'mirriñuw yäkuw Bepiwnynda,\* ñunhi ñayi ga nhinany dhuwali wäñañur yäkuñur Djin'kiriya,\* yurr ñayi ñunhi waña-nhirpanawuy guñga'yunamirr ñunhi Godkalañumirriw yolñuw walalañ.

<sup>2</sup> Märrañuny ñanya gumurr-ñamathi yan Garraywal yäkuynyndja. Guñga'yurrnyndja ñanya gi biyak bili märr-ñamathinyaraynyndja God-Wañarrwal yan, ga gurrupulyi nhanñu ñula nhäny mala, märr ñayi dhu ga nhinany ñayañu-djulñithirr yan, ga goñmirriyirr muka. Bili ñuriñiyiny miyalkthu ñuli ga ñunhi bitjan bili yan guñga'yun wiripuwurrunhany yolñuny walalany bawalamirriny yan bukmaknha, ga bitjarryi bili ñarranhany ñayi gan ñunhi guñga'yurri.

---

\* **16:1** Phoebe; Cencreae

3 Ga dhuwal ñarrany ga djuy'yunna märr-ñamathinyawuynyndja maṇḍaṅguny galay'manydjiwnydja Buritjilawnydja\* ga Guwilawnydja,\* ñarrakiyingalaṅawnydja lundu'mirriṅuw maṇḍaṅ. Bili ṅuriṅiyiny maṇḍa ṅuli ga djäma Garraywuyi yan Djesu-Christku, napurr rrambaṅi. 4 Buku-gurrpandja ñarra maṇḍany ga dhuwal mirithirr yan, ṅunhi maṇḍa ñarrany walṅakuṅal beṅur mariṅur. Maṇḍany balan ṅunhi burakinya muka maṇḍapiny, yurr yaka maṇḍa ganarrthanha ñarrany. Ga bitjarryi bili ṅuruṅuwurruynyndja ṅunhi Djan'tayilyuny mala Garraywalaṅumirriy buku-gurrpariyi maṇḍany ṅunhiṅuwuyyiny walṅakunhawuynyndja ñarrakalaṅawuy. 5 Ga bitjandhi bili dhuwandja ñarra ga märr-ñamathinyawuy djuy'yun bukmakkun yan yolṅuw walalaṅ, ṅurikiwurrungun ṅunhi Garraywalaṅumirriwnha yolṅuw walalaṅ ṅunhi walal ṅuli ga luṅ'maranhamirr ṅunhiliyi maṇḍaṅgal wäṅaṅur.

Ga gurrupulyi märr-ñamathinyawuy ñarrakuṅ ṅurikiny yolṅuw Banitawnydja,\* ṅunhi ṅayi ṅarraku marrkapmirr lundu'mirriṅu, ṅurikiny ṅunhi ṅayi ṅurruṅu märr-yuwalkmirriyin Garraywu, yurrnha ṅunha ṅunhi wiripuwurrnydja yolṅu walal wäṅa-Yaytjapuynyndja\* mala märr-yuwalkthin gan.

6 Ga wiripuny nhuma dhu gurrupan märr-ñamathinyawuy ñarrakuṅ Meriw,\* ṅunhi

---

\* 16:3 Priscilla; Aquila \* 16:5 Epaenetus; Asia \* 16:6 Mary

ņayi ga dhuwaliyi mirithirr djäma guᅅga'yun nhumalany. <sup>7</sup> Ga wiripuny ᅅarra ga dhuwal djuy'yun märr-ᅅamathinyawuy ᅅuriki maᅅᅅaᅅ maᅅᅅmaw' yolᅅuw maᅅᅅaᅅ Yandanikaw\* ga Djuniyatjku,\* yurr ᅅunhi yolᅅuny maᅅᅅa Djuw bāpurru ᅅanapurrr mala, ᅅunhi maᅅᅅa gan gārrin dharruᅅuᅅur napurr muka rrambaᅅi. Yo, ᅅunha ᅅunhi wiripuwurrnydja yolᅅu walal Djuy'yunawuynydja marᅅgimirr muka maᅅᅅaᅅ, nhakun walal ᅅuli ga ᅅunhi manymak-lakaraman maᅅᅅanhany. Ga malthurrnydja maᅅᅅa gan ᅅunhi Djesu-Christkuny ᅅāthil muka yan, yurrnha ᅅunhi ᅅarrapiny walᅅa-gurrupanmin ᅅarranhawuynhany ᅅarra.

<sup>8</sup> Ga dhuwandja nhuma dhu gurrupan märr-ᅅamathinyawuy ᅅarrakuᅅ Yambiliyatjku,\* ᅅarrakalaᅅawnha galkipuywun lundu'mirriᅅuw ᅅunhi linyalaᅅuᅅny ᅅayaᅅu waᅅganyᅅura Garraywalnydja. <sup>9</sup> Ga

balanyayi bili wiripuny ᅅarrakuᅅ märr-ᅅamathinyawuy ᅅarra dhu djuy'yun Yopanatjku,\* ᅅunhi ᅅayi gan ᅅuriᅅiyi yolᅅuy djāmany Djesu-Christku ᅅanapurrr rrambaᅅi, ga wiripuᅅuw ᅅarrakalaᅅaw lundu'mirriᅅuw galkipuywuyi yan yākuw Dhākatjku.\* <sup>10</sup> Yo, ga ᅅanyanhany gan ᅅunhi Yapilitjnhany\* yākuᅅny birrka'yurrnydja bawalamirriynha yan ᅅula nhaliynydja malaᅅuy, yurr ᅅayiny gan ᅅunhi bitjarra bili dālnha yan dhārran Djesu-Christkalnydja baᅅaknha yan. Ga nhannuᅅny

\* **16:7** Andronicus; Junias  
Urbanus; Stachys

\* **16:8** Ampliatus

\* **16:9**



narra ga märr-ṇamathinyawuy djuy'yundhi, ga bulu nhanukalanaw Ritjapalawalanuw\* gurruṭumirriw yolṇuw walalan. <sup>11</sup> Ga biyakiyi bili gurrapulyi wiripuny märr-ṇamathinyawuy ṇarrakuṇ Yirutiyanguny,\* ṇunhi ṇayi ṇarraku gurruṭumirryi, ga bulu nhanṇu wiripuny Nätjitjiw\* ga wiripuwurruṇ Garraywalanumirriw ṇunhi walal ga nhina nhanukal wāṇaṇur.

<sup>12</sup> Nuriniyi märrmayny'tja miyalkthu maṇḍa Dopinaynydja\* ga Dopatjaynydja,\* djäma maṇḍa ṇuli ga Garraywu mirithirr yan; biyakthi bili gurrapulyi maṇḍanguny märr-ṇamathinyawuy ṇarrakuṇ. Ga biyakiyi bili wiripuṇuwnydja lundu'mirriṇuw ṇarrakalanaw marrkapmirriwnydja yäkuw Botjiwnydja,\* gurrapulyi märr-ṇamathinyawuy ṇarrakuṇ, ṇunhi ṇayi ṇuli ga bitjan bili djäma mirithirr yan Garraywu. <sup>13</sup> Yo, Ropatjtja\* dhuwal yolṇu djämamirr manymak Garraywu, ga ṇāṇḍi'mirriṇuny nhanṇu ṇunhi, balanyan ṇayi ṇunhi ṇarrakuny nhakun ṇayi ṇarrakuwuynha ṇāṇḍi'mirriṇu; yo, ṇurikiyin maṇḍaṇ narra ga dhuwal djuy'yun märr-ṇamathinyawuwnydja ṇarrakiyunguṇ narra. <sup>14</sup> Ga wiripuwurruṇ yolṇuw walalan balanyayi bili nhuma dhu gurrapandhi märr-ṇamathinyawuy ṇarrakuṇ, dhiyakuwurrunguny gam', Gingiritkuny,\* ga Bilikunguny,\* ga Yämitjku,\* ga

\* **16:10** Apelles; Aristobulus \* **16:11** Herodion; Narcissus

\* **16:12** Tryphaena; Tryphosa; Persis \* **16:13** Rufus

Batupatjku,\* ga Yämatjkuny,\* ga wiripuwurrun limurrungalaṅaw Garraywalaṅumirriw yolṅuw walalaṅ wäwaw ga yapaw walalaṅ bukmakku yan, ṅunhi walal ga nhina walalaṅgal mala-manapan. <sup>15</sup> Ga wiripuny ṅarra ga märr-ṅamathinyawuy djuy'yun Bilalakaw\* ga Djuliyaw\* ga Neriyaw\* ga nhanukalaṅaw yapa'mirriṅuw, ga Layampatjku\* ga bukmakku ṅurikiwurrun Godkalaṅumirriw yolṅu'-yulṅuw ṅunhi walal ga nhina dhuwaliyi walalaṅgal wäṅaṅur.

<sup>16</sup> Yo, yuwalktja nhuma dhuwali balayan nhakun ṅunhi wäwa'manydjiwurra ga yapa'manydjiwurra Garraywalnydja romṅur. Gatjuy dhangiyunminyawurra walal goṅ-djalk-djalkthunmirra, ga märr-ṅamathinyamirryndja nhumalaṅguwuy nhuma bala-räli'yunmirra yan. Bukmakthu yan dhuwal Garraywalaṅumirriyndja yolṅuy walal bäpurruy ga bäpurruy ga djuy'yundja nhumalaṅ märr-ṅamathinyawuynyndja.

### *Dhawar'yundja ga Bolwuny dhäruk dhiyala*

#### *Paul's closing words*

#### *Romans 16.17-27*

<sup>17</sup> Wäwa ga yapa walal ṅarraku, buthuru-bitjurra walal, bili dhuwandja dhäruk dhawar'yunna dhu. Nhumany dhuwal waṅganyha yan malany Garraywalnha,

---

\* **16:14** Asyncritus; Phlegon; Hermes; Patrobas; Hermas

\* **16:15** Philologus; Julia; Nereus; Olympas

yurr wiripuwurrnydja nhuma gan ñunhi bar-  
 rkuwatjthinan, mala-wulkthurra gan; dhäwuny'  
 walal ga ñunhi lakaram wiripunuyaman,  
 ñayañu-midikumanna ga ñunhan ñunhi  
 yolñuny walalany wiripuwurrnhan, bili walal  
 gi yaka yuwalkkuñ djälthi ñurikiyiny dhäwuw  
 ñunhi nhä nhuma gan ñäthil ñäkul bala  
 märrañala. Ñuli walal dhu ñunhi balany marrtji  
 nhumalañgalnydja, ga ñunhiliyiny nhumalany  
 walal dhu nhakun mala-wulkmaraman  
 barrkuwatjkuman. Yurr nhumapiny  
 gänañ'maranhamirra nhumalanhawuynhany  
 nhuma beñurnydja ñunhi walalañgalnydja  
 malañur, bäyñun nhuma dhu galkithirr  
 walalañgal. <sup>18</sup> Ga balanyayiny ñunhi yolñu  
 walal bäyñun walal ñuli gi ñunhi djäma  
 Garraywuny limurrungañawnydja Djesu-  
 Christkuny; djämany walal ñuli ga ñunhi  
 yindikunhaminyarawnha yan, märr walal dhu  
 ga märram ñula nhä mala ñunhi nhaku walal  
 ñuli ga djälthirr. Yo, wañany walal ñuli ga  
 ñunhi manymakkum dhika be, yurr ñurinjiyi  
 dhärukthuny walalañgal walal ñuli ga mayali'-  
 gämany yolñunhan walalany, ñunhi walal ñuli  
 ga märr-yuwalkmirriyirr ñula nhaku mala  
 bawalamirriwnha yan.

<sup>19</sup> Yo, mirithirr yan ñarra ga dhuwal ñayañu-  
 djulñithirnydja nhumalañgal, bili bukmakthun  
 gan ñunhi ñäkulnydja nhumalany, ñunhi nhu-  
 many ga dhuwali dhärra däl yan, ga dhäruktja  
 nhuma ñuli ga märram Garraynhan yan. Yurr  
 ñarrany dhuwal djäl nhumalañ, nhuma dhu ga  
 mirithirr yan marñgithirnydja manymakkuny

romgu, yurr yakany ñarra nhumalañ dhuwal djäl ñurikin ñunhi, ñunhi nhuma dhu ga marñgithirr yätjkurruwnha. Yanan gi biyakun märr-mukthurra nhininy, yakan gi djäma ñula nhäny yätjkurrnydja.

20 Yo. God-Wañarr dhuwal ñayipi rom-wañany dhiyakiyiny ñunhi mägayawnydja romgu, ga ñayi dhu dhurrparaman binyd-jitjkuman ñunhiyiny yätjkurrunhany birrimbirnha Djaytinnhany, dhawar'maraman dhu war-rpam'thunna yan, märr ñayi dhu yakan buluny ga baḍuwaḍuyun nhumalany.

Dhuwal ñarra ga bukumirriyaman nhumalañ, märr nhumany dhu ga ñayañu-djulñithirra yan ga marrparañha nhinany, ñuliwitjana limurrungalañuwala Garraywal Djesu-Christkalnha märr-ñamathinyaraynydja ga mel-wuyunaraynydja.

21 Dimithiynyndja\* ga dhuwal djäma dhuwanna ñarrakala, ga ñayiny bitjarryi bili djuy'yurri nhumalañ märr-ñamathinyawuy, ga dhiyañuwurruy ñunhi wiripuwurruy yolñuy walal Lutjiyay\* ga Djajtjindhu\* ga Djapatay,\* ñunhi walalnydja ñarraku gurruṭumirryi mala balanyayi bili Djuw bäpurru yan.

22 Ga ñarra Dotjiyay\* yäku, ga bitjandhi bili yan djuy'yundhi nhumalañ märr-ñamathinyawuy Garraywal yan yäkuynyndja. Yurr wukirrinny ñarra ga dhuwal Bolwalañuwurr dhäruk-gurrupanminyawurrnydja, bili

---

\* 16:21 Timothy; Lucius; Jason; Sosipater \* 16:22 Tertius

ɲarrany dhuwal balanyayi bili yan Garraywu malthunamirr.

<sup>23</sup> Yo, nhinany ɲarra ga dhuwal Bolnydja wāɲaɲurnydja yolɲuwal yäkuwal Gäyatjkal,\* ɲurikalyi yolɲuwal ɲunhi walal ɲuli ga buɲbuɲur nhanukal buku-luɲ'maranhamirr yolɲu walal Garraywalaɲumirr mala. Ga ɲayiny dhiyaɲiyiny Gäyatjthuny bitjarryi bili djuy'yurriyi märr-ɲamathinyawuy nhumalaɲ. Ga ɲayiny Yiratjtatj\* dhuwal yolɲu yäku, ɲunhi ɲayi ɲuli ga djäga rrupiyaw wāɲa-dhuwalaɲuwuywu yolɲuw walalaɲ, ga wiripuny wäwa'mirriɲu muka limurruɲ yäku Gotatj,\* dhiyaɲiyi yolɲuy maɲɲa ga bitjandhi bili yan djuy'yundhi nhumalaɲ märr-ɲamathinyawuy.

<sup>24</sup> ɲarrapiny ga dhuwal bukumirriyam nhumalaɲ bukmakkun yan, märr nhumany dhu ga ɲunhi nhinany märr-ɲamathinyaɲura yan, waɲgany-manapanna limurruɲgalaɲuwal Gar-raywala Djesu-Christkala.

<sup>25</sup> Go limurrnydja wokthunna God-Waɲarrwuny, manymak-lakaraman ɲanya. Bili ɲayiny dhuwal mirithirr warray ganydjarr-dumurr, ɲayiny nhumalany dhu ɲunhi ganydjarrnydja gurrupan, märr nhumany dhu ga dhärra dälɲha yan ɲunhilin bili yan waɲganyɲura dhärukɲurnydja, ɲunhi ɲarra ɲuli ga lakaram Djesu-Christkalaɲuwuy. Yo, God-Waɲarryuny ɲunhi bilin maɲɲ'maraɲala dhawatɲmaraɲala ɲunhiyiny yuwalkɲhany dhäwuny ɲunhi ɲäthilnydja gan ɲunhiyi

---

\* **16:23** Gaius; Erastus; Quartus

ɲorran be bäy djulul'yurr muka beɲur bili  
 yan ɲunhi ɲurruyirr'yunaɲur waluɲur. <sup>26</sup> Yurr  
 dhiyaɲuny bala ɲunhiyiny yuwalktja dhäwu  
 bilin maɲ'thurra warranulthinan. God-  
 Waɲarryu gan ɲunhi dhuwaliyiny dhunupamir-  
 riyanaɲnydja lakaraɲal walalaɲgalaɲuwurra  
 ɲunhi djawarrkmirriwalaɲuwurra, bala  
 walanydja gan ɲunhi wukirrin djorra'lila  
 ɲäthilmirriyaɲala. Ga ɲunhi ɲayi ɲunhiyiny  
 walɲa-diktiktja God-Waɲarr dhäruk-  
 gurrupanminany bala ɲayi ga dhuwaliyi  
 dhäwuny marrtjin buku-liw'maraman  
 bäpurrulila ga bäpurrulila, märr dhu ɲunhi  
 bukmaknha märr-yuwalkmirriyirnydja  
 ɲurikiyiny dhäwuw bala dhu dhäruktja walal  
 ɲunhi märraman bala yan djämamirriyaman.

<sup>27</sup> Yo, God-Waɲarrnha dhuwal ɲayipin  
 yan waɲganyinha yuwalktja gaɲaman,  
 ɲayipin waɲganyinha yan ɲunhi marɲginy  
 bukmakkuny. Go limurr wokthunna, manymak-  
 lakaraman ɲanya dhuwalatjanna ɲunhi Djesu-  
 Christkalaɲuwurra. Bitjanna bili limurr  
 dhu ga ɲunhi wokthundja nhanɲu ɲurikiyin  
 bili yan waɲganygun, ɲunhi ɲayi ga nhina  
 galumanyaɲdhu romdhu djeɲarra'mirriy,  
 bitjanna bili yan dhu wiyinɲumirra. Yo, yuwalk  
 muka.

**God-Waḡarrwu Waḡamirr Dhäruk  
The New Testament in the Djambarrpuyngu  
language of Australia**

copyright © 2008 Bible Society of Australia

Language: Djambarrpuyḡu (Djambarrpuyngu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-07-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jun 2022

74cf6b30-50a6-5ed9-9a5d-b3fd5daecab